



- D** Originalgebrauchsanweisung  
Hauswasserautomat
- GB** Translation of original operating instructions  
Automatic pump for domestic water supply
- F** Traduction du mode d'emploi d'origine  
Pompe de surface
- I** Traduzione istruzioni per l'uso originali  
Pompa automatica per usi domestici
- E** Traducción de las instrucciones de uso originales  
Bomba automática de agua doméstica

- H** Az eredeti használati útmutató fordítása  
Házi vízellátó automata
- PL** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
Automat zaopatrzący gospodarstwo domowe w wodę
- CZ** Překlad originálního návodu k obsluze  
Domácí čerpačí automat
- HR** Originalni prijevod uputa za uporabu  
Kućni automat za vodu

<b>D</b>	<b>EG-Konformitätserklärung</b> Wir, die Firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, erklären unter alleiniger Verantwortung, dass die unten genannten Produkte die grundlegenden Anforderungen der nachfolgend aufgeführten EU-Richtlinien - und aller nachfolgenden Änderungen - erfüllen: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU	<b>GB</b>	<b>EC declaration of conformity</b> We, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declare in our sole responsibility that the products identified below comply with the basic requirements imposed by the EU directives specified below including all subsequent amendments: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU
<b>F</b>	<b>Déclaration de conformité</b> Par la présente nous, l'entreprise T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, nous déclarons comme seul et unique responsable que les produits énoncés ci-dessous répondent aux exigences fondamentales des directives européennes ci-présente - et à toutes les modifications suivantes: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU	<b>E</b>	<b>Declaración CE de conformidad</b> La empresa T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declara bajo su propia responsabilidad que los productos mencionados abajo cumplen los requisitos de las siguientes directivas de la CE y modificaciones sucesivas: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU
<b>I</b>	<b>Dichiarazione di conformità CE</b> La ditta T.I.P. GmbH Technische Industrie Produkte sita in Siemensstr. 17, D-74915 a Waibstadt, dichiara sotto la propria responsabilità, che i prodotti sotto indicati sono costruiti in conformità con le direttive EU in vigore e loro successive modifiche: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU	<b>CZ</b>	<b>Prohlášení o shodě v rámci ES</b> My, společnost T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že níže uvedené výrobky splňují základní požadavky níže uvedených směrnic EU a všech následujících změn: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU
<b>PL</b>	<b>Deklaracja zgodności WE</b> My, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, oświadczamy niniejszym na wyłączną odpowiedzialność, że niżej wymienione produkty spełniają podstawowe wymagania opisanych poniżej dyrektyw UE - oraz wszystkich ich zmian: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU	<b>NL</b>	<b>EG-verklaring van overeenstemming</b> Wij, de firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de hieronder genoemde producten aan de fundamentele eisen van de hieronder vermelde EU-richtlijnen - en alle navolgende wijzigingen - voldoen: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU
<b>GR</b>	<b>Δήλωση αναρμόνισης Ε.Ε.</b> Εμείς, η εταιρία T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH (Τεχνικά Βιομηχανικά Προϊόντα Ε.Π.Ε.), οδός Siemensstrasse 17, D-74915 Waibstadt, δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη ότι, τα παρακάτω αναγραφόμενα προϊόντα ανταποκρίνονται στις βασικές απαιτήσεις των ακόλουθων αναφερόμενων οδηγιών της Ε.Ε. - και όλων των ακόλουθων τροποποιήσεων: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU	<b>BG</b>	<b>Декларация за съответствие (ЕО)</b> Ние, фирма "Т.П.П. Технически промишлени продукти" ГмбХ (Т.И.П. Technische Industrie Produkte GmbH), D-74915 Ваїбщадт, Сименсшрасе 17, декларираме на собствена отговорност, че посочените по-долу продукти изпълняват основните изисквания на следните Директиви на ЕС - и на всички следващи промени: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU
<b>TR</b>	<b>AB Konformite Beyanı</b> Biz, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH firması, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, münhasıran sorumlu olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünlerin yine aşağıdaki AB Yönergelerinin - ve takip eden bütün deęişikliklerin - öngördüğü temel şartlara uygun olduğunu beyan ederiz: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU	<b>H</b>	<b>EU-Megfelelési nyilatkozat</b> A T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, saját felelősségére kijelenti, hogy az alább megjelölt termékek az alpvető biztonsági követelményeknek és az itti felsorolt EU-irányelveknek - és azok későbbi változatainak - megfelelnek: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU

Art.:  
Hauswasserautomat  
Automatic booster set

**NanoPump 2400/30 eco**

**applied standards/ angewendete Normen:**  
EN 55014-1:2021  
EN 55014-2:2021  
EN 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2021  
EN 60335-1:2012 + A15:2021  
EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021  
EN 62233:2008  
EN IEC 63000:2018  
EN ISO 12100:2010  
EN 60204-1:2018  
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010

**Noise Emission / Geräusch Emission:**  
**NanoPump 2400/30 eco:** ISO 3744:2010:L<sub>WA</sub>: measured 59,6 dB ±1,5 dB/ guaranteed.: 68 dB  
Conformity assessment was made according annex V of directive 2000/14/EC

**Dokumentationsbevollmächtigter:** Ive Gottschalk  
**Documentation Representative:**



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Siemensstraße 17  
D-74915 Waibstadt

Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0  
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25  
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 03.04.2025  
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Ive Gottschalk  
- Leiter Produktmanagement -

**SK** **Vyhľadanie o zhode v rámci ES**  
My, spoločnosť T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že nižšie uvedené výrobky spĺňajú základné požiadavky nižšie uvedených smerníc EÚ a všetkých nasledujúcich zmien:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU

**SLO** **ES-Izjava o skladnosti**  
Mi, podjetje T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljamo na lastno odgovornost, da spodaj navedeni izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve naknadno uvedenih direktiv EU in vseh dodatnih sprememb:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU

**RO** **Declarație de conformitate CE**  
Noi, societatea T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, declarăm pe răspunderea proprie că produsele enumerate mai jos corespund exigențelor esențiale ale următoarelor directive CE și toate schimbările care urmează:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU

**HR** **EU- izjava o skladnosti**  
Mi, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, izjavljujemo pod vlastitom odgovornosti, da niže naznačeni proizvodi ispunjavaju u daljnjem naznačene EU smjernice - i sve slijedeće izmjene: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU

**RUS** **Заявление о соответствии ЕС**  
Мы, компания «Т.И.П. Технише Индустри Продукте ГмБХ» («T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH»), Сименсштр. 17, D-74915 Вайбштадт, заявляем под единоличную ответственность, что указанные ниже продукты соответствуют основным требованиям приведенных ниже директив ЕС (и всех последующих изменений к ним):  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU

**UA** **Заява про відповідність ЄС**  
Ми, компанія «Т.І.П. Техніше Індустрі Продукте ГмБХ» («T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH»), Сіменсштр. 17, D-74915 Вайбштадт, заявляємо під одноособову відповідальність, що зазначені нижче продукти відповідають головним вимогам наведених нижче директив ЄС (та усіх подальших змін до них):  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU

**S** **EG-försäkran om överensstämmelse**  
Vi, företaget T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstrasse 17, D-74915 Waibstadt, försäkrar som ensam ansvarig, att de nedan nämnda produkterna uppfyller de grundläggande kraven i nedan angivna EU-direktiv – och alla efterföljande ändringar:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU

**EST** **EÜ vastavusdeklaratsioon**  
Meie, firma T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, kinnitame ainuvastutusele, et alljärgnevalt nimetatud tooted vastavad EL direktiivide põhinõuetele ja kõigi järgnevatel muudatustel:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU

**FIN** **EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus**  
Me, T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, vakuutamme täten omalla vastuullamme, että alla nimetyt tuotteet täyttävät seuraavissa EU-direktiiveissä - ja kaikissa niihin tehdyissä lisäyksissä - määritettyjä tärkeitä vaatimuksia:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU

**LV** **EK atbilstības deklarācija**  
Mēs, uzņēmums T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH, Siemensstr. 17, D-74915 Waibstadt, Vācija, uzņemoties pilnu atbildību, apliecinām, ka minētie izstrādājumi izpilda šādu ES direktīvu un visu turpmāko izmaiņu pamatprasības:  
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EU, 2011/65/EU

**Art.:**  
Hauswasserautomat  
Automatic booster set

**NanoPump 2400/30 eco**

**applied standards/ angewendete Normen:**  
EN 55014-1:2021  
EN 55014-2:2021  
EN 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2021  
EN 60335-1:2012 + A15:2021  
EN IEC 60335-2-41:2021 + A11:2021  
EN 62233:2008  
EN IEC 63000:2018  
EN ISO 12100:2010  
EN 60204-1:2018  
EN 809:1998+A1:2009+AC:2010

**Noise Emission / Geräusch Emission:**  
**NanoPump 2400/30 eco:** ISO 3744:2010:L<sub>WA</sub>: measured 59,6 dB ±1,5 dB/ guaranteed.: 68 dB  
Conformity assessment was made according annex V of directive 2000/14/EC

**Dokumentationsbevollmächtigter:** Ive Gottschalk  
**Documentation Representative:**



T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Siemensstraße 17  
D-74915 Waibstadt

Telefon: + 49 (0) 7263 / 91 25 0  
Telefax + 49 (0) 7263 / 91 25 25  
E-Mail: info@tip-pumpen.de



Waibstadt, 03.04.2025  
T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH

Ive Gottschalk  
- Leiter Produktmanagement -

Liebe Kundin, lieber Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes von T.I.P.!  
Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Produkt.

## Inhaltsverzeichnis

1.	Allgemeine Sicherheitshinweise.....	1
2.	Technische Daten .....	2
3.	Einsatzgebiet .....	2
4.	Lieferumfang .....	3
5.	Montage des Hauswasserautomaten.....	3
6.	Installation.....	3
7.	Elektrischer Anschluss .....	4
8.	Inbetriebnahme .....	5
9.	Funktionsweise der Pumpensteuerung / Bedienpanel .....	6
10.	Wartung und Hilfe bei Störfällen .....	6
11.	Garantie .....	8
12.	Bestellung von Ersatzteilen .....	8
13.	Service .....	9
	Anhang: Abbildungen	

## 1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durch und machen sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produktes vertraut. Wir haften nicht für Schäden, die in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung verursacht werden. Schäden in Folge einer Missachtung von Anweisungen und Vorschriften dieser Gebrauchsanweisung fallen nicht unter Garantieleistungen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf und legen sie bei der Weitergabe des Gerätes bei.

Mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraute Personen dürfen dieses Gerät nicht benutzen.

Die Pumpe darf nicht von Kindern benutzt werden.

Die Pumpe kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.

Die Pumpe darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser aufhalten.

Die Pumpe muss über eine Fehlerstrom Schutzeinrichtung (RCD / FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen es abkühlen vor Reinigung, Wartung und Lagerung.

Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Bitte beachten Sie die Anweisungen für "Wartung und Hilfe bei Störfällen".

Hinweise und Anweisungen mit folgenden Symbolen sind besonders zu beachten:



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines Personen- und/oder Sachschadens verbunden.



Eine Missachtung dieser Anweisung ist mit der Gefahr eines elektrischen Schlages verbunden, der zu Personen- und/oder Sachschäden führen kann.

Überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Im Falle eines Schadens muss der Einzelhändler unverzüglich - spätestens aber innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum - benachrichtigt werden.

## 2. Technische Daten

Modell	NanoPump 2400/30 eco
Netzspannung / Frequenz	230 V~ / 50 Hz
Nennleistung	126 Watt
Schutzart	IPX4
Sauganschluss	IG 30,29 mm (1")
Druckanschluss	IG 30,29 mm (1")
Max. Fördermenge (Q <sub>max</sub> )	2.400 l/h
Max. Druck	3.0 bar
Max. Förderhöhe (H <sub>max</sub> )	30 m
Max. Ansaughöhe	9 m
Min. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit	4 °C
Max. Temperatur der gepumpten Flüssigkeit (T <sub>max</sub> )	35 °C
Länge Anschlusskabel	1,0 m
Gewicht (netto)	1,8 kg
Garantierter Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> )	68 dB
Schalldruckpegel (L <sub>pA</sub> )	56,58 dB
Abmessungen (L x B x H)	23,5 x 12,5 x 17 cm
Artikel-Nummer	31120

Die Werte wurden ermittelt bei freiem, unreduziertem Ein- und Auslass.  
In Übereinstimmung mit der Vorschrift EN 12639 erzielte Geräuschemissionswerte. Messmethode nach EN ISO 3744.

## 3. Einsatzgebiet

Hauswasserautomaten von T.I.P. sind transportable Elektropumpen für den automatischen Betrieb. Diese hochwertigen Produkte mit ihren überzeugenden Leistungsdaten wurden für vielfältige Zwecke der Bewässerung, Wasserförderung, Hauswasserversorgung sowie zur Weiterleitung von Wasser mit Druck entwickelt.

Die Geräte eignen sich zum Pumpen von sauberem, klarem Wasser oder mäßig verschmutztem Wasser, welches Festkörper bis zu der in den technischen Daten genannten maximalen Größe enthält.

Zu den typischen Einsatzgebieten von Hauswasserautomaten zählen: Hauswasserversorgung mit Brauchwasser aus Brunnen und Zisternen; automatische Bewässerung von Gärten und Beeten sowie Beregnung; Befüllung oder Entleerung von Vorratsbehältern, Becken und Teichen.

Das Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz in Schwimmbecken.

Dieses Produkt ist für die private Nutzung im häuslichen Bereich und nicht für gewerbliche bzw. industrielle Zwecke oder zum Dauerumwälzbetrieb bestimmt.



Die Pumpe eignet sich nicht zur Förderung von Salzwasser, Fäkalien, entflammaren, ätzenden, explosiven oder anderen gefährlichen Flüssigkeiten. Die Förderflüssigkeit darf die bei den technischen Daten genannte Höchst- bzw. Mindesttemperatur nicht über- bzw. unterschreiten.

## 4. Lieferumfang

Im Lieferumfang dieses Produkts sind enthalten:

Eine Pumpe mit Anschlusskabel, eine Gebrauchsanweisung.

Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Je nach Anwendungszweck kann weiteres Zubehör erforderlich sein (siehe Kapitel „Installation“ und „Bestellung von Ersatzteilen“).

Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien umweltgerecht.

## 5. Montage des Hauswasserautomaten

Beachten Sie bitte auch die Abbildung, die sich als Anhang am Ende dieser Gebrauchsanweisung befindet.

1. Bereiten Sie den Gewindeanschluss (nicht im Lieferumfang enthalten) vor, indem Sie ihn mit Teflonband umwickeln, um eine dichte Verbindung sicherzustellen.
2. Schrauben Sie den vorbereiteten Gewindeanschluss fest auf die Saugseite der Pumpe.
3. Schließen Sie den Saugschlauch an den montierten Sauganschluss an und ziehen Sie die Verbindung fest.
4. Füllen Sie das Pumpengehäuse mit Wasser, um die Pumpe vorzubereiten.
5. Umwickeln Sie den Gewindeanschluss für die Druckseite ebenfalls mit Teflonband und schrauben Sie den Anschluss auf.
6. Befestigen Sie ein Schnellkupplungsstück am Anschluss der Druckseite.
7. Verbinden Sie den Schlauch mithilfe des Schnellkupplungsstücks mit der Pumpe.
8. Stecken Sie die Pumpe in die Steckdose und drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter auf dem Bedienpanel. Danach können Sie den gewünschten Druck einstellen. Wir empfehlen einen Arbeitsdruck von 2,0 bar.

## 6. Installation

### 6.1. Allgemeine Hinweise zur Installation



Während der gesamten Installation darf das Gerät nicht ans Stromnetz angeschlossen sein.



Die Pumpe muss an einem trockenen Ort aufgestellt werden, wobei die Umgebungstemperatur 40 °C nicht überschreiten und 3 °C nicht unterschreiten darf. Die Pumpe und das gesamte Anschlusssystem müssen vor Frost und Wittereinflüssen geschützt werden.



Bei der Aufstellung des Gerätes muss darauf geachtet werden, dass der Motor ausreichend belüftet ist.

Alle Anschlussleitungen müssen absolut dicht sein, da undichte Leitungen die Leistung der Pumpe beeinträchtigen und erhebliche Schäden herbeiführen können. Dichten Sie deshalb unbedingt die Gewindeteile der Leitungen untereinander und die Verbindung zur Pumpe mit Teflonband ab. Nur die Verwendung von Dichtungsmaterial wie Teflonband stellt sicher, dass die Montage luftdicht erfolgt.

Sehr häufiges Ein- und Ausschalten der Pumpe, verursacht durch kleine Leckagen und zu hohem Einschaltdruck, ist zu vermeiden. Siehe auch maximale Anlasshäufigkeit pro Stunde in den technischen Daten.

Vermeiden Sie beim Anziehen von Verschraubungen übermäßige Kraft, die zu Beschädigungen führen kann.

Achten Sie beim Verlegen der Anschlussleitungen darauf, dass kein Gewicht sowie keine Schwingungen oder Spannungen auf die Pumpe einwirken. Außerdem dürfen die Anschlussleitungen keine Knicke oder ein Gefälle aufweisen.

Beachten Sie bitte auch die Abbildungen, die sich als Anhang am Ende dieser Gebrauchsanweisung befinden.

## 6.2. Installation der Ansaugleitung

Benutzen Sie eine Ansaugleitung, die den gleichen Durchmesser hat wie der Sauganschluss der Pumpe. Bei einer Ansaughöhe von mehr als 4 m empfiehlt sich allerdings die Verwendung eines um 25 % größeren Durchmessers - mit entsprechenden Verengungsstücken bei den Anschlüssen.

Der Eingang der Ansaugleitung muss über einen Ansaugfilter verfügen. Der Filter hält im Wasser befindliche größere Schmutzpartikel fern, welche die Pumpe oder das Leitungssystem verstopfen oder beschädigen können. Das Rückschlagventil verhindert ein Entweichen des Drucks nach dem Abschalten der Pumpe. Außerdem vereinfacht es die Entlüftung der Ansaugleitung durch Einfüllen von Wasser. Der Ansaugfilter - also der Eingang der Ansaugleitung - muss sich mindestens 0,3 m unterhalb der Oberfläche der zu pumpenden Flüssigkeit befinden. Dies verhindert, dass Luft angesaugt wird. Außerdem ist auf ausreichenden Abstand der Ansaugleitung zum Grund und zu Ufern von Bachläufen, Flüssen, Teichen, etc. zu achten, um das Ansaugen von Steinen, Pflanzen, etc. zu vermeiden.

## 6.3. Installation der Druckleitung

Die Druckleitung befördert die Flüssigkeit, die gefördert werden soll, von der Pumpe zur Entnahmestelle. Zur Vermeidung von Strömungsverlusten empfiehlt sich die Verwendung einer Druckleitung, die mindestens den gleichen Durchmesser hat wie der Druckanschluss der Pumpe.

Zur Erleichterung von Wartungsarbeiten empfiehlt sich außerdem die Installation eines Absperrventils hinter der Pumpe. Dies hat den Vorteil, dass bei einer Demontage der Pumpe durch Schließen des Absperrventils die Druckleitung nicht leer läuft.

## 6.4. Benutzung der Pumpe an Gartenteichen und ähnlichen Orten



Der Gebrauch der Pumpe an Gartenteichen und ähnlichen Orten ist grundsätzlich nur dann erlaubt, wenn sich keine Personen in Kontakt mit dem Wasser befinden.

Zur Benutzung an Gartenteichen oder ähnlichen Orten muss die Pumpe über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom  $\leq 30$  mA betrieben werden (DIN VDE 0100-702 und 0100-738).

Der Einsatz an solchen Orten ist grundsätzlich nur dann gestattet, wenn die Pumpe stand- und überflutungssicher in einem Mindestabstand von zwei Metern vom Gewässerrand aufgestellt und mit einer stabilen Halterung gegen die Gefahr des Hineinfallens geschützt ist.

## 7. Elektrischer Anschluss

Das Gerät verfügt über ein Netzanschlusskabel mit Netzstecker. Netzanschlusskabel und Netzstecker dürfen nur durch Fachpersonal ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Tragen Sie die Pumpe nicht am Netzanschlusskabel, und benutzen Sie es nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie Netzstecker und Netzanschlusskabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.



Die bei den technischen Daten genannten Werte müssen der vorhandenen Netzspannung entsprechen. Die für die Installation verantwortliche Person muss sicherstellen, dass der elektrische Anschluss über eine den Normen entsprechende Erdung verfügt.



Der elektrische Anschluss muss mit einem hoch empfindlichen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) ausgestattet sein:  $\Delta = 30$  mA (DIN VDE 0100-739).



Verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel dessen Querschnitt ( $3 \times 1,0$  mm<sup>2</sup>) und Gummi-Ummantelung mindestens dem der Anschlussleitung des Gerätes entspricht (siehe „Technische Daten“, Kabelausführung) und mit dem entsprechenden Kurzzeichen nach VDE gekennzeichnet ist. Netzstecker und Kupplungen müssen spritzwassergeschützt sein.

Der Netzstecker des automatischen Steuersystems wird über eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose direkt mit der Stromversorgung verbunden. Die grüne Kontrollleuchte zeigt während des Betriebs an, ob Spannung am System anliegt.

## 8. Inbetriebnahme

Beachten Sie bitte auch die Abbildungen, die sich als Anhang am Ende dieser Gebrauchsanweisung befinden.



Bei der ersten Inbetriebnahme ist unbedingt darauf zu achten, dass auch bei selbstansaugenden Pumpen das Pumpengehäuse vollständig entlüftet - also mit Wasser befüllt - ist. Unterbleibt diese Entlüftung, saugt die Pumpe die Förderflüssigkeit nicht an. Es ist sehr empfehlenswert, die Ansaugleitung zu entlüften bzw. mit Wasser zu befüllen.



Die Pumpe darf nur in dem Leistungsbereich verwendet werden, der auf dem Typenschild genannt ist.



Das Trockenlaufen - Betrieb der Pumpe, ohne Wasser zu fördern - muss verhindert werden, da Wassermangel zum Heißlaufen der Pumpe führt. Dies kann zu erheblichen Schäden am Gerät führen. Außerdem befindet sich dann sehr heißes Wasser im System, so dass die Gefahr von Verbrühungen besteht. Ziehen Sie bei heißgelaufener Pumpe den Netzstecker, und lassen Sie das System abkühlen.



Verhindern Sie das Einwirken direkter Feuchtigkeit auf die Pumpe (z.B. beim Betrieb von Regen). Setzen Sie die Pumpe nicht dem Regen aus. Achten Sie darauf, dass sich keine tropfenden Anschlüsse über der Pumpe befinden. Benutzen Sie die Pumpe nicht in nasser oder feuchter Umgebung. Stellen Sie sicher, dass sich Pumpe und elektrische Steckverbindungen in überflutungssicherem Bereich befinden.



Die Pumpe darf nicht arbeiten, wenn der Zufluss geschlossen ist.



Es ist absolut verboten, mit den Händen in die Öffnungen der Pumpe zu greifen, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

Bei jeder Inbetriebnahme muss genauestens darauf geachtet werden, dass die Pumpe sicher und standfest aufgestellt wird. Das Gerät ist stets auf ebenem Untergrund und in aufrechter Position zu platzieren. Unterziehen Sie die Pumpe vor jeder Benutzung einer Sichtprüfung. Dies gilt insbesondere für die Netzanschlussleitung und den Netzstecker. Achten Sie auf den festen Sitz aller Schrauben und den einwandfreien Zustand aller Anschlüsse. Eine beschädigte Pumpe darf nicht benutzt werden. Im Schadensfall muss die Pumpe vom Fachservice überprüft werden.

Bei der ersten Inbetriebnahme muss das Pumpengehäuse vollständig entlüftet sein. Füllen Sie deshalb das Pumpengehäuse durch die Einfüllöffnung vollständig mit Wasser. Überprüfen Sie, dass keine Sickerverluste auftreten. Schließen Sie die Einfüllöffnung wieder luftdicht.

Öffnen Sie nach dieser Befüllung vorhandene Absperrvorrichtungen in der Druckleitung, z.B. einen Wasserhahn, damit beim Ansaugvorgang die Luft entweichen kann.

Stecken Sie den Netzstecker in eine 230V-Wechselstromsteckdose. Die Pumpe läuft nach Betätigung des Ein-/Ausschalters sofort an. Wenn die Flüssigkeit gleichmäßig und ohne Luftgemisch gefördert wird, ist das System betriebsbereit. Vorhandene Absperrvorrichtungen in der Druckleitung können dann wieder geschlossen werden. Bei Erreichen des Abschaltedrucks schaltet sich die Pumpe aus.

Wenn die Pumpe längere Zeit außer Betrieb war, müssen für eine erneute Inbetriebsetzung die beschriebenen Vorgänge wiederholt werden.

Die Pumpen verfügen über einen integrierten thermischen Motorschutz. Bei Überlastung schaltet sich der Motor selbst aus und nach erfolgter Abkühlung wieder an. Mögliche Ursachen und deren Behebung sind im Abschnitt „Wartung und Hilfe bei Störfällen“ genannt.

## 9. Funktionsweise der Pumpensteuerung / Bedienpanel

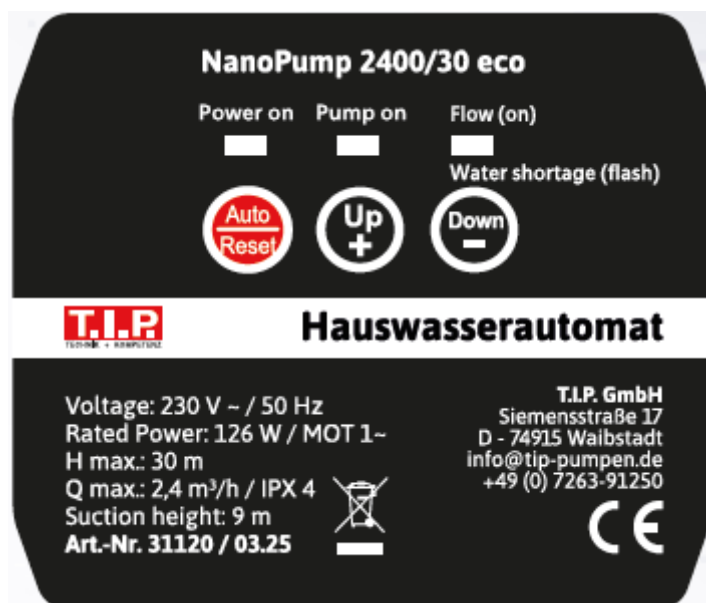
### 9.1. Allgemeine Hinweise

Sobald Sie das Stromkabel der Pumpe in die Steckdose stecken, startet diese. Sie können den gewünschten Druck mit Hilfe der Up- und Down Knöpfe in 0,1 bar Schritten von 1,6 - 3,0 bar hoch- bzw. herunterregeln.

### 9.2. Bedienpanel

Die Wasserpumpe befindet sich standardmäßig im intelligenten Betriebsmodus. Nach dem Anschließen der Pumpe startet und stoppt sie automatisch entsprechend der Schalterstellung des Ventils.

1. „Auto/Reset“: Drücken Sie diese Taste, um den Wassermangelschutz oder den Schutz vor häufigem Starten und Stoppen zu deaktivieren. Wenn sich die Betriebsbedingungen ändern und der ursprüngliche Startdruck nicht mehr für den Betrieb geeignet ist, drücken Sie diese Taste, um den Rohrleitungsdruck neu zu erfassen und den Startdruck zurückzusetzen.
2. „Up“ dient zum manuellen Betrieb, um den Startdruck pro Druck um 0,1-0,2 bar zu erhöhen.
3. „Down“ dient zum manuellen Betrieb, um den Startdruck pro Druck um 0,1-0,2 bar zu verringern.
4. „Power on“ bedeutet, dass Strom durch den Regler fließt.
5. „Pump on“ bedeutet, dass die Pumpe in Betrieb ist.
6. „Flow (on)“ bedeutet, dass Wasser durch den Regler fließt.
7. „Water shortage (flash)“: Wenn die Wassermangelanzeige blinkt, bedeutet dies, dass der Wassermangelsensor ausgelöst wurde.
8. „Auto/Reset“ (blinkt): Wenn die Auto/Reset-Anzeige blinkt, bedeutet dies, dass der Schutz gegen häufiges Starten und Stoppen ausgelöst wurde.



## 10. Wartung und Hilfe bei Störfällen



Vor Wartungsarbeiten muss die Pumpe vom Stromnetz getrennt werden. Bei nicht erfolgter Trennung vom Stromnetz besteht u. a. die Gefahr des unbeabsichtigten Startens der Pumpe.



Wir haften nicht für Schäden, die auf unsachgemäßen Reparaturversuchen beruhen. Schäden in Folge unsachgemäßer Reparaturversuche führen zu einem Erlöschen aller Garantiesprüche.

Regelmäßige Wartung und sorgsame Pflege reduzieren die Gefahr möglicher Betriebsstörungen und tragen dazu bei, die Lebensdauer Ihres Gerätes zu verlängern.

Wird die Pumpe längere Zeit nicht benutzt, sollte sie völlig entleert werden. Spülen Sie danach die Pumpe mit sauberem Wasser aus. Lassen Sie den Pumpenkörper gut austrocknen, um Schäden durch Korrosion vorzubeugen. Bei Frost kann in der Pumpe verbliebenes Wasser durch Einfrieren erhebliche Schäden verursachen. Lagern Sie die Pumpe an einem trockenen, frostsicheren Ort.

Überprüfen Sie bei Betriebsstörungen zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine andere Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist - wie beispielsweise Stromausfall. In der folgenden Liste sind einige eventuelle Störungen des Geräts, mögliche Ursachen und Tipps zu deren Behebung genannt. Alle genannten Maßnahmen dürfen nur durchgeführt werden, wenn die Pumpe vom Stromnetz getrennt ist. Falls Sie eine Störung nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst bzw. an Ihre Verkaufsstelle. Weitergehende Reparaturen dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Beachten Sie bitte unbedingt, dass bei Schäden in Folge unsachgemäßer Reparaturversuche alle Garantieansprüche erlöschen und wir für daraus resultierende Schäden nicht haften.

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
1. Pumpe fördert keine Flüssigkeit, der Motor läuft nicht.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kein Strom vorhanden.</li> <li>Thermischer Motorschutz hat sich eingeschaltet.</li> <li>Kondensator ist defekt.</li> <li>Motorwelle blockiert.</li> <li>Pumpensteuerung defekt.</li> <li>Trockenlaufschutz ist aktiviert.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mit einem GS-gerechten Gerät überprüfen, ob Spannung vorhanden ist (Sicherheitshinweise beachten!). Überprüfen, ob der Stecker richtig eingesteckt ist.</li> <li>Pumpe vom Stromnetz trennen, System abkühlen lassen, Ursache beheben.</li> <li>An den Kundendienst wenden.</li> <li>Ursache überprüfen und die Pumpe von der Blockierung befreien.</li> <li>An den Kundendienst wenden.</li> <li>Siehe Punkt 2.2 und 2.3 und Kapitel 9.3. „Abschaltung bei Trockenlauf bzw. Wassermangel“.</li> </ol>
2. Der Motor läuft, aber die Pumpe fördert keine Flüssigkeit.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Das Pumpengehäuse ist nicht mit Flüssigkeit befüllt.</li> <li>Eindringen von Luft in die Ansaugleitung.</li> <li>Ansaughöhe und/oder Förderhöhe zu hoch.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Das Pumpengehäuse mit Flüssigkeit befüllen (siehe Abschnitt „Inbetriebnahme“).</li> <li>Überprüfen und sicherstellen, dass: <ol style="list-style-type: none"> <li>die Ansaugleitung und alle Verbindungen dicht sind.</li> <li>der Eingang der Ansaugleitung inkl. Rückschlagventil in die Förderflüssigkeit eingetaucht ist.</li> <li>das Rückschlagventil mit Ansaugfilter dicht schließt und nicht blockiert ist.</li> <li>entlang der Ansaugleitungen keine Siphons, Knicke, Gegengefälle oder Verengungen vorhanden sind.</li> </ol> </li> <li>Änderung der Installation, so dass Ansaughöhe und/oder Förderhöhe den max. Wert nicht überschreiten.</li> </ol>
3. Die Pumpe bleibt nach einer kurzen Betriebszeit stehen, weil sich der thermische Motorschutz eingeschaltet hat.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Der elektrische Anschluss stimmt nicht mit den Angaben überein, die auf dem Typenschild genannt sind.</li> <li>Festkörper verstopfen die Pumpe oder Ansaugleitung.</li> <li>Flüssigkeit ist zu dickflüssig.</li> <li>Temperatur der Flüssigkeit oder Umgebung ist zu hoch.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Mit einem GS-gerechten Gerät die Spannung auf den Leitungen des Anschlusskabels kontrollieren (Sicherheitshinweise beachten!).</li> <li>Verstopfungen entfernen.</li> <li>Pumpe nicht geeignet für diese Flüssigkeit. Gegebenenfalls Flüssigkeit verdünnen.</li> <li>Darauf achten, dass die Temperatur der gepumpten Flüssigkeit und der Umgebung nicht die maximal gestatteten Werte überschreiten.</li> </ol>
4. Die Pumpe bleibt stehen, weil der Trockenlaufschutz aktiviert ist.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Siehe Punkt 2.2. und 2.3.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Siehe Punkt 2.2. und 2.3.</li> </ol>
5. Die Pumpe schaltet sich zu oft ein und aus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Dauerhafter Verlust sehr geringer Mengen an Flüssigkeit (z.B. tropfender Wasserhahn, undichte Schläuche oder Anschlüsse).</li> <li>Pumpensteuerung defekt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Beseitigung der undichten Stellen.</li> <li>An den Kundendienst wenden.</li> </ol>
6. Die Pumpe schaltet sich nicht aus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Dauerhafter Verlust großer Mengen an Flüssigkeit.</li> <li>Pumpensteuerung defekt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Beseitigung der undichten Stellen.</li> <li>An den Kundendienst wenden.</li> </ol>
7. Die Pumpe erreicht nicht den gewünschten Druck.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Siehe Punkt 2.2.</li> <li>Laufgrad abgenutzt.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Siehe Punkt 2.2.</li> <li>An den Kundendienst wenden.</li> </ol>

## 11. Garantie

T.I.P. garantiert dem privaten Endkunden (im Folgenden „Kunde“), nicht hingegen dem gewerblichen Nutzer, nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass das vom Kunden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland gekaufte Gerät innerhalb eines Zeitraums von 2 Jahren frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sein wird. Die vertraglichen oder gesetzlichen Rechte des Kunden gegenüber dem jeweiligen Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt. Insbesondere werden die gesetzlichen Mängelrechte durch die Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit beginnt mit dem Tag des Kaufs des Gerätes durch den Kunden, zu nachfolgenden Bedingungen:

**I.** Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Reklamationen sind unmittelbar nach Feststellung schriftlich zu melden.

**II.** Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nur, wenn das Produkt keine Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch eine von der normalen Bestimmung oder Vorgaben der Gebrauchsanweisung von T.I.P. abweichende Benutzung verursacht worden sind.

Keine Garantie besteht insbesondere:

- Bei unsachgemäßer Behandlung und bei eigenen Veränderungen am Gerät
- Bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen und Transportschäden
- Bei üblicher Abnutzung von Verschleißteilen
- Bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind
- Bei Missachtung der Gebrauchsanweisung und Bedienungsfehlern
- Wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist

**III.** Die vom Kunden geltend gemachten Fehler wird T.I.P. nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben bzw. das Gerät austauschen. Ausgetauschte Teile gehen in das Eigentum von T.I.P. über. Nach Ablauf der Garantie anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

**IV.** Weitergehende Ansprüche oder eine weitergehende Haftung bestehen auf Grund der Garantie nicht, es sei denn zwingende gesetzliche Haftungsvorschriften kommen zur Anwendung, wie zum Beispiel das Produkthaftungsgesetz, in Fällen des Vorsatzes und der groben Fahrlässigkeit sowie wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit durch T.I.P..

Von T.I.P. erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist nicht, auch hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten. Die Garantieverpflichtung erlischt im Falle des Weiterverkaufs durch den Kunden.

**V.** Der Garantieanspruch ist vom Kunden durch Vorlage der Kaufquittung nachzuweisen, welche dem Gerät bei Rücksendung beizulegen ist. Ohne gültige Kaufquittung ist eine kostenfreie Reklamationsbearbeitung im Zuge dieser Herstellergarantie nicht möglich.

**VI.** Besondere Hinweise zur Geltendmachung der Garantie:

1. Sollte Ihr Gerät nicht mehr richtig funktionieren, überprüfen Sie bitte zunächst, ob ein Bedienungsfehler oder eine Ursache vorliegt, die nicht auf einen Defekt des Gerätes zurückzuführen ist.
2. Falls Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, fügen Sie bitte auf jeden Fall folgende Unterlagen bei:
  - Kaufquittung.
  - Beschreibung des aufgetretenen Defekts (eine möglichst genaue Beschreibung erleichtert eine zügige Reparatur).
3. Bevor Sie Ihr defektes Gerät zur Reparatur bringen oder einsenden, entfernen Sie bitte alle hinzugefügten Anbauteile, die nicht dem Originalzustand des Gerätes entsprechen. Sollten bei der Rückgabe des Gerätes solche Anbauteile fehlen, übernehmen wir dafür keine Haftung.
4. Ein Versand in der Originalverpackung wird empfohlen, um Transportschäden zu vermeiden.
5. Das beim Garantiegeber T.I.P. einzusendende Paket ist durch den Kunden ordnungsgemäß zu frankieren.
6. Die Einsendung des Geräts zur Reparatur und die Geltendmachung der Rechte aus dieser Garantie erfolgen beim Garantiegeber T.I.P.. Name und Anschrift des Garantiegebers T.I.P. befinden sich unter „13. Service“ der vorliegenden Gebrauchsanweisung.

## 12. Bestellung von Ersatzteilen

Die schnellste, einfachste und preiswerteste Möglichkeit, Ersatzteile zu bestellen, erfolgt über das Internet. Unsere Webseite [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) verfügt über einen komfortablen Ersatzteile-Shop, welcher mit wenigen Klicks eine Bestellung ermöglicht. Darüber hinaus veröffentlichen wir dort umfassende Informationen und wertvolle Tipps zu unseren Produkten und Zubehör, stellen neue Geräte vor und präsentieren aktuelle Trends und Innovationen im Bereich Pumpentechnik.

## 13. Service

Bei Garantieanspruch oder Störungen wenden Sie sich bitte an:

T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH  
Reparaturservice und Ersatzteilversand  
Siemensstraße 17  
D-74915 Waibstadt

Tel.: + 49 (0) 7263 / 9125 0  
Fax: + 49 (0) 7263 / 9125 25

E-Mail: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de)

In Österreich wenden Sie sich bitte direkt an Ihre Verkaufsstelle oder an:

POSPISCHIL TOOLS GmbH  
Reparaturservice und Ersatzteilversand  
Lützowgasse 12-14  
A-1140 Wien

Tel.: +43 (0)1-911-63-00 DW 30  
Fax: +43 (0)1-911-63-00 DW 29 Web:  
[www.pospischil.at](http://www.pospischil.at)  
E-Mail: [rep@pospischil.at](mailto:rep@pospischil.at)

Eine aktuelle Bedienungsanleitung als PDF-Datei kann bei Bedarf per E-Mail unter: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de) angefordert werden.

### Informationen zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz 3 (ElektroG3)

#### Symbolerklärung



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

#### Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer, vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten, Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

#### Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

#### Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie gegebenenfalls weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreter mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen.

Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe

hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen.

#### Datenschutzhinweis

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

#### Weitere Informationen

Weitere Informationen zum Elektroggesetz finden Sie auf [www.elektroggesetz.de](http://www.elektroggesetz.de).

Informationen zur Erfüllung der quantitativen Zielvorgaben nach § 10 Abs. 3 ElektroG (Sammelquote) und § 22 Abs. 1 ElektroG (Verwertungsquoten):

Das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, nukleare Sicherheit und Verbraucherschutz veröffentlicht jährlich ausführliche Daten zu Elektro- und Elektronikgeräten und die in Deutschland erreichten und an die EU-Kommission zu übermittelnden quantitativen Zielvorgaben auf seiner Internetseite:

<https://www.bmuv.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete>.

#### Hinweise zur Abfallvermeidung

Nach den Vorschriften der Richtlinie 2008/98/EU über Abfälle und ihrer Umsetzung in den Gesetzgebungen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union haben Maßnahmen der Abfallvermeidung grundsätzlich Vorrang vor Maßnahmen der Abfallbewirtschaftung. Als Maßnahmen der Abfallvermeidung kommen bei Elektro- und Elektronikgeräten insbesondere die Verlängerung ihrer Lebensdauer durch Reparatur defekter Geräte und die Veräußerung funktionstüchtiger gebrauchter Geräte anstelle ihrer Zuführung zur Entsorgung in Betracht. Weitere Informationen enthält das Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder:

<https://www.bmu.de/publikation/abfallvermeidungsprogramm-des-bundesunter-beteiligung-der-laender/>

Unter der WEEE-Registrierungsnummer **DE 75795775** sind wir bei der Stiftung ElektroAltgeräte Register (ear), Nordostpark 72, 90411 Nürnberg, als Händler und Inverkehrbringer von Elektro- und Elektronikgeräten registriert.

*T.I.P. – Technische Industrie Produkte GmbH*

*Siemensstraße 17 | 74915 Waibstadt | [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de)*

## Informationen zum Batteriegesetz 2 - BattG2



Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf Batterien oder Akkumulatoren besagt, dass diese am Ende ihrer Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern Batterien oder Akkumulatoren Quecksilber, Cadmium oder Blei enthalten, finden Sie das jeweilige chemische Zeichen (Hg, Cd oder Pb) unterhalb des Symbols des durchgestrichenen Mülleimers. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkumulatoren zurückzugeben. Sie können dies kostenfrei im Handelsgeschäft oder bei einer anderen Sammelstelle in Ihrer Nähe tun. Adressen geeigneter Sammelstellen können Sie von Ihrer Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten. Weitere Informationen zum Batteriegesetz finden Sie auch im Internet unter: [www.batteriegesetz.de](http://www.batteriegesetz.de)

Bitte prüfen Sie Möglichkeiten, die Batterie, anstatt der Entsorgung einer Wiederverwendung zuzuführen, beispielsweise durch die Rekonditionierung oder die Instandsetzung der Batterie. Batterien können chemische Gefahrstoffe enthalten, die sowohl die Umwelt belasten und die Gesundheit von Menschen und Tieren gefährden. Insbesondere beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien ist Vorsicht geboten, da sich diese zudem bei unsachgemäßer Behandlung leicht entzünden können und Brände verursachen können. Batterien und Akkumulatoren, die in Elektrogeräten enthalten sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen getrennt von diesem entsorgt werden.

Dear customer,  
Congratulations for buying your new device from T.I.P.!  
We hope you will enjoy your product!

## Table of contents

1.	General safety information .....	1
2.	Technical data .....	2
3.	Range of use .....	2
4.	Scope of delivery .....	3
5.	Assembly .....	3
6.	Installation .....	3
7.	Electrical connection .....	4
8.	Putting into operation .....	4
9.	Function of the pump control / control panel .....	5
10.	Maintenance and troubleshooting .....	6
11.	Warranty .....	7
12.	How to order spare parts .....	8
13.	Service .....	8

Annex: Illustrations

## 1. General safety information

Please read through these operating instructions carefully and make yourself conversant with the control elements and the proper use of this product. We shall not be liable in the case of damage caused as a result of the non-observance of instructions and provisions of the present operating instructions. Any damage caused as a result of the non-observance of the instructions and regulations contained in the present operating instructions shall not be covered by the warranty terms. Please keep these operating instructions in a safe place and hand them on together with the device should you ever dispose of it.

With the contents of this manual unfamiliar people should not use this device.

The pump must not be used by children.

The pump may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the equipment and have understood the resulting hazards. Children are not allowed to play with the device. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

The pump must not be used when people are in the water.

The pump must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Disconnect the device from the power supply and let it cool down before cleaning and maintenance is performed and before the device is stored.

Always protect electrical parts against moisture. During cleaning or operation, they must not be immersed in water or other liquids to ensure that an electrical shock is prevented. Never hold the device under running water. Please follow the instructions of "Maintenance and troubleshooting".

Notes and instructions with the following symbols require particular attention:



Any nonobservance of these instructions involves the danger of bodily harm to people and/or damage to property.



Any nonobservance of this instruction bears the risk of an electrical shock which may cause damage to persons or property.

Please inspect the device for damage occurred during transportation. In case of damage, the retailer has to be informed immediately, at the latest within 8 days after the date of purchase.

## 2. Technical data

Model	NanoPump 2400/30 eco
Mains voltage / frequency	230 V~ / 50 Hz
Nominal performance	126 Watt
Protection type	IPX4
Suction port	female 30.29 mm (1")
Pressure port	female 30.29 mm (1")
Max. flow rate ( $Q_{max}$ )	2.400 l/h
Max. pressure	3,0 bar
Max. delivery height ( $H_{max}$ )	30 m
Max. suction height	9 m
Min. fluid temperature	4 °C
Max. fluid temperature	35 °C
Length of connection cable	1.0 m
Weight (net)	1.8 kg
Guaranteed sound power level ( $L_{WA}$ )	68 dB
Measured sound power level ( $L_{pA}$ )	56,58 dB
Dimensions (L x D x H)	23.5 x 12.5 x 17 cm
Item No.	31120

The values were determined with free, unreduced in- an outlet.

Noise emission values obtained according to the EN 12639 regulation. Measurement method according to EN ISO 3744.

## 3. Range of use

Automatic domestic water pumps from T.I.P. are portable, electric pumps for automatic operation. These high-quality products with their impressive performance data have been developed for a wide range of irrigation, water pumping, domestic water supply and pressurized water distribution purposes.

The devices are suitable for pumping clean, clear water or moderately contaminated water containing solids up to the maximum size specified in the technical data.

Typical applications for automatic domestic water pumps include domestic water supply with service water from wells and cisterns; automatic irrigation of gardens and flower beds as well as sprinkling; filling or emptying of storage tanks, basins and ponds.

The device is not suitable for use in swimming pools.

This product is intended for private domestic use and not for commercial or industrial purposes or for continuous circulation.



The pump is not suited to discharge saltwater, feces, inflammable, corrosive, explosive or other hazardous liquids. Please observe the max. and min. temperatures of the liquids to be discharged stated in the technical data.

## 4. Scope of delivery

The scope of delivery of this product includes:

A pump with connection cable, instructions for use.

Check that the scope of delivery is complete. Depending on the intended use, additional accessories may be required (see chapter "Installation" and "Ordering spare parts").

If possible, keep the packaging until the warranty period expires. Dispose of packaging materials in an environmentally friendly manner.

## 5. Assembly

Please also refer to the illustration, which can be found as an appendix at the end of these instructions for use.

1. Prepare the threaded connection (not supplied) by wrapping it with Teflon tape to ensure a tight connection.
2. Screw the prepared threaded connection firmly onto the suction side of the pump.
3. Connect the suction hose to the assembled suction connection and tighten the connection.
4. Fill the pump housing with water to prepare the pump.
5. Also wrap the threaded connection for the pressure side with Teflon tape and screw on the connection.
6. Attach a quick coupling piece to the connection on the pressure side.
7. Connect the hose to the pump using the quick-release coupling.
8. Plug the pump into the socket and press the on/off switch on the control panel.  
You can then set the desired pressure. We recommend a working pressure of 2.0 bar.

## 6. Installation

### 6.1. General installation information



During the entire process of installation, the device must not be connected to the electrical mains.



The pump should be installed in a dry place with an ambient temperature not to exceed 40 °C and not to fall below 3 °C. The pump and the entire connection system have to be protected from frost and other climatic influences.



When installing the device, please make sure that the motor is sufficiently ventilated.

All connection lines have to be perfectly tight since leaking lines may affect the performance of the pump and cause considerable damage. Therefore, please use Teflon tape to seal the contact surfaces between the threaded sections of the lines and the connection with the pump. This use of sealing material such as Teflon tape is the only way to ensure an airtight assembly. Frequent switching on and off of the pump caused by small leakages and high cut-in pressure must be avoided. See also max starting frequency per hour in the technical data table. Avoid when tightening screw excessive force that may cause damage. When laying the connection pipes, you should make sure that the pump is not exposed to any form of weight, vibration or tension. Moreover, the connection lines must not contain any kinks or an adverse slope. Please observe the illustrations, too, which are contained as an attachment at the end of the present operating instructions.

### 6.2. Installation of the intake pipe

Use a suction line with the same diameter as the pump's suction connection. However, if the suction height is more than 4 m, we recommend using a 25 % larger diameter - with corresponding constriction pieces at the connections.

The inlet of the suction line must have a suction filter. The filter keeps out larger dirt particles in the water that could clog or damage the pump or the pipe system. The non-return valve prevents the pressure from escaping after the pump has been switched off. It also makes it easier to bleed the suction line by filling it with water. The suction filter - i.e. the inlet of the suction line - must be at least 0.3 m below the surface of the liquid to be pumped. This prevents air from being sucked in. In addition, ensure that the suction line is at a sufficient distance from the bottom and banks of streams, rivers, ponds, etc. to prevent stones, plants, etc. from being sucked in.

### 6.3. Installation of the pressure line

The pressure line transports the liquid to be pumped from the pump to the tapping point. To avoid flow losses, we recommend using a pressure line that has at least the same diameter as the pressure connection of the pump. To facilitate maintenance work, it is also advisable to install a shut-off valve downstream of the pump. This has the advantage that the pressure line does not run empty when the pump is dismantled by closing the shut-off valve.

### 6.4. Using the pump for garden ponds and similar places



Operating the pump next to garden ponds and similar places is generally only admissible if no persons are in contact with the water.

If the pump is used for garden ponds and similar places it has to be operated using a residual current circuit-breaker (FI switch) with a nominal trigger current of  $\leq 30\text{mA}$  (DIN VDE 0100-702 and 0100-738). Please ask your electrical services provider whether your installation site complies with this condition. The pump must not be used in such locations unless it is set up firmly and flood-proof, a minimum distance of two meters away from the border of the water body and secured against falling into the water by a solid holding device.

## 7. Electrical connection

The unit is equipped with a mains connection cable and a mains plug. It must only be replaced by qualified staff to avoid any danger. Please do not use the mains connection cable to carry the pump, and do not use this cable to pull off the plug from the socket, either. Protect the mains connection cable and mains plug from heat, oil or sharp edges.



The values stated in the technical details have to correspond to the mains voltage. The person responsible for the installation has to make sure that the electrical connection is earthed in compliance with the applicable standards.



The electrical connection has to be equipped with a highly sensitive residual current circuit-breaker (FI switch):  $\Delta = 30\text{ mA}$  (DIN VDE 0100-739).



Only use an extension cable with a cable section ( $3 \times 1.0\text{ mm}^2$ ) and rubber sheath which at least corresponds to that of the unit's own connection cable (see "Technical data", cable type) and which is labeled with the relevant abbreviation according to the VDE (German Association for Electrical, Electronic & Information Technologies). The mains plug and other connections must be splash proof.

The mains plug of the automatic control system is connected directly to the power supply via a properly installed protective contact socket.

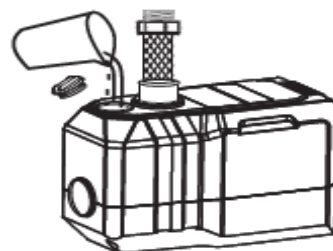
The green indicator light shows during operation whether voltage is present at the system.

## 8. Putting into operation

Please observe the illustrations, too, which are contained as an attachment at the end of the present operating instructions.



Prior to putting the pump into operation for the very first time, the pump housing should be fully vented - i.e. filled with water - even in the case of self-priming units. If this venting is omitted, the pump will not suck in the liquid to be discharged. It is highly recommendable, yet not mandatory, to vent the intake line as well, i.e. to fill it with water.





The pump must only be operated in the performance range indicated on the type plate.



Dry-running - i.e. operating the pump without discharging water - is to be avoided since the absence of water may cause the pump to run hot. This may cause considerable damage on the device. Moreover, this means that very hot water will be enclosed within the system so that there is a hazard of scalding. If the pump has run hot, please pull off the mains plug and allow the system to cool down.



Please do not expose the pump to moisture (e.g. when operating sprinklers). Do not expose the unit to rain, either. Make sure that no dripping connections are located above the pump. The pump should not be used in wet or moist environments. Make sure that the pump and the electrical plug connections are arranged in a flood-proof place.



The pump must not be running with the feeder line closed.



As long as the device is connected to the electrical mains, one must never reach with one's hands into the opening of the pump.

Whenever the pump is put into operation, it must be ensured that it is set up safely and stably. The appliance must always be placed on level ground and in an upright position.

Visually inspect the pump before each use. This applies in particular to the mains connection cable and the mains plug. Ensure that all screws are tight and that all connections are in perfect condition. A damaged pump must not be used. In the event of damage, the pump must be checked by a specialist service technician.

The pump housing must be completely vented when the pump is started up for the first time. Therefore, fill the pump housing completely with water through the filler opening. Check that there are no seepage losses. Close the filler opening again so that it is airtight.

After filling, open any existing shut-off devices in the pressure line, e.g. a water tap, so that the air can escape during the suction process.

Insert the mains plug into a 230 V AC socket. The pump starts immediately after pressing the on/off switch. When the liquid is pumped evenly and without air mixture, the system is ready for operation. Existing shut-off devices in the pressure line can then be closed again. When the shut-off pressure is reached, the pump switches off.

If the pump has been out of operation for a longer period of time, the procedures described must be repeated to restart it.

The pumps have integrated thermal motor protection. In the event of an overload, the motor switches itself off and then on again once it has cooled down. Possible causes and their remedies are listed in the section "Maintenance and assistance in the event of faults".

## 9. Function of the pump control / control panel

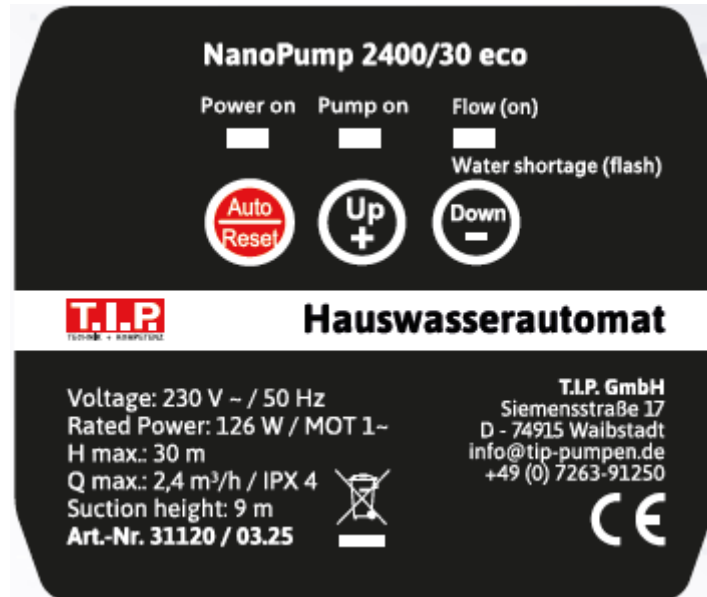
### 9.1. General information

The pump starts as soon as you plug the power cable into the socket. You can adjust the desired pressure using the up and down buttons in 0.1 bar increments from 1.6 to 3.0 bar.

### 9.2. Control panel

The water pump is in intelligent working mode by default. After you plugging in the pump, it will automatically start and stop according to the switch of the valve.

1. „Auto/Reset“: Press this button to exit water shortage protection or frequent start&stop protection. Or when the working condition changes, the original starting pressure is not suitable for working, press this button to re-learn the pipeline pressure and re-set the starting pressure.
2. „Up“ is for manual operation to increase the starting pressure by 0.1-0.2 bar per press.
3. „Down“ is for manual operation to decrease the starting pressure by 0.1-0.2 bar per press.
4. „Power on“ means there is electricity going through the controller
5. „Pump on“ means the pump is working
6. „Flow (on)“ means there is water going through the controller.
7. „Water shortage (flash)“: When the water shortage indicator flashes, it means the water shortage protection has been triggered.
8. „Auto/Reset“ (flash): When the Auto/Reset indicator flashes, it means the frequent start-and-stop protection has been triggered.



## 10. Maintenance and troubleshooting



Prior to carrying out any maintenance work, the pump must be separated from the electrical mains. If you fail to separate the unit from mains, there is a risk of an inadvertent start of the pump.



We decline any liability for damage caused by inappropriate repair attempts. Any damage caused by inappropriate repair attempts will void all warranty claims.

Regular maintenance and careful care reduce the risk of possible malfunctions and help to extend the service life of your appliance.

If the pump is not used for a long period of time, it should be completely emptied. Then rinse the pump with clean water. Allow the pump body to dry out thoroughly to prevent damage caused by corrosion. In the event of frost, water remaining in the pump can cause considerable damage due to freezing.

Store the pump in a dry, frost-proof place.

In the event of malfunctions, first check whether there is an operating error or another cause that is not due to a defect in the appliance - such as a power failure.

The following list shows some possible faults in the appliance, possible causes and tips on how to rectify them. All of the above measures may only be carried out when the pump is disconnected from the power supply. If you are unable to rectify a fault yourself, please contact customer service or your point of sale. Further repairs may only be carried out by qualified personnel. Please note that any damage resulting from improper repair attempts will invalidate all warranty claims and we will not be liable for any resulting damage.

Malfunction	Possible cause	Solution
1. The pump is not discharging any liquid, the motor is not running.	1. No current. 2. Thermal motor protection feature has triggered. 3. The capacitor is defective. 4. The motor shaft is jamming. 5. The electronic pump control is defective. 6. The anti-dry-running feature is activated.	1. Please use a device complying with GS (German technical supervisory authority) to check for the presence of voltage (safety information to be observed!). Please verify the correct position of the plug. 2. Separate the pump from the electrical mains, allow the system to cool down, eliminate cause. 3. Please contact the customer service department. 4. Check the cause; eliminate the reason for the jamming of the pump. 5. Please contact the customer service department. 6. Refer to section 2.2 and 2.3 and chapter 9.3. "Cutting out in the case of dry running or absence of water".

*Translation of Original Operation Instructions*

<p>2. The motor is running, but the pump is not discharging any liquid.</p>	<p>1. The pump housing is not filled with liquid. 2. Air penetrates into the intake line.  3. Suction height and/or discharge height too great.</p>	<p>1. Fill the pump housing with liquid (please refer to "Putting into operation" section). 2. Check to make sure that: a) the connection points of the intake line are tight; b) the inlet opening of the intake line including the check valve (non-return valve) are immersed into the liquids being discharged; c) the check valve (non-return valve) with the filter is tight and not jammed; d) no siphons (i.e. permanently liquid-filled loops), kinks, counter-slopes or narrow spots are present along the intake lines. 3. Change the arrangement of the installation so that the suction height and/or discharge height will not exceed the max. value.</p>
<p>3. The pump stops after a short time of operation because the thermal motor protection feature has triggered.</p>	<p>1. The electrical supply does not correspond to the information given on the type plate. 2. Pump or intake line are blocked by solids. 3. Liquid is too viscous. 4. Temperature of liquid or environment is too high.</p>	<p>1. Please use a device complying with GS (German technical supervisory authority) to check the voltage of the lines of the connection cord (safety information to be observed!). 2. Remove possible congestion. 3. Pump may not be suitable for this liquid. If feasible, the liquid should be thinned. 4. Make sure that the temperature of the liquid being pumped and the environment do not exceed the max. admissible values.</p>
<p>4. The pump stops because the anti-dry-running feature is activated.</p>	<p>1. Refer to section 2.2. + 2.3.</p>	<p>1. Refer to section 2.2. + 2.3.</p>
<p>5. The pump cuts in and out too frequently.</p>	<p>1. Permanent loss of very small quantities of liquid (e.g. dripping water tap, leaking hoses or connecting elements). 2. Pump control is defective.</p>	<p>1. Eliminate leakages. 2. Please contact the customer service department.</p>
<p>6. The pump does not cut out.</p>	<p>1. Permanent loss of large quantities of liquid. 2. Pump control is defective.</p>	<p>1. Eliminate leakages. 2. Please contact the customer service department.</p>
<p>7. The pump does not reach the desired pressure.</p>	<p>1. Refer to section 2.2. 2. Worn pump wheel.</p>	<p>1. Refer to section 2.2. 2. Please contact the customer service department.</p>

## 11. Warranty

The present device was manufactured and inspected according to the latest methods. The seller warrants for faultless material and workmanship in accordance with the legal regulations of the country in which the device was purchased. The warranty period begins with the day of the purchase and is subject to the provisions below: Within the period of warranty, all defects which are to be attributable to defective materials or manufacturing will be eliminated free of charge. Any complaints are to be reported immediately upon their detection. The warranty claim becomes void in the case of interventions undertaken by the purchaser or by third parties. Damage resulting from improper handling or operation, incorrect setting-up or storage, inappropriate connection or installation or Acts of God or other external influences are excluded from warranty. Parts being subject to wear and tear, such as the pump wheel (impeller) and mechanical shaft seals are excluded from warranty. All parts were manufactured using maximum care and high-quality materials and are designed for a long lifecycle. It should be understood, however, that the wear and tear depends on the kind of use, the intensity of use and the internals of maintenance. Complying with the installation and maintenance information contained in the present operating instructions will therefore considerably contribute to a long lifecycle of these wearing parts. In case of complaints, we reserve the option of repairing or replacing the defective parts or replace the entire device. Replaced parts will pass into our property. Claims for liquidated damages are excluded unless they are caused by willful acts or negligence on the side of the manufacturer. The warranty does not provide for any claims beyond those referred to above. The warranty claim has to be evidenced by the purchaser in the form of the submission of the sales receipt. The present warranty commitment is valid in the country in which the device was purchased.

**Please note:**

1. Should your device fail to function properly, please verify first whether an operating error or another cause is present which cannot be attributed to a defect of the device.
2. In case you have to take or send in your defective device for repair, please be sure to enclose the following documents:
  - Sales receipt (sales slip).
  - A description of the occurring defect (a description as accurate as possible will expedite the repair work).
3. In case you have to take or send in your defective device for repair, please remove any attached parts which do not belong to the original condition of the device. If any attached parts of this kind should be missing upon the return of the device, we shall not be liable for them.

## 12. How to order spare parts

The fastest, most simple and cheapest way of ordering spare parts is through the internet. On our [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) website you will find a convenient spare part shop where you can order spare parts with just a couple of clicks. In addition, this is also the place where we publish comprehensive information and valuable tips on our products and accessories, introduce new devices and present current trends and innovations in the range of pump technology.

## 13. Service

In the case of warranty claims or malfunction, please contact your point of sale.

A current operating manual is available as required as a PDF file via e-mail: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



### **For EC countries only**

Please do not dispose of electrical appliances in the regular domestic waste!

According to the European Directive 2012/19/EU regarding waste electrical and electronic equipment and the implementation of that directive into national law, electrical devices have to be collected separately and disposed of in an environmental-suitable manner after the end of their life cycle. Should you have any questions, please contact your local waste disposal company.

Cher client,  
Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil chez T.I.P.!  
Nous espérons que vous apprécierez votre produit.

## Table des matières

1.	Informations générales relatives à la sécurité .....	1
2.	Données techniques .....	2
3.	Domaine d'utilisation .....	2
4.	Contenu de la livraison.....	3
5.	Assemblage .....	3
6.	Installation .....	3
7.	Connexion électrique .....	4
8.	Mise en service.....	4
9.	Fonction du panneau de commande / contrôle de la pompe .....	5
10.	Maintenance et dépannage.....	6
11.	Garantie .....	7
12.	Comment commander des pièces de rechange.....	8
13.	Service .....	8

Annex: Illustrations

## 1. Informations générales relatives à la sécurité

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi et vous familiariser avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de ce produit. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect des instructions et des dispositions du présent mode d'emploi. Tout dommage résultant du non-respect des instructions et des prescriptions contenues dans le présent mode d'emploi n'est pas couvert par les conditions de garantie. Veuillez conserver ce mode d'emploi dans un endroit sûr et le remettre avec l'appareil si vous devez vous en débarrasser.

Les personnes qui ne sont pas familiarisées avec le contenu de ce manuel ne doivent pas utiliser cet appareil.

La pompe ne doit pas être utilisée par des enfants.

La pompe peut être utilisée par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances si elles ont été supervisées ou formées à l'utilisation sûre de l'équipement et ont compris les dangers qui en découlent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.

La pompe doit être alimentée par un dispositif différentiel résiduel (DDR) dont le courant résiduel nominal ne dépasse pas 30 mA.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.

Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant de procéder au nettoyage et à l'entretien et avant de le ranger.

Protégez toujours les pièces électriques contre l'humidité. Pendant le nettoyage ou le fonctionnement, elles ne doivent pas être immergées dans l'eau ou d'autres liquides afin d'éviter tout risque d'électrocution. Ne placez jamais l'appareil sous un jet d'eau. Veuillez suivre les instructions de la section « Entretien et dépannage ».

Les remarques et instructions accompagnées des symboles suivants requièrent une attention particulière:



Le non-respect de ces instructions entraîne un risque de blessures corporelles et/ou de dommages matériels.



Le non-respect de cette consigne entraîne un risque d'électrocution pouvant causer des dommages corporels ou matériels.

Veillez vérifier que l'appareil n'a pas subi de dommages pendant le transport. En cas de dommage, le revendeur doit être informé immédiatement, au plus tard dans les 8 jours suivant la date d'achat.

## 2. Données techniques

Modèle	NanoPump 2400/30 eco
Tension secteur / fréquence	230 V~ / 50 Hz
Performance nominale	126 Watt
Type de protection	IPX4
Orifice d'aspiration	filetage interne 30.29 mm (1")
Orifice de pression	filetage interne 30.29 mm (1")
Débit maximal ( $Q_{max}$ )	2.400 l/h
Pression maximale	3,0 bar
Hauteur maximale de livraison ( $H_{max}$ )	30 m
Hauteur d'aspiration max.	9 m
Température minimale du fluide	4 °C
Température maximale du fluide	35 °C
Longueur du câble de raccordement	1.0 m
Poids (net)	1.8 kg
Niveau de puissance acoustique garanti ( $L_{WA}$ )	68 dB
Niveau de puissance acoustique mesuré ( $L_{pA}$ )	56,58 dB
Dimensions (L x D x H)	23.5 x 12.5 x 17 cm
Numéro d'article	31120

Les valeurs ont été déterminées avec une sortie libre et non réduite.

Valeurs d'émission sonore obtenues conformément à la norme EN 12639. Méthode de mesure conforme à la norme EN ISO 3744.

## 3. Domaine d'utilisation

Les pompes à eau domestiques automatiques de T.I.P. sont des pompes électriques portables à fonctionnement automatique. Ces produits de haute qualité aux performances impressionnantes ont été développés pour une large gamme d'applications dans les domaines de l'irrigation, du pompage de l'eau, de l'alimentation en eau domestique et de la distribution d'eau sous pression.

Les appareils sont adaptés au pompage d'eau propre et claire ou d'eau modérément contaminée contenant des solides dont la taille maximale est spécifiée dans les données techniques.

Les applications typiques des pompes automatiques pour eau domestique comprennent l'alimentation en eau domestique à partir de puits et de citernes, l'irrigation automatique de jardins et de parterres de fleurs ainsi que l'arrosage, le remplissage ou la vidange de réservoirs de stockage, de bassins et d'étangs.

L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans les piscines.

Ce produit est destiné à un usage domestique privé et non à des fins commerciales ou industrielles ou à une circulation continue.



La pompe n'est pas adaptée au refoulement d'eau salée, de matières fécales, de liquides inflammables, corrosifs, explosifs ou autres liquides dangereux. Veuillez respecter les températures maximales et minimales des liquides à refouler indiquées dans les caractéristiques techniques.

## 4. Contenu de la livraison

La livraison de ce produit comprend :

Une pompe avec câble de raccordement, un mode d'emploi.

Vérifiez que la livraison est complète. Selon l'utilisation prévue, des accessoires supplémentaires peuvent être nécessaires (voir chapitres « Installation » et « Commande de pièces de rechange »).

Conservez si possible l'emballage jusqu'à l'expiration de la période de garantie. Éliminez les matériaux d'emballage de manière écologique.

## 5. Assemblage

Veillez également vous reporter à l'illustration qui se trouve en annexe à la fin du présent mode d'emploi.

1. Préparez le raccord fileté (non fourni) en l'enroulant avec du ruban Téflon afin d'assurer une connexion étanche.
  2. Vissez fermement le raccord fileté préparé sur le côté aspiration de la pompe.
  3. Raccordez le tuyau d'aspiration au raccord d'aspiration assemblé et serrez la connexion.
  4. Remplissez le corps de la pompe avec de l'eau afin de préparer la pompe.
  5. Enroulez également le raccord fileté du côté refoulement avec du ruban téflon et vissez le raccord.
  6. Fixez un raccord rapide au raccord du côté refoulement.
  7. Raccordez le tuyau à la pompe à l'aide du raccord rapide.
  8. Branchez la pompe à la prise et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt du panneau de commande.
- Vous pouvez ensuite régler la pression souhaitée. Nous recommandons une pression de service de 2,0 bars.

## 6. Installation

### 6.1. Informations générales sur l'installation



Pendant toute la durée de l'installation, l'appareil ne doit pas être raccordé au réseau électrique.



La pompe doit être installée dans un endroit sec où la température ambiante ne dépasse pas 40 °C et ne descend pas en dessous de 3 °C. La pompe et l'ensemble du système de raccordement doivent être protégés du gel et des autres influences climatiques.



Lors de l'installation de l'appareil, veillez à ce que le moteur soit suffisamment ventilé..

Toutes les conduites de raccordement doivent être parfaitement étanches, car des fuites peuvent nuire au bon fonctionnement de la pompe et causer des dommages considérables. Par conséquent, veuillez utiliser du ruban Téflon pour sceller les surfaces de contact entre les parties filetées des conduites et le raccordement à la pompe. L'utilisation d'un matériau d'étanchéité tel que le ruban Téflon est le seul moyen de garantir un assemblage étanche. Évitez d'allumer et d'éteindre fréquemment la pompe en raison de petites fuites et d'une pression de démarrage élevée. Voir également la fréquence de démarrage maximale par heure dans le tableau des données techniques. Lors du serrage des vis, évitez d'exercer une force excessive qui pourrait causer des dommages. Lors de la pose des tuyaux de raccordement, veillez à ce que la pompe ne soit exposée à aucun poids, vibration ou tension. De plus, les conduites de raccordement ne doivent pas présenter de coudes ni de pente défavorable. Veuillez également respecter les illustrations figurant en annexe à la fin du présent mode d'emploi.

### 6.2. Installation de la conduite d'aspiration

Utilisez une conduite d'aspiration de même diamètre que le raccord d'aspiration de la pompe. Toutefois, si la hauteur d'aspiration est supérieure à 4 m, nous recommandons d'utiliser un diamètre supérieur de 25 % avec des pièces de réduction correspondantes au niveau des raccords.

L'entrée de la conduite d'aspiration doit être équipée d'un filtre d'aspiration. Le filtre retient les particules de saleté plus grosses présentes dans l'eau qui pourraient obstruer ou endommager la pompe ou le système de tuyauterie. Le clapet anti-retour empêche la pression de s'échapper après la mise hors tension de la pompe. Il facilite également la purge de la conduite d'aspiration en la remplissant d'eau. Le filtre d'aspiration, c'est-à-dire l'entrée de la conduite d'aspiration, doit se trouver à au moins 0,3 m sous la surface du liquide à pomper. Cela empêche l'aspiration d'air. Veillez également à ce que la conduite d'aspiration soit suffisamment éloignée du fond et des berges des ruisseaux, rivières, étangs, etc. afin d'éviter l'aspiration de pierres, de plantes, etc.

### 6.3. Installation de la conduite de pression

La conduite de refoulement transporte le liquide à pomper de la pompe vers le point de prélèvement. Pour éviter les pertes de débit, nous recommandons d'utiliser une conduite de refoulement dont le diamètre est au moins égal à celui du raccord de refoulement de la pompe.

Pour faciliter les travaux d'entretien, il est également conseillé d'installer une vanne d'arrêt en aval de la pompe. Cela présente l'avantage que la conduite de refoulement ne se vide pas lorsque la pompe est démontée en fermant la vanne d'arrêt.

### 6.4. Utilisation de la pompe pour les bassins de jardin et autres endroits similaires



L'utilisation de la pompe à proximité de bassins de jardin et autres endroits similaires n'est généralement autorisée que si aucune personne n'est en contact avec l'eau..

Si la pompe est utilisée pour des bassins de jardin ou des endroits similaires, elle doit être équipée d'un disjoncteur différentiel (interrupteur FI) avec un courant nominal de déclenchement  $\leq 30$  mA (DIN VDE 0100-702 et 0100-738). Veuillez demander à votre électricien si votre lieu d'installation répond à cette condition. La pompe ne doit pas être utilisée dans de tels endroits, sauf si elle est installée de manière stable et étanche, à une distance minimale de deux mètres du bord du plan d'eau et protégée contre toute chute dans l'eau par un dispositif de fixation solide.

## 7. Connexion électrique

L'appareil est équipé d'un câble de raccordement au réseau et d'une fiche secteur. Il ne doit être remplacé que par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger. Veuillez ne pas utiliser le câble de raccordement au réseau pour transporter la pompe et ne pas utiliser ce câble pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble de raccordement au réseau et la fiche secteur de la chaleur, de l'huile ou des arêtes vives.



Les valeurs indiquées dans les détails techniques doivent correspondre à la tension du réseau. La personne responsable de l'installation doit s'assurer que le raccordement électrique est mis à la terre conformément aux normes en vigueur.



Le raccordement électrique doit être équipé d'un disjoncteur différentiel (interrupteur FI) très sensible :  $\Delta = 30$  mA (DIN VDE 0100-739).



Utilisez uniquement un câble de rallonge dont la section ( $3 \times 1,0$  mm<sup>2</sup>) et la gaine en caoutchouc correspondent au moins à celles du câble de raccordement de l'appareil (voir « Caractéristiques techniques », type de câble) et qui est marqué de l'abréviation correspondante selon la VDE (Association allemande pour les technologies électriques, électroniques et informatiques). La fiche secteur et les autres connexions doivent être protégées contre les projections d'eau.

La fiche secteur du système de commande automatique est raccordée directement à l'alimentation électrique via une prise de sécurité correctement installée.

Le voyant vert indique pendant le fonctionnement si le système est sous tension.

## 8. Mise en service

Veuillez également respecter les illustrations qui se trouvent en annexe à la fin du présent mode d'emploi.



Avant la première mise en service de la pompe, le corps de pompe doit être entièrement purgé, c'est-à-dire rempli d'eau, même dans le cas d'appareils auto-amorçants. Si cette purge n'est pas effectuée, la pompe n'aspire pas le liquide à refouler. Il est fortement recommandé, mais pas obligatoire, de purger également la conduite d'aspiration, c'est-à-dire de la remplir d'eau.





La pompe ne doit être utilisée que dans la plage de performances indiquée sur la plaque signalétique.



Le fonctionnement à sec, c'est-à-dire le fonctionnement de la pompe sans refoulement d'eau, doit être évité car l'absence d'eau peut entraîner une surchauffe de la pompe. Cela peut causer des dommages considérables à l'appareil. De plus, cela signifie que de l'eau très chaude sera enfermée dans le système, ce qui entraîne un risque de brûlure. Si la pompe a surchauffé, débranchez la fiche secteur et laissez le système refroidir.



Ne pas exposer la pompe à l'humidité (par exemple lors du fonctionnement d'arroseurs). Ne pas exposer l'appareil à la pluie. S'assurer qu'aucun raccordement susceptible de goutter ne se trouve au-dessus de la pompe. La pompe ne doit pas être utilisée dans des environnements humides ou mouillés. S'assurer que la pompe et les raccordements électriques sont disposés dans un endroit protégé contre les inondations.



La pompe ne doit pas fonctionner lorsque la conduite d'alimentation est fermée.



Tant que l'appareil est branché sur le secteur, ne jamais mettre les mains dans l'ouverture de la pompe.

À chaque mise en service de la pompe, il faut s'assurer qu'elle est installée de manière sûre et stable. L'appareil doit toujours être posé sur un sol plat et à la verticale. Inspectez visuellement la pompe avant chaque utilisation. Cela vaut en particulier pour le câble d'alimentation et la fiche secteur.

Assurez-vous que toutes les vis sont bien serrées et que tous les raccords sont en parfait état. Une pompe endommagée ne doit pas être utilisée. En cas de dommage, la pompe doit être vérifiée par un technicien de service spécialisé.

Le boîtier de la pompe doit être complètement purgé lors de la première mise en service. Remplissez donc complètement le boîtier de la pompe avec de l'eau par l'orifice de remplissage. Vérifiez qu'il n'y a pas de fuites. Refermez l'orifice de remplissage de manière étanche.

Après le remplissage, ouvrez tous les dispositifs d'arrêt existants dans la conduite de refoulement, par exemple un robinet d'eau, afin que l'air puisse s'échapper pendant le processus d'aspiration.

Branchez la fiche secteur dans une prise 230 V CA. La pompe démarre immédiatement après avoir appuyé sur l'interrupteur marche/arrêt. Lorsque le liquide est pompé de manière régulière et sans mélange d'air, le système est prêt à fonctionner. Les dispositifs d'arrêt existants dans la conduite de refoulement peuvent alors être refermés. Lorsque la pression d'arrêt est atteinte, la pompe s'arrête.

Si la pompe a été hors service pendant une période prolongée, les procédures décrites doivent être répétées pour la redémarrer.

Les pompes sont équipées d'une protection thermique intégrée du moteur. En cas de surcharge, le moteur s'arrête et redémarre une fois qu'il a refroidi. Les causes possibles et les solutions sont répertoriées dans la section « Maintenance et assistance en cas de dysfonctionnements ».

## 9. Fonction du panneau de commande / contrôle de la pompe

### 9.1. Informations générales

La pompe démarre dès que vous branchez le câble d'alimentation dans la prise. Vous pouvez régler la pression souhaitée à l'aide des boutons haut et bas par incréments de 0,1 bar, de 1,6 à 3,0 bars.

### 9.2. Panneau de commande

La pompe à eau fonctionne par défaut en mode intelligent. Une fois branchée, elle démarre et s'arrête automatiquement en fonction de la position du robinet.

1. « Auto/Reset » : appuyez sur ce bouton pour désactiver la protection contre le manque d'eau ou la protection contre les démarrages/arrêts fréquents. Ou lorsque les conditions de fonctionnement changent et que la pression de démarrage d'origine n'est plus adaptée au fonctionnement, appuyez sur ce bouton pour réapprendre la pression dans la canalisation et réinitialiser la pression de démarrage.

2. « Up » permet d'augmenter manuellement la pression de démarrage de 0,1 à 0,2 bar à chaque pression.

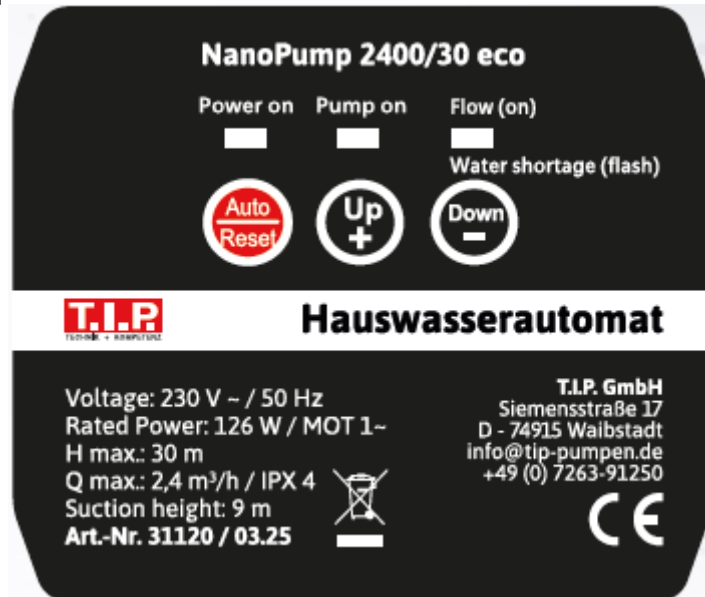
3. « Down » (Bas) : permet de réduire manuellement la pression de démarrage de 0,1 à 0,2 bar à chaque pression.

4. « Power on » (Alimentation) : indique que le contrôleur est alimenté en électricité.

5. « Pump on » (Pompe en marche) : indique que la pompe fonctionne.

6. « Flow (on) » (Débit) : indique que de l'eau circule dans le contrôleur.

7. « Water shortage (flash) » : lorsque le voyant de manque d'eau clignote, cela signifie que la protection contre le manque d'eau a été déclenchée.
8. « Auto/Reset » (clignotant) : lorsque le voyant Auto/Reset clignote, cela signifie que la protection contre les démarrages et arrêts fréquents a été déclenchée.



## 10. Maintenance et dépannage



Avant d'effectuer toute opération d'entretien, la pompe doit être déconnectée du réseau électrique. Si vous ne déconnectez pas l'appareil du réseau électrique, vous risquez de déclencher la pompe par inadvertance.



Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par des tentatives de réparation inappropriées. Tout dommage causé par des tentatives de réparation inappropriées annulera toute garantie.

Un entretien régulier et un soin particulier réduisent le risque de dysfonctionnements et contribuent à prolonger la durée de vie de votre appareil.

Si la pompe n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être complètement vidée. Rincez ensuite la pompe à l'eau claire. Laissez le corps de la pompe sécher complètement afin d'éviter tout dommage causé par la corrosion. En cas de gel, l'eau restant dans la pompe peut causer des dommages considérables en gelant.

Rangez la pompe dans un endroit sec et à l'abri du gel.

En cas de dysfonctionnement, vérifiez d'abord s'il s'agit d'une erreur de manipulation ou d'une autre cause qui n'est pas due à un défaut de l'appareil, comme une panne de courant.

La liste suivante répertorie certains dysfonctionnements possibles de l'appareil, leurs causes éventuelles et des conseils pour y remédier. Toutes les mesures ci-dessus ne peuvent être effectuées que lorsque la pompe est déconnectée de l'alimentation électrique. Si vous ne parvenez pas à remédier vous-même à un défaut, veuillez contacter le service clientèle ou votre point de vente. Les réparations supplémentaires ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié. Veuillez noter que tout dommage résultant de tentatives de réparation inappropriées annulera toutes les demandes de garantie et que nous ne serons pas responsables des dommages qui en résulteraient.

Dysfonctionnement	Causes possibles	Solution
1. La pompe ne refoule aucun liquide, le moteur ne tourne pas.	1. Pas de courant.  2. La protection thermique du moteur s'est déclenchée. 3. Le condensateur est défectueux. 4. L'arbre du moteur est bloqué.	1. Veuillez utiliser un appareil conforme à la norme GS (autorité allemande de surveillance technique) pour vérifier l'absence de tension (respecter les consignes de sécurité !). Vérifiez que la fiche est correctement branchée. 2. Débranchez la pompe du secteur, laissez le système refroidir, éliminez la cause. 3. Veuillez contacter le service clientèle. 4. Vérifiez la cause ; éliminez la raison du blocage de la pompe.

	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. La commande électronique de la pompe est défectueuse.</li> <li>6. La fonction anti-fonctionnement à sec est activée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. Veuillez contacter le service clientèle.</li> <li>6. Reportez-vous aux sections 2.2 et 2.3 et au chapitre 9.3. « Coupure en cas de fonctionnement à sec ou en l'absence d'eau ».</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>2. Le moteur tourne, mais la pompe ne refoule aucun liquide.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le corps de pompe n'est pas rempli de liquide.</li> <li>2. Air penetrates into the intake line.</li> <li>3. Hauteur d'aspiration et/ou hauteur de refoulement trop importante.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplissez le corps de pompe avec du liquide (voir la section « Mise en service »).</li> <li>2. De l'air pénètre dans la conduite d'admission. <ol style="list-style-type: none"> <li>a) les points de raccordement de la conduite d'admission sont bien serrés ;</li> <li>b) l'ouverture d'entrée de la conduite d'admission, y compris le clapet anti-retour (clapet anti-retour), est immergée dans les liquides évacués ;</li> <li>c) le clapet anti-retour (clapet anti-retour) avec le filtre est bien serré et n'est pas bloqué ;</li> <li>d) aucun siphon (c'est-à-dire boucles remplies en permanence de liquide), coude, contre-pente ou rétrécissement ne doit être présent le long des conduites d'admission.</li> </ol> </li> <li>3. Modifiez la disposition de l'installation de manière à ce que la hauteur d'aspiration et/ou la hauteur de refoulement ne dépassent pas la valeur maximale.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>3. La pompe s'arrête après un court temps de fonctionnement car le dispositif de protection thermique du moteur s'est déclenché.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'alimentation électrique ne correspond pas aux informations indiquées sur la plaque signalétique.</li> <li>2. La pompe ou la conduite d'admission est obstruée par des solides.</li> <li>3. Le liquide est trop visqueux.</li> <li>4. La température du liquide ou de l'environnement est trop élevée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Veuillez utiliser un appareil conforme à la norme GS (autorité allemande de surveillance technique) pour vérifier la tension des lignes du cordon d'alimentation (respecter les consignes de sécurité !).</li> <li>2. Supprimer les éventuels engorgements.</li> <li>3. La pompe peut ne pas convenir à ce liquide. Si possible, le liquide doit être dilué.</li> <li>4. Veillez à ce que la température du liquide pompé et la température ambiante ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>4. La pompe s'arrête car la fonction anti-marche à sec est activée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reportez-vous aux sections 2.2. + 2.3.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reportez-vous aux sections 2.2. + 2.3.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>5. La pompe s'arrête et redémarre trop fréquemment..</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Perte permanente de très petites quantités de liquide (par exemple, robinet qui goutte, tuyaux ou raccords qui fuient).</li> <li>2. Le contrôle de la pompe est défectueux.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Éliminez les fuites.</li> <li>2. Veuillez contacter le service clientèle.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>6. La pompe ne s'arrête pas.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Perte définitive de grandes quantités de liquide.</li> <li>2. Le contrôle de la pompe est défectueux.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Éliminez les fuites.</li> <li>2. Veuillez contacter le service clientèle.</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>7. La pompe n'atteint pas la pression souhaitée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reportez-vous à la section 2.2..</li> <li>2. Roue de pompe usée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reportez-vous à la section 2.2.</li> <li>2. Veuillez contacter le service clientèle.</li> </ol>

## 11. Garantie

Le présent appareil a été fabriqué et contrôlé selon les méthodes les plus récentes. Le vendeur garantit l'absence de défauts de matériaux et de fabrication conformément aux dispositions légales du pays dans lequel l'appareil a été acheté. La période de garantie commence à la date d'achat et est soumise aux dispositions suivantes : Pendant la période de garantie, tous les défauts imputables à des matériaux ou à la fabrication seront éliminés gratuitement. Toute réclamation doit être signalée immédiatement après sa constatation.

La garantie est annulée en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages résultant d'une manipulation ou d'une utilisation incorrecte, d'un réglage ou d'un stockage incorrect, d'un raccordement ou d'une installation inappropriés, d'un cas de force majeure ou d'autres influences externes sont exclus de la garantie.

Les pièces soumises à l'usure, telles que la roue de la pompe (impulseur) et les joints mécaniques d'étanchéité, sont exclues de la garantie.

Toutes les pièces ont été fabriquées avec le plus grand soin et à partir de matériaux de haute qualité et sont conçues pour une longue durée de vie. Il convient toutefois de noter que l'usure dépend du type d'utilisation, de l'intensité d'utilisation et de l'entretien interne. Le respect des informations d'installation et d'entretien contenues dans le présent mode d'emploi contribuera donc considérablement à la longue durée de vie de ces pièces d'usure.

En cas de réclamation, nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer les pièces défectueuses ou de remplacer l'appareil dans son intégralité. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. Les demandes de dommages-intérêts sont exclues, sauf si elles sont causées par des actes intentionnels ou une négligence de la part du fabricant.

La garantie ne couvre pas les réclamations autres que celles mentionnées ci-dessus. La réclamation au titre de la garantie doit être justifiée par l'acheteur sous la forme de la présentation du ticket de caisse. La présente garantie est valable dans le pays où l'appareil a été acheté.

**Remarque :**

1. Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, veuillez d'abord vérifier s'il s'agit d'une erreur de manipulation ou d'une autre cause qui ne peut être attribuée à un défaut de l'appareil.
2. Si vous devez envoyer votre appareil défectueux en réparation, veuillez joindre les documents suivants :
  - Reçu de vente (ticket de caisse).
  - Une description du défaut constaté (une description aussi précise que possible permettra d'accélérer les travaux de réparation).
3. Si vous devez envoyer votre appareil défectueux en réparation, veuillez retirer toutes les pièces qui ne font pas partie de l'état d'origine de l'appareil. Si des pièces de ce type venaient à manquer lors du retour de l'appareil, nous ne pourrions en être tenus responsables.

## 12. Comment commander des pièces de rechange

Le moyen le plus rapide, le plus simple et le moins cher de commander des pièces de rechange est d'utiliser Internet. Sur notre site Web [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de), vous trouverez une boutique de pièces de rechange pratique où vous pouvez commander des pièces de rechange en quelques clics seulement. De plus, c'est également l'endroit où nous publions des informations complètes et des conseils précieux sur nos produits et accessoires, où nous présentons de nouveaux appareils et où nous exposons les tendances actuelles et les innovations dans le domaine de la technologie des pompes.

## 13. Service

En cas de réclamation au titre de la garantie ou de dysfonctionnement, veuillez contacter votre point de vente.

Un mode d'emploi actuel est disponible sur demande au format PDF par e-mail : [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



### Pour les pays de l'UE uniquement

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à la transposition de cette directive dans le droit national, les appareils électriques doivent être collectés séparément et éliminés de manière écologique à la fin de leur cycle de vie. Si vous avez des questions, veuillez contacter votre entreprise locale de collecte des déchets.

Gentile cliente,  
congratulations per l'acquisto del tuo nuovo dispositivo T.I.P.!  
Ti auguriamo tanto divertimento con il tuo prodotto.

## Indice dei contenuti

1.	Indicazioni generali di sicurezza .....	1
2.	Dati tecnici .....	2
3.	Campo di applicazione .....	2
4.	Contenuto della confezione.....	3
5.	Montaggio dell'impianto idrico automatico .....	3
6.	Installazione .....	3
7.	Collegamento elettrico .....	4
8.	Messa in funzione .....	4
9.	Funzionamento del comando della pompa / pannello di comando .....	5
10.	Manutenzione e assistenza in caso di guasti .....	6
11.	Garanzia .....	7
12.	Come ordinare i pezzi di ricambio .....	8
13.	Servizio .....	8

Annex: Illustrations

## 1. Indicazioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e acquisire familiarità con i comandi e l'uso corretto del prodotto. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni e delle norme contenute nel presente manuale d'uso. I danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni e delle norme contenute nel presente manuale d'uso non sono coperti dalla garanzia. Conservare il presente manuale d'uso in un luogo sicuro e allegarlo all'apparecchio in caso di cessione dello stesso.

Le persone che non hanno familiarità con il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso non devono utilizzare questo apparecchio.

La pompa non deve essere utilizzata dai bambini.

La pompa può essere utilizzata da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

L'apparecchio e il suo cavo di collegamento devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.

La pompa non deve essere utilizzata quando ci sono persone in acqua.

La pompa deve essere alimentata tramite un dispositivo di protezione contro le correnti di guasto (interruttore differenziale RCD / FI) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata per evitare pericoli.

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo, ripararlo o riportarlo.

Proteggere le parti elettriche dall'umidità. Non immergerle mai in acqua o altri liquidi durante la pulizia o il funzionamento per evitare scosse elettriche. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente. Attenersi alle istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione e assistenza in caso di guasti".

Prestare particolare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni contrassegnate dai seguenti simboli:



La mancata osservanza di questa istruzione comporta il rischio di lesioni personali e/o danni materiali.



La mancata osservanza di questa istruzione comporta il rischio di scossa elettrica con conseguenti danni a persone e/o cose.

Controllare che l'apparecchio non abbia subito danni durante il trasporto. In caso di danni, è necessario informare immediatamente il rivenditore, al più tardi entro 8 giorni dalla data di acquisto.

## 2. Dati tecnici

Modello	NanoPump 2400/30 eco
Tensione di rete / Frequenza	230 V~ / 50 Hz
Potenza nominale	126 Watt
Tipo di protezione	IPX4
Attacco di aspirazione	filettatura interna 30.29 mm (1")
Attacco di pressione	filettatura interna 30.29 mm (1")
Portata massima ( $Q_{max}$ )	2.400 l/h
Pressione massima	3,0 bar
Altezza massima di mandata ( $H_{max}$ )	30 m
Altezza massima di aspirazione	9 m
Temperatura minima del liquido pompato	4 °C
Temperatura massima del liquido pompato	35 °C
Lunghezza cavo di collegamento	1.0 m
Peso (netto)	1.8 kg
Livello di potenza sonora garantito ( $L_{WA}$ )	68 dB
Livello di pressione sonora ( $L_{pA}$ )	56,58 dB
Dimensioni (L x D x H)	23.5 x 12.5 x 17 cm
Numero articolo	31120

I valori sono stati determinati con ingresso e uscita liberi e non ridotti  
Valori di emissione acustica ottenuti in conformità alla norma EN 12639. Metodo di misurazione secondo EN ISO 3744.

## 3. Campo di applicazione

I sistemi automatici per l'acqua domestica di T.I.P. sono elettropompe trasportabili per il funzionamento automatico. Questi prodotti di alta qualità con le loro prestazioni convincenti sono stati sviluppati per una vasta gamma di applicazioni nell'irrigazione, nel trasporto dell'acqua, nell'approvvigionamento idrico domestico e nella distribuzione dell'acqua in pressione.

I dispositivi sono adatti per il pompaggio di acqua pulita e limpida o moderatamente sporca, che contengono corpi solidi fino alla dimensione massima indicata nelle caratteristiche tecniche.

Tra i campi di applicazione tipici degli impianti automatici per uso domestico figurano: approvvigionamento idrico domestico con acqua di uso domestico proveniente da pozzi e cisterne; irrigazione automatica di giardini e aiuole e irrigazione a pioggia; riempimento o svuotamento di serbatoi di stoccaggio, vasche e laghetti.

L'apparecchio non è adatto all'uso in piscine.

Questo prodotto è destinato all'uso privato in ambito domestico e non è adatto a scopi commerciali o industriali o al funzionamento continuo.



La pompa non è adatta al trasporto di acqua salata, liquami, liquidi infiammabili, corrosivi, esplosivi o altri liquidi pericolosi. Il liquido da pompare non deve superare la temperatura massima o minima indicata nelle specifiche tecniche.

## 4. Contenuto della confezione

La fornitura di questo prodotto comprende:

Una pompa con cavo di collegamento, un manuale d'uso.

Verificare che la fornitura sia completa. A seconda dell'uso previsto, potrebbero essere necessari ulteriori accessori (vedere i capitoli "Installazione" e "Ordine di pezzi di ricambio").

Conservare l'imballaggio fino alla scadenza del periodo di garanzia, se possibile. Smaltire i materiali di imballaggio in modo ecologico.

## 5. Montaggio dell'impianto idrico automatico

Si prega di osservare anche l'illustrazione allegata alla fine delle presenti istruzioni per l'uso.

1. Preparare il raccordo filettato (non incluso nella fornitura) avvolgendolo con nastro di teflon per garantire un collegamento a tenuta stagna.
2. Avvitare saldamente il raccordo filettato preparato sul lato di aspirazione della pompa.
3. Collegare il tubo di aspirazione al raccordo di aspirazione montato e serrare il collegamento.
4. Riempire il corpo della pompa con acqua per prepararla al funzionamento.
5. Avvolgere anche il raccordo filettato sul lato di mandata con nastro di teflon e avvitare il raccordo.
6. Fissare un raccordo rapido al raccordo sul lato di mandata.
7. Collegare il tubo alla pompa utilizzando il raccordo rapido.
8. Inserire la pompa nella presa di corrente e premere l'interruttore on/off sul pannello di controllo. A questo punto è possibile impostare la pressione desiderata. Si consiglia una pressione di esercizio di 2,0 bar.

## 6. Installazione

### 6.1. Informazioni generali sull'installazione



Durante l'intera installazione, l'apparecchio non deve essere collegato alla rete elettrica.



La pompa deve essere collocata in un luogo asciutto, dove la temperatura ambiente non superi i 40 °C e non scenda al di sotto dei 3 °C. La pompa e l'intero sistema di collegamento devono essere protetti dal gelo e dagli agenti atmosferici.



Durante l'installazione dell'apparecchio è necessario assicurarsi che il motore sia sufficientemente ventilato.

Tutti i tubi di collegamento devono essere perfettamente a tenuta, poiché eventuali perdite compromettono il funzionamento della pompa e possono causare danni ingenti. È quindi indispensabile sigillare con nastro di teflon i raccordi filettati dei tubi tra loro e il collegamento alla pompa. Solo l'uso di materiale sigillante come il nastro di teflon garantisce un montaggio a tenuta d'aria.

Evitare di accendere e spegnere la pompa molto frequentemente a causa di piccole perdite e pressione di avvio troppo elevata. Vedere anche la frequenza massima di avvio all'ora nelle dati tecnici.

Quando si serrano i raccordi a vite, evitare di esercitare una forza eccessiva che potrebbe causare danni.

Durante la posa dei cavi di collegamento, assicurarsi che la pompa non sia soggetta a pesi, vibrazioni o tensioni. Inoltre, i cavi di collegamento non devono presentare piegature o contro-pendenze.

Si prega di osservare anche le figure riportate in allegato alla fine delle presenti istruzioni per l'uso.

### 6.2. Installazione del condotto di aspirazione

Utilizzare un tubo di aspirazione dello stesso diametro del raccordo di aspirazione della pompa. In caso di altezza di aspirazione superiore a 4 m, si consiglia tuttavia di utilizzare un diametro maggiore del 25%, con relativi raccordi di restringimento.

L'ingresso del tubo di aspirazione deve essere dotato di un filtro di aspirazione. Il filtro trattiene le particelle di sporco più grossolane presenti nell'acqua che potrebbero ostruire o danneggiare la pompa o il sistema di tubazioni. La valvola di ritegno impedisce la fuoriuscita della pressione dopo lo spegnimento della pompa. Inoltre semplifica lo sfiato del tubo di aspirazione mediante il riempimento con acqua. Il filtro di aspirazione, ovvero l'ingresso del tubo di aspirazione, deve trovarsi ad almeno 0,3 m sotto la superficie del liquido da pompare. Ciò impedisce l'aspirazione di aria. Inoltre, è necessario assicurarsi che il tubo di aspirazione sia sufficientemente distante dal fondo e dalle rive di ruscelli, fiumi, stagni, ecc. per evitare l'aspirazione di pietre, piante, ecc.

### 6.3. Installazione della tubazione di pressione

La tubazione di mandata trasporta il liquido da pompare dalla pompa al punto di prelievo. Per evitare perdite di flusso, si consiglia di utilizzare una tubazione di mandata con un diametro almeno uguale a quello della connessione di mandata della pompa.

Per facilitare gli interventi di manutenzione, si consiglia inoltre di installare una valvola di intercettazione a valle della pompa. Ciò presenta il vantaggio che, in caso di smontaggio della pompa, chiudendo la valvola di intercettazione la tubazione di mandata non si svuota.

### 6.4. Utilizzo della pompa in laghetti da giardino e luoghi simili



L'uso della pompa in laghetti da giardino e luoghi simili è consentito solo se non vi sono persone a contatto con l'acqua.

Per l'uso in laghetti da giardino o luoghi simili, la pompa deve essere azionata tramite un interruttore differenziale (interruttore FI) con una corrente nominale di guasto  $\leq 30$  mA (DIN VDE 0100-702 e 0100-738).

L'uso in tali luoghi è consentito solo se la pompa è resistente all'allagamento e all'inondazione, posizionata ad una distanza minima di due metri dal bordo dell'acqua e protetta con un supporto stabile contro il rischio di caduta.

## 7. Collegamento elettrico

L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina di alimentazione. Il cavo di alimentazione e la spina di alimentazione devono essere sostituiti solo da personale qualificato per evitare pericoli. Non trasportare la pompa tenendola per il cavo di alimentazione e non utilizzarlo per scollegare la spina dalla presa di corrente. Proteggere la spina e il cavo di alimentazione da calore, olio e spigoli vivi..



I valori indicati nelle specifiche tecniche devono corrispondere alla tensione di rete disponibile. La persona responsabile dell'installazione deve assicurarsi che il collegamento elettrico disponga di una messa a terra conforme alle norme.



Il collegamento elettrico deve essere dotato di un interruttore differenziale ad alta sensibilità (interruttore FI):  $\Delta = 30$  mA (DIN VDE 0100-739).



Utilizzare solo un cavo di prolunga con sezione ( $3 \times 1,0$  mm<sup>2</sup>) e rivestimento in gomma almeno corrispondenti a quelli del cavo di collegamento dell'apparecchio (vedere "Dati tecnici", versione cavo) e contrassegnato con la sigla VDE corrispondente. La spina di alimentazione e i collegamenti devono essere protetti dagli spruzzi d'acqua.

La spina del sistema di controllo automatico deve essere collegata direttamente all'alimentazione elettrica tramite una presa con contatto di terra correttamente installata.

La spia verde indica che il sistema è sotto tensione durante il funzionamento.

## 8. Messa in funzione

Si prega di osservare anche le illustrazioni riportate in allegato alla fine delle presenti istruzioni per l'uso.



Alla prima messa in funzione è indispensabile assicurarsi che anche nelle pompe autoadescenti il corpo pompa sia completamente sfiato, ovvero riempito d'acqua. Se non si esegue lo sfiato, la pompa non aspira il liquido da pompare. Si consiglia vivamente di sfiatare il condotto di aspirazione o di riempirlo con acqua.



La pompa deve essere utilizzata solo nella gamma di potenza indicata sulla targhetta.



È necessario evitare il funzionamento a secco della pompa, ovvero il funzionamento senza pompare acqua, poiché la mancanza d'acqua provoca il surriscaldamento della pompa. Ciò può causare danni notevoli all'apparecchio. Inoltre, nel sistema è presente acqua molto calda, con conseguente pericolo di scottature. Se la pompa si surriscalda, scollegare la spina di alimentazione e lasciare raffreddare il sistema.



Evitare l'esposizione della pompa all'umidità diretta (ad es. durante il funzionamento degli irrigatori). Non esporre la pompa alla pioggia. Assicurarsi che non vi siano collegamenti che gocciolano sopra la pompa. Non utilizzare la pompa in ambienti bagnati o umidi. Assicurarsi che la pompa e i collegamenti elettrici si trovino in un'area protetta dall'allagamento.



La pompa non deve funzionare quando l'alimentazione è chiusa.



È assolutamente vietato inserire le mani nelle aperture della pompa quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.

Ad ogni messa in funzione è necessario prestare la massima attenzione affinché la pompa sia posizionata in modo sicuro e stabile.

L'apparecchio deve essere sempre collocato su una superficie piana e in posizione verticale.

Prima di ogni utilizzo, sottoporre la pompa a un controllo visivo. Ciò vale in particolare per il cavo di alimentazione e la spina di alimentazione. Verificare che tutte le viti siano ben serrate e che tutti i. Non utilizzare una pompa danneggiata. In caso di danni, la pompa deve essere controllata da un servizio di assistenza specializzato.

Alla prima messa in funzione, il corpo della pompa deve essere completamente sfiatato. Riempire quindi completamente il corpo della pompa con acqua attraverso l'apertura di riempimento. Verificare che non vi siano perdite.

Richiusa l'apertura di riempimento in modo che sia a tenuta d'aria.

Dopo il riempimento, aprire i dispositivi di chiusura presenti nella tubazione di mandata, ad es. un rubinetto, in modo che l'aria possa fuoriuscire durante il processo di aspirazione.

Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente alternata da 230 V. La pompa si avvia immediatamente dopo aver azionato l'interruttore on/off. Se il liquido viene pompato in modo uniforme e senza miscela d'aria, il sistema è pronto per il funzionamento. I dispositivi di intercettazione presenti nella linea di mandata possono quindi essere richiusi.

Al raggiungimento della pressione di spegnimento, la pompa si spegne.

Se la pompa è rimasta inattiva per un periodo prolungato, per rimetterla in funzione è necessario ripetere le operazioni descritte.

Le pompe sono dotate di una protezione termica integrata del motore. In caso di sovraccarico, il motore si spegne automaticamente e si riaccende dopo il raffreddamento. Le possibili cause e le relative soluzioni sono indicate nella sezione "Manutenzione e assistenza in caso di guasti".

## 9. Funzionamento del comando della pompa / pannello di comando

### 9.1. Informazioni generali

Non appena si collega il cavo di alimentazione della pompa alla presa di corrente, questa si avvia. È possibile regolare la pressione desiderata con i pulsanti Up e Down in incrementi di 0,1 bar da 1,6 a 3,0 bar.

### 9.2. Pannello di controllo

La pompa dell'acqua è impostata di default in modalità di funzionamento intelligente. Dopo il collegamento, la pompa si avvia e si arresta automaticamente in base alla posizione dell'interruttore della valvola.

1. "Auto/Reset": premere questo tasto per disattivare la protezione contro la mancanza d'acqua o la protezione contro avvii e arresti frequenti. Se le condizioni di funzionamento cambiano e la pressione di avvio originale non è più adatta al funzionamento, premere questo tasto per rilevare nuovamente la pressione nella tubazione e ripristinare la pressione di avvio.

2. "Up" serve per il funzionamento manuale, per aumentare la pressione di avvio di 0,1-0,2 bar per ogni pressione.

3. "Down" serve per il funzionamento manuale, per ridurre la pressione di avvio di 0,1-0,2 bar per ogni pressione.

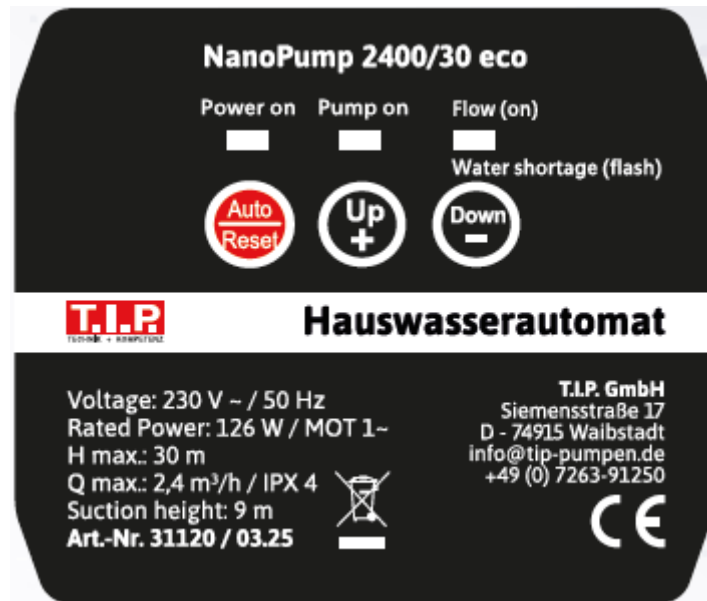
4. "Power on" significa che la corrente attraversa il regolatore.

5. "Pump on" significa che la pompa è in funzione.

6. "Flow (on)" significa che l'acqua scorre attraverso il regolatore.

7. "Water shortage (flash)": se l'indicatore di mancanza d'acqua lampeggia, significa che è stato attivato il sensore di mancanza d'acqua.

8. "Auto/Reset" (lampeggia): se l'indicatore Auto/Reset lampeggia, significa che è stata attivata la protezione contro avvii e arresti frequenti.



## 10. Manutenzione e assistenza in caso di guasti



Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare la pompa dalla rete elettrica. Se la pompa non viene scollegata dalla rete elettrica, sussiste il pericolo che si avvii accidentalmente.



Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da tentativi di riparazione non corretti. I danni causati da tentativi di riparazione non corretti comportano la decadenza di tutti i diritti di garanzia.

Una manutenzione regolare e un'accurata cura riducono il rischio di possibili malfunzionamenti e contribuiscono a prolungare la durata dell'apparecchio.

Se la pompa non viene utilizzata per un periodo prolungato, è necessario svuotarla completamente. Successivamente, sciacquare la pompa con acqua pulita. Lasciare asciugare bene il corpo della pompa per evitare danni causati dalla corrosione. In caso di gelo, l'acqua rimasta nella pompa può causare danni considerevoli a causa del congelamento.

Conservare la pompa in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

In caso di malfunzionamenti, verificare innanzitutto se si tratta di un errore di utilizzo o di un'altra causa non imputabile a un difetto dell'apparecchio, come ad esempio un'interruzione di corrente.

L'elenco seguente riporta alcuni possibili malfunzionamenti dell'apparecchio, le cause possibili e i consigli per la loro risoluzione. Tutte le misure indicate devono essere eseguite solo dopo aver scollegato la pompa dalla rete elettrica. Se non è possibile eliminare il malfunzionamento, rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al proprio rivenditore. Riparazioni più complesse devono essere eseguite solo da personale specializzato. Si prega di notare che in caso di danni causati da tentativi di riparazione non corretti, tutti i diritti di garanzia decadono e non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni che ne derivano.

Disturbo	Possibile causa	Risoluzione
1. The pump is not discharging any liquid, the motor is not running.	1. Nessuna alimentazione elettrica disponibile. 2. Si è attivata la protezione termica del motore. 3. Il condensatore è difettoso. 4. Albero motore bloccato. 5. Comando pompa difettoso. 6. La protezione contro il funzionamento a secco è attivata.	1. Verificare la presenza di tensione con un dispositivo conforme alla norma GS (rispettare le norme di sicurezza!). Verificare che la spina sia inserita correttamente. 2. Scollegare la pompa dalla rete elettrica, lasciare raffreddare il sistema, eliminare la causa. 3. Contattare il servizio clienti. 4. Verificare la causa e liberare la pompa dall'ostruzione. 5. Contattare il servizio clienti. 6. Vedi punti 2.2 e 2.3 e capitolo 9.3. "Spegnimento in caso di funzionamento a secco o mancanza d'acqua".

<p>2. Il motore funziona, ma la pompa non eroga liquido.</p>	<p>1. Il corpo della pompa non è riempito di liquido. 2. Penetrazione di aria nel condotto di aspirazione. 3. Altezza di aspirazione e/o prevalenza troppo elevate.</p>	<p>1. Riempire il corpo pompa con liquido (vedere la sezione "Messa in funzione"). 2. Verificare e assicurarsi che: a) che il condotto di aspirazione e tutti i collegamenti siano a tenuta stagna. b) l'ingresso del condotto di aspirazione, compresa la valvola di ritegno, sia immerso nel liquido da pompare. c) la valvola di ritegno con filtro di aspirazione sia chiusa ermeticamente e non sia bloccata. d) lungo i condotti di aspirazione non siano presenti sifoni, gomiti, contropendenti o restringimenti. 3. Modificare l'installazione in modo che l'altezza di aspirazione e/o la prevalenza non superino il valore massimo.</p>
<p>3. Dopo un breve periodo di funzionamento, la pompa si arresta perché è scattata la protezione termica del motore.</p>	<p>1. Il collegamento elettrico non corrisponde alle indicazioni riportate sulla targhetta. 2. I corpi solidi ostruiscono la pompa o il condotto di aspirazione. 3. Il liquido è troppo denso. 4. La temperatura del liquido o dell'ambiente è troppo alta.</p>	<p>1. Controllare la tensione sui cavi del cavo di collegamento con un dispositivo conforme alla norma GS (attenersi alle avvertenze di sicurezza!). 2. Eliminare gli intasamenti. 3. Pompa non adatta a questo liquido. Se necessario, diluire il liquido. 4. Assicurarsi che la temperatura del liquido pompato e dell'ambiente non superi i valori massimi consentiti.</p>
<p>4. La pompa rimane ferma perché è attivata la protezione contro il funzionamento a secco.</p>	<p>1. Vedi punti 2.2. e 2.3.</p>	<p>1. Vedi punti 2.2. e 2.3.</p>
<p>5. La pompa si accende e si spegne troppo spesso.</p>	<p>1. Perdita permanente di quantità molto ridotte di liquido (ad es. rubinetto che gocciola, tubi o raccordi che perdono). 2. Comando pompa difettoso.</p>	<p>1. Eliminazione delle perdite. 2. Contattare il servizio clienti.</p>
<p>6. La pompa non si spegne.</p>	<p>1. Perdita permanente di grandi quantità di liquidi. 2. Comando pompa difettoso.</p>	<p>1. Eliminazione delle perdite. 2. Contattare il servizio clienti.</p>
<p>7. La pompa non raggiunge la pressione desiderata.</p>	<p>1. Vedi punto 2.2. 2. Ruota consumata.</p>	<p>1. Vedi punto 2.2. 2. Contattare il servizio clienti.</p>

## 11. Garanzia

Il presente dispositivo è stato fabbricato e controllato secondo i metodi più recenti. Il venditore garantisce la qualità dei materiali e della lavorazione in conformità con le disposizioni di legge del Paese in cui il dispositivo è stato acquistato. Il periodo di garanzia decorre dal giorno dell'acquisto ed è soggetto alle seguenti disposizioni: Durante il periodo di garanzia, tutti i difetti imputabili a materiali difettosi o alla fabbricazione saranno eliminati gratuitamente. Eventuali reclami devono essere segnalati immediatamente dopo la loro scoperta.

Il diritto alla garanzia decade in caso di interventi effettuati dall'acquirente o da terzi. Sono esclusi dalla garanzia i danni derivanti da un uso o un funzionamento improprio, da un montaggio o un'installazione errati, da un collegamento o un'installazione inadeguati o da cause di forza maggiore o altre influenze esterne.

Sono escluse dalla garanzia le parti soggette a usura, come la ruota della pompa (girante) e le guarnizioni meccaniche dell'albero.

Tutte le parti sono state prodotte con la massima cura e con materiali di alta qualità e sono progettate per un lungo ciclo di vita. È tuttavia necessario tenere presente che l'usura dipende dal tipo di utilizzo, dall'intensità di utilizzo e dalla manutenzione interna. Il rispetto delle informazioni relative all'installazione e alla manutenzione contenute nelle presenti istruzioni per l'uso contribuirà quindi in modo significativo a garantire un lungo ciclo di vita di queste parti soggette a usura.

In caso di reclami, ci riserviamo il diritto di riparare o sostituire le parti difettose o di sostituire l'intero dispositivo. Le parti sostituite diventano di nostra proprietà.

Sono escluse richieste di risarcimento danni, salvo che siano causate da atti dolosi o negligenza da parte del produttore.

La garanzia non prevede alcun diritto oltre a quelli sopra indicati. Il diritto alla garanzia deve essere comprovato dall'acquirente mediante presentazione della ricevuta di acquisto. La presente garanzia è valida nel paese in cui è stato acquistato il dispositivo.

**Nota bene:**

1. Se il dispositivo non funziona correttamente, verificare innanzitutto che non si tratti di un errore di utilizzo o di un'altra causa non imputabile a un difetto del dispositivo.
2. Se è necessario portare o inviare il dispositivo difettoso per la riparazione, assicurarsi di allegare i seguenti documenti:
  - Ricevuta di acquisto (scontrino fiscale).
  - Una descrizione del difetto riscontrato (una descrizione il più accurata possibile accelererà i lavori di riparazione).
3. Se dovete portare o inviare il vostro dispositivo difettoso per la riparazione, rimuovete tutte le parti aggiuntive che non appartengono alla dotazione originale del dispositivo. Se al momento della restituzione del dispositivo dovessero mancare parti aggiuntive di questo tipo, non ne saremo responsabili.

## 12. Come ordinare i pezzi di ricambio

Il modo più veloce, semplice ed economico per ordinare pezzi di ricambio è tramite Internet. Sul nostro sito web [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) troverete un comodo negozio di ricambi dove potrete ordinare i pezzi di ricambio con pochi clic. Inoltre, questo è anche il luogo in cui pubblichiamo informazioni complete e consigli utili sui nostri prodotti e accessori, presentiamo nuovi dispositivi e illustriamo le tendenze e le innovazioni attuali nel settore della tecnologia delle pompe.

## 13. Servizio

In caso di reclami in garanzia o malfunzionamenti, rivolgersi al proprio punto vendita.

Un manuale d'uso aggiornato è disponibile su richiesta in formato PDF via e-mail all'indirizzo: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



**Solo per i paesi dell'Unione Europea**

Si prega di non smaltire gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici normali!

Ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e dell'attuazione di tale direttiva nella legislazione nazionale, i dispositivi elettrici devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ecocompatibile al termine del loro ciclo di vita. In caso di domande, si prega di contattare la propria azienda locale di smaltimento dei rifiuti.

Estimado cliente:  
Enhorabuena por la compra de su nuevo dispositivo de T.I.P.!  
Le deseamos que disfrute mucho de su producto.

## Índice

1.	Indicaciones generales de seguridad.....	1
2.	Datos técnicos .....	2
3.	Ámbito de aplicación.....	2
4.	Contenido del envío .....	3
5.	Montaje del sistema automático de agua caliente sanitaria .....	3
6.	Instalación.....	3
7.	Conexión eléctrica .....	4
8.	Puesta en servicio.....	4
9.	Funcionamiento del control de la bomba / panel de mando.....	5
10.	Mantenimiento y asistencia en caso de averías.....	6
11.	Garantía.....	7
12.	Cómo pedir piezas de repuesto .....	8
13.	Servicio .....	8
	Annex: Illustrations	

## 1. Indicaciones generales de seguridad

Lea atentamente estas instrucciones de uso y familiarícese con los elementos de mando y el uso correcto de este producto. No nos hacemos responsables de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y normas de este manual de instrucciones. Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y normas de este manual de instrucciones no están cubiertos por la garantía. Conserve este manual de instrucciones en un lugar seguro y adjúntelo al aparato cuando lo transfiera a otra persona.

Las personas que no estén familiarizadas con el contenido de estas instrucciones de uso no deben utilizar este aparato.

La bomba no debe ser utilizada por niños.

La bomba puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que sean supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. El aparato y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños..

No se debe utilizar la bomba cuando haya personas en el agua.

La bomba debe estar alimentada por un dispositivo de protección contra corriente residual (RCD / interruptor FI) con una corriente residual nominal no superior a 30 mA.

Si el cable de conexión a la red eléctrica de este aparato resulta dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por una persona con cualificación similar, a fin de evitar cualquier peligro.

Desconecte el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar antes de limpiarlo, realizar tareas de mantenimiento o guardarlo.

Proteja las piezas eléctricas de la humedad. No las sumerja nunca en agua ni en otros líquidos durante la limpieza o el funcionamiento para evitar descargas eléctricas. No exponga nunca el aparato al agua corriente. Tenga en cuenta las instrucciones de «Mantenimiento y asistencia en caso de averías».

Preste especial atención a las indicaciones e instrucciones con los siguientes símbolos:



El incumplimiento de esta instrucción conlleva el riesgo de lesiones personales y/o daños materiales.



El incumplimiento de esta instrucción conlleva el riesgo de descarga eléctrica, lo que puede provocar daños personales y/o materiales.

Compruebe que el aparato no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de daños, se deberá informar al distribuidor lo antes posible, a más tardar en un plazo de 8 días a partir de la fecha de compra.

## 2. Datos técnicos

Modelo	NanoPump 2400/30 eco
Tensión de red / frecuencia	230 V~ / 50 Hz
Potencia nominal	126 Watt
Tipo de protección	IPX4
Conexión de aspiración	hilo interno 30.29 mm (1")
Conexión de presión	hilo interno 30.29 mm (1")
Max. Fördermenge (Q <sub>max</sub> )	2.400 l/h
Presión máxima	3,0 bar
Altura máxima de elevación (H <sub>max</sub> )	30 m
Altura máxima de aspiración	9 m
Temperatura mínima del líquido bombeado	4 °C
Temperatura máxima del líquido bombeado	35 °C
Longitud del cable de conexión	1.0 m
Peso (neto)	1.8 kg
Nivel de potencia acústica garantizado (L <sub>WA</sub> )	68 dB
Nivel de presión acústica (L <sub>PA</sub> )	56,58 dB
Dimensiones (L x D x H)	23.5 x 12.5 x 17 cm
Número de artículo	31120

Los valores se determinaron con entrada y salida libres, sin restricciones.

Valores de emisión acústica obtenidos de conformidad con la norma EN 12639. Método de medición según EN ISO 3744.

## 3. Ámbito de aplicación

Los sistemas automáticos para agua doméstica de T.I.P. son bombas eléctricas portátiles para funcionamiento automático. Estos productos de alta calidad, con sus convincentes datos de rendimiento, han sido desarrollados para múltiples fines de riego, suministro de agua doméstica y para el transporte de agua a presión.

Los dispositivos son adecuados para bombear agua limpia y clara o agua moderadamente sucia que contenga sólidos hasta el tamaño máximo indicado en los datos técnicos.

Entre los ámbitos de aplicación típicos de los sistemas automáticos para agua doméstica se incluyen: suministro de agua doméstica con agua industrial de pozos y cisternas; riego automático de jardines y parterres, así como aspersión; llenado o vaciado de depósitos, piscinas y estanques.

El aparato no es adecuado para su uso en piscinas.

Este producto está destinado al uso doméstico y no a fines comerciales o industriales ni al funcionamiento continuo.



La bomba no es adecuada para bombear agua salada, heces, líquidos inflamables, corrosivos, explosivos u otros líquidos peligrosos. El líquido bombeado no debe superar la temperatura máxima ni la temperatura mínima indicadas en los datos técnicos.

## 4. Contenido del envío

El volumen de suministro de este producto incluye:

Una bomba con cable de conexión, un manual de instrucciones.

Compruebe que el contenido sea completo. Dependiendo del uso previsto, pueden ser necesarios otros accesorios (véanse los capítulos «Instalación» y «Pedido de piezas de repuesto»).

Conserve el embalaje hasta que expire el periodo de garantía, si es posible. Deseche los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

## 5. Montaje del sistema automático de agua caliente sanitaria

Tenga en cuenta también la ilustración que se encuentra en el anexo al final de estas instrucciones de uso.

1. Prepare la conexión roscada (no incluida en el volumen de suministro) envolviéndola con cinta de teflón para garantizar una conexión hermética.
2. Atornille firmemente la conexión roscada preparada al lado de aspiración de la bomba.
3. Conecte la manguera de aspiración a la conexión de aspiración montada y apriete la conexión.
4. Llene la carcasa de la bomba con agua para prepararla.
5. Envuelva también con cinta de teflón la conexión roscada del lado de presión y atornille la conexión.
6. Fije una pieza de acoplamiento rápido a la conexión del lado de presión.
7. Conecte la manguera a la bomba con ayuda de la pieza de acoplamiento rápido.
8. Enchufe la bomba a la toma de corriente y pulse el interruptor de encendido/apagado del panel de control.

A continuación, puede ajustar la presión deseada. Recomendamos una presión de trabajo de 2,0 bar.

## 6. Instalación

### 6.1. Indicaciones generales para la instalación



Durante toda la instalación, el aparato no debe estar conectado a la red eléctrica.



La bomba debe instalarse en un lugar seco, donde la temperatura ambiente no supere los 40 °C ni sea inferior a 3 °C. La bomba y todo el sistema de conexión deben protegerse contra las heladas y las influencias meteorológicas.



Al instalar el aparato, hay que asegurarse de que el motor esté bien ventilado.

Todas las tuberías de conexión deben estar completamente estancas, ya que las fugas pueden afectar al rendimiento de la bomba y provocar daños importantes. Por lo tanto, es imprescindible sellar las piezas roscadas de las tuberías entre sí y la conexión a la bomba con cinta de teflón. Solo el uso de material sellante, como cinta de teflón, garantiza un montaje hermético.

Se debe evitar encender y apagar la bomba con mucha frecuencia debido a pequeñas fugas y a una presión de arranque demasiado alta. Véase también la frecuencia máxima de arranque por hora en los datos técnicos.

Al apretar las uniones roscadas, evite aplicar una fuerza excesiva, ya que podría provocar daños.

Al tender los cables de conexión, asegúrese de que no haya peso, vibraciones ni tensiones que actúen sobre la bomba. Además, los cables de conexión no deben presentar dobleces ni pendientes inversas.

Tenga en cuenta también las ilustraciones que se encuentran en el anexo al final de estas instrucciones de uso.

### 6.2. Instalación del conducto de aspiración

Utilice un conducto de aspiración que tenga el mismo diámetro que la conexión de aspiración de la bomba. Sin embargo, con una altura de aspiración superior a 4 m, se recomienda utilizar un diámetro un 25 % mayor, con los correspondientes reducciones en las conexiones.

La entrada de la tubería de aspiración debe disponer de un filtro de aspiración. El filtro retiene las partículas de suciedad más gruesas presentes en el agua, que podrían obstruir o dañar la bomba o el sistema de tuberías.

La válvula de retención evita que se escape la presión después de apagar la bomba. Además, facilita la ventilación de la tubería de aspiración mediante el llenado de agua. El filtro de aspiración, es decir, la entrada de la tubería de aspiración, debe estar situado al menos 0,3 m por debajo de la superficie del líquido que se va a bombear. Esto evita que se aspire aire. Además, se debe mantener una distancia suficiente entre la tubería de aspiración y el fondo y las orillas de arroyos, ríos, estanques, etc., para evitar la aspiración de piedras, plantas, etc.

### 6.3. Instalación de la tubería de presión

La tubería de presión transporta el líquido que se va a bombear desde la bomba hasta el punto de extracción. Para evitar pérdidas de caudal, se recomienda utilizar una tubería de presión que tenga al menos el mismo diámetro que la conexión de presión de la bomba.

Para facilitar los trabajos de mantenimiento, se recomienda además instalar una válvula de cierre detrás de la bomba. Esto tiene la ventaja de que, al desmontar la bomba, al cerrar la válvula de cierre la tubería de presión no se vacía.

### 6.4. Uso de la bomba en estanques de jardín y lugares similares



El uso de la bomba en estanques de jardín y lugares similares solo está permitido si no hay personas en contacto con el agua.

Para su uso en estanques de jardín o lugares similares, la bomba debe funcionar con un interruptor diferencial (interruptor FI) con una corriente residual nominal  $\leq 30$  mA (DIN VDE 0100-702 y 0100-738).

El uso en dichos lugares solo está permitido si la bomba está instalada a prueba de inundaciones a una distancia mínima de dos metros del borde del agua y está protegida con un soporte estable contra el riesgo de caída.

## 7. Conexión eléctrica

El dispositivo dispone de un cable de alimentación con enchufe. El cable de alimentación y el enchufe solo deben ser sustituidos por personal especializado para evitar riesgos. No transporte la bomba por el cable de alimentación ni lo utilice para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el enchufe y el cable de alimentación del calor, el aceite y los bordes afilados.



Los valores indicados en las especificaciones deben corresponder a la tensión de red existente. La persona responsable de la instalación debe asegurarse de que la conexión eléctrica dispone de una conexión a tierra conforme a las normas.



La conexión eléctrica debe estar equipada con un interruptor diferencial de alta sensibilidad (interruptor FI):  $\Delta = 30$  mA (DIN VDE 0100-739).



Utilice únicamente un cable alargador cuya sección transversal ( $3 \times 1,0$  mm<sup>2</sup>) y revestimiento de goma sean como mínimo iguales a los del cable de conexión del aparato (véase «Datos técnicos», salida de cable) y que esté marcado con la abreviatura correspondiente según VDE.

El enchufe y los acoplamientos deben estar protegidos contra las salpicaduras.

El enchufe del sistema de control automático se conecta directamente a la red eléctrica a través de una toma de tierra correctamente instalada.

El indicador luminoso verde muestra durante el funcionamiento si el sistema está conectado a la red eléctrica.

## 8. Puesta en servicio

Tenga en cuenta también las ilustraciones que se encuentran en el anexo al final de este manual de instrucciones.



Durante la primera puesta en servicio, es imprescindible asegurarse de que, incluso en bombas autocebantes, la carcasa de la bomba esté completamente purgada, es decir, llena de agua. Si no se realiza esta purga, la bomba no aspirará el líquido a bombear. Se recomienda encarecidamente purgar la tubería de aspiración o llenarla con agua.



La bomba solo debe utilizarse en el rango de potencia indicado en la placa de características.



Se debe evitar el funcionamiento en seco (funcionamiento de la bomba sin bombear agua), ya que la falta de agua provoca el calentamiento de la bomba. Esto puede provocar daños importantes en el aparato. Además, el agua del sistema alcanza temperaturas muy elevadas, con el consiguiente peligro de quemaduras. Si la bomba se calienta, desconecte el enchufe de la red eléctrica y deje que el sistema se enfríe.



Evite que la humedad directa afecte a la bomba (por ejemplo, durante el funcionamiento de los aspersores). No exponga la bomba a la lluvia. Asegúrese de que no haya conexiones que goteen sobre la bomba. No utilice la bomba en entornos húmedos o mojados. Asegúrese de que la bomba y las conexiones eléctricas se encuentren en una zona protegida contra inundaciones.



La bomba no debe funcionar cuando el flujo de entrada está cerrado.



Está totalmente prohibido introducir las manos en las aberturas de la bomba cuando el aparato está conectado a la red eléctrica.

Cada vez que se ponga en funcionamiento, se debe prestar especial atención a que la bomba esté colocada de forma segura y estable.

El aparato debe colocarse siempre sobre una superficie plana y en posición vertical. Realice una inspección visual de la bomba antes de cada uso. Esto es especialmente importante en el cable de conexión a la red y el enchufe. Compruebe que todos los tornillos estén bien apretados y que todas las conexiones estén en perfecto estado. No se debe utilizar una bomba dañada. En caso de avería, la bomba debe ser revisada por un servicio técnico especializado. Durante la primera puesta en marcha, la carcasa de la bomba debe estar completamente purgada. Por lo tanto, llene completamente la carcasa de la bomba con agua a través de la abertura de llenado. Compruebe que no haya fugas. Vuelva a cerrar la abertura de llenado de forma hermética. Después de este llenado, abra los dispositivos de cierre existentes en la tubería de presión, por ejemplo, un grifo, para que pueda salir el aire durante el proceso de aspiración.

Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente alterna de 230 V. La bomba arranca inmediatamente después de accionar el interruptor de encendido /apagado. Si el líquido se bombea de forma uniforme y sin mezcla de aire, el sistema está listo para funcionar. A continuación, se pueden volver a cerrar los dispositivos de cierre existentes en la tubería de presión. Cuando se alcanza la presión de desconexión, la bomba se apaga. Si la bomba ha estado fuera de servicio durante un periodo prolongado, para volver a ponerla en funcionamiento se deben repetir los procedimientos descritos.

Las bombas disponen de una protección térmica integrada en el motor. En caso de sobrecarga, el motor se apaga automáticamente y se vuelve a encender una vez se ha enfriado. Las posibles causas y su solución se indican en el apartado «Mantenimiento y ayuda en caso de averías».

## 9. Funcionamiento del control de la bomba / panel de mando

### 9.1. Indicaciones generales

En cuanto enchufes el cable de alimentación de la bomba a la toma de corriente, esta se pondrá en marcha. Puedes ajustar la presión deseada con los botones arriba y abajo en incrementos de 0,1 bar, de 1,6 a 3,0 bar.

### 9.2. Panel de control

La bomba de agua se encuentra de serie en modo de funcionamiento inteligente. Tras conectar la bomba, esta se pone en marcha y se detiene automáticamente según la posición del interruptor de la válvula.

1. «Auto/Reset»: pulse este botón para desactivar la protección contra falta de agua o la protección contra arranques y paradas frecuentes. Si cambian las condiciones de funcionamiento y la presión de arranque original ya no es adecuada para el funcionamiento, pulse este botón para volver a registrar la presión de la tubería y restablecer la presión de arranque.

2. «Up» sirve para el funcionamiento manual, para aumentar la presión de arranque en 0,1-0,2 bar por cada pulsación.

3. «Down» (Bajar) sirve para el funcionamiento manual, para reducir la presión de arranque en 0,1-0,2 bar por cada pulsación.

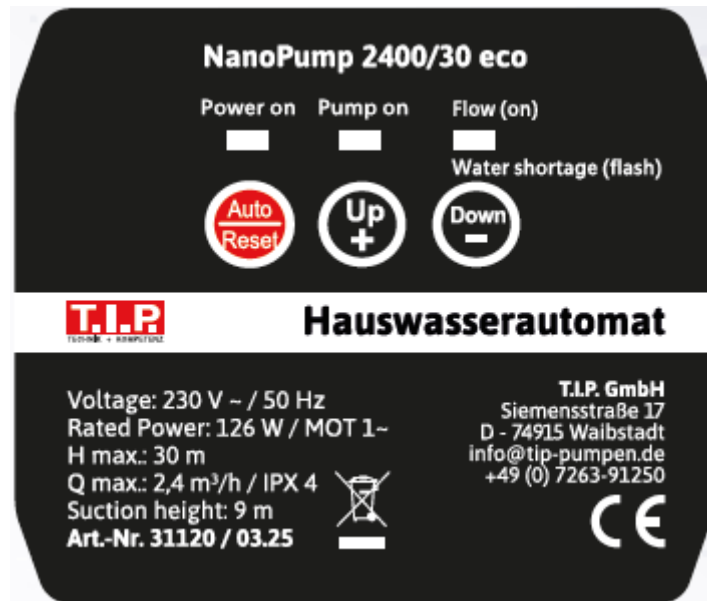
4. «Power on» (Encendido) significa que la corriente fluye a través del regulador.

5. «Pump on» (Bomba encendida) significa que la bomba está en funcionamiento.

6. «Flow (on)» (Flujo activado) significa que el agua fluye a través del regulador.

7. «Water shortage (flash)» (falta de agua, parpadeo): si el indicador de falta de agua parpadea, significa que se ha activado el sensor de falta de agua.

8. «Auto/Reset» (parpadea): si el indicador Auto/Reset parpadea, significa que se ha activado la protección contra arranques y paradas frecuentes.



## 10. Mantenimiento y asistencia en caso de averías



Antes de realizar trabajos de mantenimiento, la bomba debe desconectarse de la red eléctrica. Si no se desconecta de la red eléctrica, existe el riesgo de que la bomba se ponga en marcha accidentalmente.



No nos hacemos responsables de los daños causados por intentos de reparación inadecuados. Los daños causados por intentos de reparación inadecuados anulan todos los derechos de garantía.

El mantenimiento regular y el cuidado minucioso reducen el riesgo de posibles averías y contribuyen a prolongar la vida útil de su aparato.

Si la bomba no se utiliza durante un periodo prolongado, debe vaciarse por completo. A continuación, enjuague la bomba con agua limpia. Deje que el cuerpo de la bomba se seque bien para evitar daños por corrosión. En caso de heladas, el agua que quede en la bomba puede causar daños considerables al congelarse.

Guarde la bomba en un lugar seco y protegido de las heladas.

En caso de averías, compruebe primero si se trata de un error de manejo o de otra causa que no sea atribuible a un defecto del aparato, como por ejemplo un corte de corriente.

En la siguiente lista se enumeran algunas averías que pueden producirse en el aparato, sus posibles causas y consejos para solucionarlas. Todas las medidas mencionadas solo deben llevarse a cabo cuando la bomba esté desconectada de la red eléctrica. Si no puede solucionar el fallo por sí mismo, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con su punto de venta. Las reparaciones más complejas solo deben ser realizadas por personal cualificado. Tenga en cuenta que los daños causados por intentos de reparación inadecuados anularán todos los derechos de garantía y no nos haremos responsables de los daños resultantes.

Avería	Posible causa	Solución
1.	1. No hay electricidad. 2. Se ha activado la protección térmica del motor. 3. El condensador está defectuoso. 4. Eje del motor bloqueado. 5. Control de la bomba defectuoso. 6. La protección contra funcionamiento en seco está activada.	1. Compruebe con un dispositivo adecuado según GS si hay tensión (¡tenga en cuenta las indicaciones de seguridad!). Compruebe si el enchufe está bien enchufado. 2. Desconecte la bomba de la red eléctrica, deje enfriar el sistema y solucione la causa. 3. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. 4. Compruebe la causa y libere la bomba del bloqueo. 5. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. 6. Véanse los puntos 2.2 y 2.3 y el capítulo 9.3. «Desconexión por funcionamiento en seco o falta de agua».

<p>2. El motor funciona, pero la bomba no bombea líquido.</p>	<p>1. La carcasa de la bomba no está llena de líquido. 2. Entrada de aire en el conducto de aspiración. 3. Altura de aspiración y/o altura de elevación demasiado alta.</p>	<p>1. Llene la carcasa de la bomba con líquido (véase el apartado «Puesta en marcha») 2. Compruebe y asegúrese de que: a) que el conducto de admisión y todas las conexiones estén bien sellados. b) la entrada del conducto de aspiración, incluida la válvula de retención, esté sumergida en el líquido bombeado. c) que la válvula antirretorno con filtro de aspiración cierre herméticamente y no esté bloqueada. d) no hay sifones, codos, pendientes inversos ni estrechamientos a lo largo de los conductos de aspiración. 3. Modifique la instalación de modo que la altura de aspiración y/o la altura de elevación no superen el valor máximo.</p>
<p>3. La bomba se detiene tras un breve periodo de funcionamiento porque se ha activado la protección térmica del motor.</p>	<p>1. La conexión eléctrica no coincide con los datos indicados en la placa de características. 2. Los sólidos obstruyen la bomba o el conducto de aspiración. 3. El líquido es demasiado espeso. 4. La temperatura del líquido o del entorno es demasiado alta.</p>	<p>1. Compruebe la tensión en los cables del cable de conexión con un dispositivo homologado GS (¡tenga en cuenta las indicaciones de seguridad!). 2. Eliminar obstrucciones. 3. La bomba no es adecuada para este líquido. Diluya el líquido si es necesario. 4. Asegúrese de que la temperatura del líquido bombeado y del entorno no supere los valores máximos permitidos.</p>
<p>4. La bomba se detiene porque se ha activado la protección contra funcionamiento en seco.</p>	<p>1. Véanse los puntos 2.2 y 2.3.</p>	<p>1. Véanse los puntos 2.2 y 2.3.</p>
<p>5. La bomba se enciende y se apaga con demasiada frecuencia.</p>	<p>1. Pérdida permanente de cantidades muy pequeñas de líquido (por ejemplo, grifos que gotean, mangueras o conexiones con fugas). 2. Control de la bomba defectuoso.</p>	<p>1. Eliminación de las fugas. 2. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</p>
<p>6. La bomba no se apaga.</p>	<p>1. Pérdida permanente de grandes cantidades de líquido. 2. Control de la bomba defectuoso.</p>	<p>1. Eliminación de las fugas. 2. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</p>
<p>7. La bomba no alcanza la presión deseada.</p>	<p>1. Véase el punto 2.2. 2. Rueda desgastada.</p>	<p>1. Véase el punto 2.2. 2. Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.</p>

## 11. Garantía

El presente dispositivo ha sido fabricado e inspeccionado según los métodos más recientes. El vendedor garantiza la ausencia de defectos en los materiales y la mano de obra, de conformidad con la normativa legal del país en el que se haya adquirido el dispositivo. El periodo de garantía comienza el día de la compra y está sujeto a las siguientes disposiciones:

Dentro del periodo de garantía, se subsanarán sin coste alguno todos los defectos que sean atribuibles a materiales defectuosos o a la fabricación. Cualquier reclamación deberá comunicarse inmediatamente después de su detección.

La garantía quedará anulada en caso de intervenciones realizadas por el comprador o por terceros. Quedan excluidos de la garantía los daños resultantes de un manejo o funcionamiento incorrecto, una configuración o almacenamiento inadecuados, una conexión o instalación incorrectas, así como de casos de fuerza mayor u otras influencias externas.

Las piezas sujetas a desgaste, como la rueda de la bomba (impulsor) y los sellos mecánicos del eje, quedan excluidas de la garantía.

Todas las piezas se han fabricado con el máximo cuidado y con materiales de alta calidad, y están diseñadas para una larga vida útil. No obstante, debe entenderse que el desgaste depende del tipo de uso, la intensidad de uso y el mantenimiento interno. Por lo tanto, el cumplimiento de la información de instalación y mantenimiento contenida en las presentes instrucciones de uso contribuirá considerablemente a una larga vida útil de estas piezas de desgaste.

En caso de reclamaciones, nos reservamos el derecho de reparar o sustituir las piezas defectuosas o de sustituir todo el dispositivo. Las piezas sustituidas pasarán a ser de nuestra propiedad. Quedan excluidas las reclamaciones por daños y perjuicios, salvo que sean causadas por actos intencionados o negligencia por parte del fabricante.

La garantía no cubre ninguna reclamación más allá de las mencionadas anteriormente. La reclamación de la garantía debe ser acreditada por el comprador mediante la presentación del recibo de compra. El presente compromiso de garantía es válido en el país en el que se ha adquirido el dispositivo.

**Nota:**

1. Si su dispositivo no funciona correctamente, compruebe primero si se trata de un error de funcionamiento o de otra causa que no pueda atribuirse a un defecto del dispositivo.
2. En caso de que tenga que llevar o enviar su dispositivo defectuoso para su reparación, asegúrese de adjuntar los siguientes documentos:
  - Recibo de compra (ticket de compra).
  - Una descripción del defecto que se ha producido (una descripción lo más precisa posible agilizará el trabajo de reparación).
3. En caso de que tenga que llevar o enviar su dispositivo defectuoso para su reparación, retire cualquier pieza adjunta que no pertenezca al estado original del dispositivo. Si faltara alguna pieza de este tipo al devolver el dispositivo, no nos haremos responsables de ella.

## 12. Cómo pedir piezas de repuesto

La forma más rápida, sencilla y económica de pedir piezas de repuesto es a través de Internet. En nuestra página web [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) encontrará una cómoda tienda de repuestos donde podrá pedir piezas de repuesto con solo unos clics. Además, aquí también publicamos información detallada y consejos útiles sobre nuestros productos y accesorios, presentamos nuevos dispositivos y mostramos las últimas tendencias e innovaciones en el ámbito de la tecnología de bombas.

## 13. Servicio

En caso de reclamaciones de garantía o mal funcionamiento, póngase en contacto con su punto de venta.

Si lo necesita, puede solicitar el manual de instrucciones actual en formato PDF por correo electrónico a la dirección: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



**Solo para países de la CE**

No deseche los aparatos eléctricos con la basura doméstica habitual.

De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y la implementación de dicha directiva en la legislación nacional, los aparatos eléctricos deben recogerse por separado y desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente al final de su ciclo de vida. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su empresa local de recogida de residuos

Kedves vásárlóink!  
Gratulálunk új T.I.P. készülékének megvásárlásához!  
Kívánunk sok örömet termékünkkel.

## Tartalomjegyzék

1.	Általános biztonsági utasítások.....	1
2.	Műszaki adatok.....	2
3.	Alkalmazási terület.....	2
4.	Szállítási tartalom.....	3
5.	A háztartási vízszolgáltató berendezés felszerelése.....	3
6.	Telepítés.....	3
7.	Elektromos csatlakozás.....	4
8.	Üzembe helyezés.....	4
9.	A szivattyúvezérlés / kezelőpanel működése.....	5
10.	Karbantartás és segítség üzemzavar esetén.....	6
11.	Garancia.....	7
12.	Pótalkatrészek rendelése.....	8
13.	Szolgáltatás.....	8

Annex: Illustrations

## 1. Általános biztonsági utasítások

Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és ismerkedjen meg a termék kezelőszerveivel és megfelelő használatával. Nem vállalunk felelősséget az utasítások és előírások be nem tartásából eredő károkért. Az utasítások és előírások be nem tartásából eredő károk nem tartoznak a jótállás hatálya alá. Kérjük, őrizze meg ezt a használati utasítást, és adja át a készülék új tulajdonosának.

A használati utasítás tartalmával nem ismerős személyek nem használhatják ezt a készüléket.

A szivattyút gyermekek nem használhatják.

A szivattyút fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeiben korlátozott, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában szenvedő személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról oktatásban részesültek, és megértették az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és csatlakozóvezetékét gyermekektől elzárva kell tartani.

A szivattyút nem szabad használni, ha emberek tartózkodnak a vízben.

A szivattyút egy meghibásodási áram védelmi berendezéssel (RCD / FI kapcsoló) kell ellátni, amelynek névleges meghibásodási árama nem haladhatja meg a 30 mA-t.

Ha a készülék hálózati csatlakozókábelje megsérül, azt a gyártó vagy annak szervizszolgálat, vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.

Válassza le a készüléket az áramellátásról, és hagyja lehűlni tisztítás, karbantartás és tárolás előtt.

Védje az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Tisztítás vagy üzemeltetés közben soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba, hogy megelőzze az áramütést. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Kérjük, vegye figyelembe a „Karbantartás és segítség vészhelyzet esetén” című részt.

A következő szimbólumokkal ellátott utasításokat és figyelmeztetéseket különösen figyelembe kell venni:



Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása személyi sérülésekkel és/vagy anyagi károk keletkezésének veszélyével jár.



Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása áramütés veszélyével jár, amely személyi sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhat.

Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e a szállítás során. Sérülés esetén haladéktalanul, legkésőbb a vásárlás napjától számított 8 napon belül értesítse a kereskedőt.

## 2. Műszaki adatok

Modell	NanoPump 2400/30 eco
Hálózati feszültség / frekvencia	230 V~ / 50 Hz
Névleges teljesítmény	126 Watt
Védettségi osztály	IPX4
Szívócsatlakozás	belső menet 30.29 mm (1")
Nyomáscsatlakozás	belső menet 30.29 mm (1")
Max. szállítási mennyiség (Q <sub>max</sub> )	2.400 l/h
Max. nyomás	3,0 bar
Max. szállítási magasság (H <sub>max</sub> )	30 m
Max. szívómagasság	9 m
A szivattyúzott folyadék minimális hőmérséklete	4 °C
A szivattyúzott folyadék maximális hőmérséklete	35 °C
Csatlakozó kábel hossza	1.0 m
Súly (nettó)	1.8 kg
Garantált hangteljesítmény szint (L <sub>WA</sub> )	68 dB
Hangnyomás szint (L <sub>pA</sub> )	56,58 dB
Méretetek (L x D x H)	23.5 x 12.5 x 17 cm
Cikkszám	31120

Az értékeket szabad, nem csökkentett be- és kivezetés mellett határozták meg.

Az EN 12639 előírásnak megfelelően mért zajkibocsátási értékek. Mérési módszer: EN ISO 3744.

## 3. Alkalmazási terület

A T.I.P. háztartási vízszolgáltató automaták hordozható elektromos szivattyúk automatikus működésre. Ezek a kiváló minőségű termékek meggyőző teljesítményadatokkal rendelkeznek, és sokféle célra használhatók öntözéshez, vízszállításához, háztartási vízellátáshoz, valamint víz nyomás alatt történő továbbításához.

A készülékek tiszta, átlátszó vagy közepesen szennyezett víz szivattyúzására alkalmasak, amely szilárd részecskékkel, a műszaki adatokban megadott maximális méretig.

A háztartási vízszolgáltató automaták tipikus alkalmazási területei: háztartási vízellátás kútból és ciszternából; kertek és virágágyások automatikus öntözése, valamint permetezés; tartályok, medencék és tavak feltöltése vagy ürítése.

A készülék nem alkalmas úszómedencékben való használatra.

Ez a termék háztartási célra készült, nem ipari vagy kereskedelmi célokra, illetve folyamatos keringtetésre.



A szivattyú nem alkalmas sós víz, szennyvíz, gyúlékony, maró, robbanásveszélyes vagy más veszélyes folyadékok szállítására. A szállított folyadék nem haladhatja meg a műszaki adatokban megadott maximális vagy minimális hőmérsékletet.

## 4. Szállítási tartalom

A termék szállítási tartalma:

Egy szivattyú csatlakozó kábellel, használati utasítás.

Ellenőrizze a csomag tartalmát. A felhasználás céljától függően további tartozékok is szükségesek lehetnek (lásd a „Telepítés” és „Pótalkatrészek rendelése” fejezeteket).

A csomagolást lehetőség szerint a jótállási idő lejártáig őrizze meg. A csomagolóanyagokat környezetkímélő módon ártalmatlanítsa.

## 5. A háztartási vízszolgáltató berendezés felszerelése

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás végén található ábrát is.

1. Készítse elő a menetes csatlakozót (nem tartozék) úgy, hogy teflonszalaggal tekeri be, hogy biztosan szoros legyen a csatlakozás.
2. Csavarozza a előkészített menetes csatlakozót szorosan a szivattyú szívóoldalára.
3. Csatlakoztassa a szívócsövet a felszerelt szívócsatlakozóhoz, és húzza meg a csatlakozást.
4. Töltse meg vízzel a szivattyúházat, hogy előkészítse a szivattyút.
5. A nyomóoldali menetes csatlakozót is tekerje be teflonszalaggal, majd csavarozza rá a csatlakozót.
6. Rögzítse a gyorscsatlakozót a nyomóoldali csatlakozóra.
7. Csatlakoztassa a tömlőt a gyorscsatlakozóval a szivattyúhoz.
8. Dugja a szivattyút a konnektorba, és nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot a kezelőpanelen. Ezt követően beállíthatja a kívánt nyomást. Javasolt üzemi nyomás: 2,0 bar.

## 6. Telepítés

### 6.1. Általános telepítési utasítások



A telepítés során a készülék nem lehet csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.



A szivattyút száraz helyen kell elhelyezni, ahol a környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 40 °C-ot és nem lehet alacsonyabb 3 °C-nál. A szivattyút és az egész csatlakozó rendszert fagy és időjárási hatásoktól kell védeni.



A készülék felállításakor ügyeljen arra, hogy a motor megfelelően szellőzzön.

Minden csatlakozóvezetéknek teljesen szivárgásmentesnek kell lennie, mivel a szivárgó vezetékek rontják a szivattyú teljesítményét és jelentős károkat okozhatnak. Ezért feltétlenül tömítse le a vezetékek menetes részeit egymás között és a szivattyúhoz való csatlakozást teflonszalaggal. Csak teflonszalag vagy hasonló tömítőanyag használata biztosítja a légmentes szerelést.

Kerülje a szivattyú túl gyakori be- és kikapcsolását, amelyet kis szivárgások és túl magas bekapcsolási nyomás okozhat. Lásd még a műszaki adatokban az óránkénti maximális bekapcsolási gyakoriságot.

A csavarok meghúzásakor kerülje a túlzott erőhatást, amely károsodást okozhat.

A csatlakozóvezetékek fektetésekor ügyeljen arra, hogy a szivattyúra ne nehezedjen súly, és ne érje rezgés vagy feszültség. Ezenkívül a csatlakozóvezetékek nem lehetnek hajtogatottak vagy ellenirányú lejtésűek.

Kérjük, vegye figyelembe a jelen használati utasítás végén található ábrákat is.

### 6.2. A szívócső felszerelése

Használjon olyan szívóvezeték, amelynek átmérője megegyezik a szivattyú szívócsatlakozásának átmérőjével. 4 m-nél nagyobb szívómagasság esetén azonban 25 %-kal nagyobb átmérőjű vezeték használata ajánlott, a csatlakozásoknál megfelelő szűkítőelemekkel.

A szívóvezeték bemenetén szívószűrőnek kell lennie. A szűrő távol tartja a vízben található nagyobb szennyeződések, amelyek eltömíthetik vagy megrongálhatják a szivattyút vagy a vezetékrendszert.

A visszacsapó szelep megakadályozza a nyomás elszökését a szivattyú leállítása után. Ezenkívül megkönnyíti a szívóvezeték légtelenítését vízzel való feltöltéssel. A szívószűrő – azaz a szívóvezeték beömlése – legalább 0,3 m-rel a szivattyúzóandó folyadék felülete alatt kell legyen.

Ez megakadályozza a levegő beszívását. Ezenkívül ügyeljen arra, hogy a szívóvezeték megfelelő távolságra legyen a patakok, folyók, tavak stb. aljától és partjától, hogy ne szívjon be köveket, növényeket stb.

### 6.3. A nyomóvezeték felszerelése

A nyomóvezeték a szállítandó folyadékot a szivattyútól a kivezetési pontig szállítja. Az áramlási veszteségek elkerülése érdekében ajánlatos olyan nyomóvezetékot használni, amelynek átmérője legalább megegyezik a szivattyú nyomáscsatlakozásának átmérőjével.

A karbantartási munkák megkönnyítése érdekében ajánlatos egy elzáró szelepet is felszerelni a szivattyú mögé. Ennek előnye, hogy a szivattyú leszerelésekor az elzáró szelep bezárásával a nyomóvezeték nem ürül ki.

### 6.4. A szivattyú használata kerti tavakban és hasonló helyeken



A szivattyú használata kerti tavakban és hasonló helyeken alapvetően csak akkor engedélyezett, ha senki sem érintkezik a vízzel.

Kerti tavakban vagy hasonló helyeken történő használat esetén a szivattyút egy hibajelző kapcsolóval (FI-kapcsoló) kell ellátni, amelynek névleges hibajelző árama  $\leq 30$  mA (DIN VDE 0100-702 és 0100-738). Az ilyen helyeken történő használat alapvetően csak akkor megengedett, ha a szivattyú állványra van szerelve, elárasztásbiztos, legalább két méter távolságra van a vízparttól, és stabil tartóval van rögzítve, hogy ne essen bele.

## 7. Elektromos csatlakozás

A készülék hálózati csatlakozókábelrel és hálózati csatlakozóval rendelkezik. A hálózati csatlakozókábel és a hálózati csatlakozó csak szakember által cserélhető, a veszélyek elkerülése érdekében. Ne fogja meg a szivattyút a hálózati csatlakozó kábelén, és ne használja azt a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Védje a hálózati csatlakozót és a hálózati csatlakozó kábelt a hőtől, olajtól és éles szélektől.



A műszaki adatokban megadott értékeknek meg kell felelniük a rendelkezésre álló hálózati feszültségnek.  
A telepítésért felelős személynek gondoskodnia kell arról, hogy az elektromos csatlakozás a szabványoknak megfelelő földeléssel rendelkezzen.



Az elektromos csatlakozásnak nagy érzékenyséű hibajelző kapcsolóval (FI-kapcsoló) kell rendelkeznie:  $\Delta = 30$  mA (DIN VDE 0100-739).



Csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amelynek keresztmetszete ( $3 \times 1,0$  mm<sup>2</sup>) és gumi-bevonata legalább megegyezik a készülék csatlakozóvezetékének keresztmetszetével (lásd „Műszaki adatok”, kábelkivétel), és amely VDE szerinti megfelelő rövidítéssel van jelölve.  
A hálózati csatlakozó és a csatlakozóknak fröccsenő víz ellen védetteknek kell lenniük.

Az automatikus vezérlőrendszer hálózati csatlakozóját egy megfelelően felszerelt, földelt aljzaton keresztül közvetlenül az áramellátáshoz kell csatlakoztatni. A zöld jelzőfény működés közben jelzi, hogy a rendszer feszültség alatt van-e.

## 8. Üzembe helyezés

Kérjük, vegye figyelembe a használati utasítás végén található ábrákat is.



Az első üzembe helyezésakor feltétlenül ügyeljen arra, hogy az önfelszívó szivattyúk esetében is a szivattyúház teljesen légmentes legyen, azaz vízzel legyen feltöltve.  
Ha ez nem történik meg, a szivattyú nem szívja be a szállítandó folyadékot.  
Javasoljuk, hogy a szívóvezetékét légtelenítsék vagy vízzel töltsék fel.



A szivattyút csak a típusjelző táblán feltüntetett teljesítménytartományban szabad használni.



A szárazon futást – a szivattyú vízszivattyúzás nélküli működését – meg kell akadályozni, mert a vízhiány a szivattyú túlmelegedéséhez vezet. Ez a készülékben jelentős károkat okozhat.

Ezenkívül a rendszerben nagyon forró víz található, ami égési sérülések veszélyét jelenti. Ha a szivattyú túlmelegedett, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a rendszert lehűlni.



Ne tegye ki a szivattyút közvetlen nedvességnek (pl. öntözőrendszer működése közben). Ne tegye ki a szivattyút esőnek. Ügyeljen arra, hogy a szivattyú felett ne legyenek cseppegő csatlakozások. Ne használja a szivattyút nedves vagy párás környezetben. Győződjön meg arról, hogy a szivattyú és az elektromos csatlakozások árvízmentes helyen vannak.



A szivattyú nem működhet, ha a beömlés zárva van.



A készülék hálózati csatlakoztatása esetén tilos a kezeket a szivattyú nyílásaihoz közel vinni. A készülék tisztítása és karbantartása.

Minden üzembe helyezéskor gondosan figyeljen arra, hogy a szivattyú biztonságosan és stabilan álljon.

A készüléket mindig sík felületre és függőleges helyzetben kell elhelyezni.

Minden használat előtt végezzen szemrevételezéses ellenőrzést a szivattyún. Ez különösen vonatkozik a hálózati csatlakozóvezetékre és a hálózati csatlakozó dugójára. Ügyeljen arra, hogy minden csavar szorosan üljön, és minden csatlakozás hibátlan állapotban legyen csatlakozásoknak. Sérült szivattyút nem szabad használni.

Sérülés esetén a szivattyút szakszerviznek kell ellenőriznie.

Az első üzembe helyezéskor a szivattyúházat teljesen le kell szellőztetni. Ezért töltsen meg a szivattyúházat a töltőnyíláson keresztül teljesen vízzel. Ellenőrizze, hogy nincs-e szivárgás.

Zárja le a töltőnyílást légmentesen.

A feltöltés után nyissa meg a nyomóvezetékben található elzáró szerkezeteket, pl. egy vízcsapot, hogy a beszívás során a levegő távozhasson.

Dugja a hálózati csatlakozót egy 230 V-os váltakozó áramú aljzatba. A szivattyú a be-/kikapcsoló gomb megnyomására azonnal elindul. Ha a folyadék egyenletesen és levegő keverék nélkül szállítódik, a rendszer üzemkészen áll. A nyomóvezetékben található elzáró szerkezeteket ezután újra lehet zárni.

A kikapcsolási nyomás elérése esetén a szivattyút kikapcsol.

Ha a szivattyú hosszabb ideig nem volt üzemben, az újraindításhoz ismételje meg a leírt műveleteket.

A szivattyúk beépített hővédővel rendelkeznek. Túlterhelés esetén a motor önmagától kikapcsol, és lehűlés után újra bekapcsol. A lehetséges okok és azok elhárítása a „Karbantartás és segítség hibás működés esetén” című fejezetben található.

## 9. A szivattyúvezérlés / kezelőpanel működése

### 9.1. Általános információk

Amint a szivattyú tápkábelét a konnektorba dugja, a szivattyú elindul. A kívánt nyomást a fel és le gombokkal 0,1 bar lépésekben 1,6 - 3,0 bar között emelheti vagy csökkentheti.

### 9.2. Kezelőpanel

A vízszivattyú alapértelmezés szerint intelligens üzemmódban működik. A szivattyú csatlakoztatása után a szelep állásának megfelelően automatikusan elindul és leáll.

1. „Auto/Reset” (Automatikus/Visszaállítás): Nyomja meg ezt a gombot a vízhiány elleni védelem vagy a gyakori indítás és leállítás elleni védelem kikapcsolásához. Ha az üzemi feltételek megváltoznak, és az eredeti indítási nyomás már nem megfelelő az üzemeltetéshez, nyomja meg ezt a gombot a csővezeték nyomásának újbóli méréséhez és az indítási nyomás visszaállításához.

2. „Up” (Fel): kézi üzemmódban, a nyomásonkénti indítási nyomás 0,1–0,2 bar-ral történő növeléséhez.

3. A „Down” gomb a kézi üzemmódban használható, a nyomásonkénti indítási nyomás 0,1-0,2 bar-ral történő csökkentéséhez.

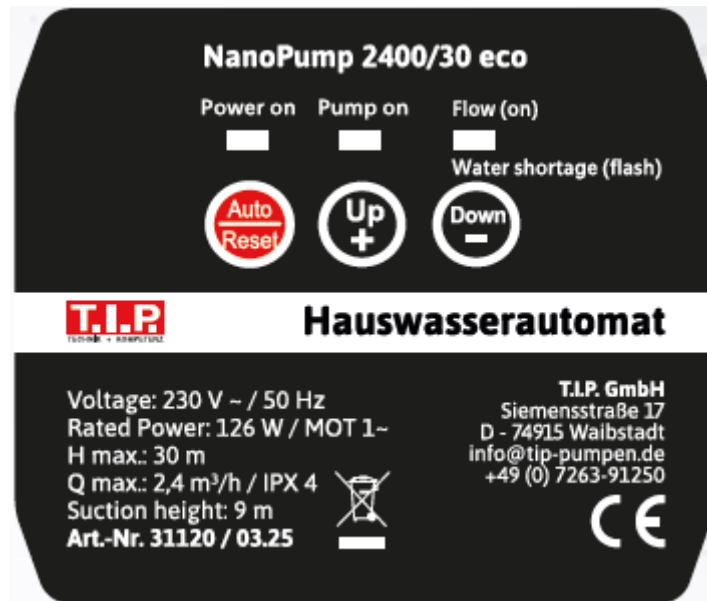
4. A „Power on” azt jelenti, hogy áram folyik a szabályozón keresztül.

5. A „Pump on” azt jelenti, hogy a szivattyú működik.

6. A „Flow (on)” azt jelenti, hogy víz folyik a szabályozón keresztül.

7. „Water shortage (flash)”: Ha a vízhiány jelzőfény villog, az azt jelenti, hogy a vízhiány-érzékelő bekapcsol.

8. „Auto/Reset” (villog): Ha az Auto/Reset jelzőfény villog, az azt jelenti, hogy a gyakori indítás és leállítás elleni védelem bekapcsol.



## 10. Karbantartás és segítség üzemzavar esetén



A karbantartási munkák előtt a szivattyút le kell választani az áramellátásról. Ha a szivattyút nem választják le az áramellátásról, fennáll többek között a szivattyú véletlen beindulásának veszélye.



Nem vállalunk felelősséget a nem megfelelő javítási kísérletekből eredő károkért. A nem megfelelő javítási kísérletekből eredő károk az összes garanciális igény elvesztését vonják maguk után.

A rendszeres karbantartás és gondos ápolás csökkenti az esetleges üzemzavarok kockázatát és hozzájárul a készülék élettartamának meghosszabbításához.

Ha a szivattyút hosszabb ideig nem használja, teljesen ürítse ki. Ezután öblítse ki a szivattyút tiszta vízzel. Hagyja a szivattyútestet jól megszáradni, hogy megelőzze a korrózió okozta károsodásokat. Fagy esetén a szivattyúban maradt víz befagyása jelentős károkat okozhat.

A szivattyút száraz, fagymentes helyen tárolja.

Működési zavarok esetén először ellenőrizze, hogy nem kezelési hiba vagy más, a készülék meghibásodásán kívüli ok áll-e fenn, például áramkimaradás.

Az alábbi listában felsorolunk néhány lehetséges készülékhibát, azok lehetséges okait és a hibaelhárításra vonatkozó tippeket. Az összes felsorolt intézkedést csak akkor hajtsa végre, ha a szivattyú nincs csatlakoztatva az áramellátáshoz. Ha a hibát nem tudja saját maga elhárítani, forduljon az ügyfélszolgálathoz vagy a vásárlás helyéhez. További javításokat csak szakember végezhet. Kérjük, feltétlenül vegye figyelembe, hogy a nem megfelelő javítási kísérletek következtében keletkezett károk esetén minden garanciális igény elveszik, és a keletkezett károkért nem vállalunk felelősséget.

Malfunction	Possible cause	Solution
1. A szivattyú nem szállít folyadékot, a motor nem működik.	1. Nincs áram. 2. A motor hővédelme bekapcsolt. 3. A kondenzátor meghibásodott. 4. A motor tengelye elakadt. 5. A szivattyú vezérlése meghibásodott. 6. A szárazfutás elleni védelem be van kapcsolva.	1. GS-előírásoknak megfelelő készülékkel ellenőrizze, hogy van-e feszültség (figyeljen a biztonsági utasításokra!). Ellenőrizze, hogy a dugasz megfelelően van-e behelyezve. 2. Válassza le a szivattyút az áramellátásról, hagyja lehűlni a rendszert, majd szüntesse meg a hibát. 3. Forduljon az ügyfélszolgálathoz. 4. Ellenőrizze az okot, és szüntesse meg a szivattyú elzáródását. 5. Forduljon az ügyfélszolgálathoz. 6. Lásd a 2.2 és 2.3 pontokat, valamint a 9.3. „Kikapcsolás szárazon futás vagy vízhiány esetén” című fejezetet.

<p>2. A motor jár, de a szivattyú nem szállít folyadékot.</p>	<p>1. A szivattyúház nem tartalmaz folyadékot. 2. Levegő bejutása a szívócsőbe. 3. A szívómagasság és/vagy a nyomómagasság túl magas.</p>	<p>1. Töltse meg folyadékkal a szivattyúházat (lásd „Üzembe helyezés” című fejezet). 2. Ellenőrizze és győződjön meg arról, hogy: a) a szívócső és az összes csatlakozás szivárgásmentes. b) a szívóvezeték bemenete, beleértve a visszacsapó szelepet, a szállított folyadékba merüljön. c) a visszacsapó szelep beszívószűrővel szorosan zár, és nincs elzáródva. d) a szívóvezetékek mentén ne legyenek szifonok, hajlítások, ellenirányú lejtések vagy szűkületek. 3. A berendezés módosítása úgy, hogy a szívómagasság és/vagy a nyomómagasság ne haladja meg a maximális értéket.</p>
<p>3. A szivattyú rövid működés után leáll, mert bekapcsolt a motor hővédelme.</p>	<p>1. Az elektromos csatlakozás nem felel meg a típusjelvényen feltüntetett adatoknak. 2. A szilárd anyagok eltömítik a szivattyút vagy a szívóvezetékét. 3. A folyadék túl sűrű. 4. A folyadék vagy a környezet hőmérséklete túl magas.</p>	<p>1. GS-előírásoknak megfelelő készülékkel ellenőrizze a csatlakozókábel vezetékének feszültségét (vegye figyelembe a biztonsági utasításokat!). 2. Eltávolítja az eltömődéseket. 3. A szivattyú nem alkalmas erre a folyadékra. Szükség esetén hígítsa a folyadékot. 4. Ügyeljen arra, hogy a szivattyúzott folyadék és a környezet hőmérséklete ne haladja meg a megengedett maximális értékeket.</p>
<p>4. A szivattyú leáll, mert a szárazfutás elleni védelem bekapcsolt.</p>	<p>1. Lásd a 2.2. és 2.3. pontot.</p>	<p>1. Lásd a 2.2. és 2.3. pontot.</p>
<p>5. A szivattyú túl gyakran kapcsol be és ki.</p>	<p>1. Nagyon kis mennyiségű folyadék tartós vesztesége (pl. csöpögő csap, szivárgó tömlők vagy csatlakozások). 2. A szivattyú vezérlése meghibásodott.</p>	<p>1. A szivárgások megszüntetése. 2. Forduljon az ügyfélszolgálathoz.</p>
<p>6. A szivattyú nem kapcsol ki.</p>	<p>1. Tartós, nagy mennyiségű folyadékvesztés. 2. A szivattyú vezérlése meghibásodott.</p>	<p>1. A szivárgások megszüntetése. 2. Forduljon az ügyfélszolgálathoz.</p>
<p>7. A szivattyú nem éri el a kívánt nyomást.</p>	<p>1. Lásd a 2.2. pontot. 2. A futókerék kopott.</p>	<p>1. Lásd a 2.2. pontot. 2. Forduljon az ügyfélszolgálathoz.</p>

## 11. Garancia

A jelen készülék a legújabb módszerek szerint gyártott és ellenőrzött. Az eladó a készülék vásárlásának országában érvényes jogszabályoknak megfelelően garantiálja az anyagok és a gyártás hibátlanágát. A jótállási idő a vásárlás napjától kezdődik, és az alábbi rendelkezések vonatkoznak rá:

A jótállási időn belül minden olyan hiba, amely anyag- vagy gyártási hibának tulajdonítható, ingyenesen kijavításra kerül. A hibákat azok észlelését követően haladéktalanul be kell jelenteni.

A jótállási igény érvényét veszti, ha a vevő vagy harmadik személy beavatkozik a készülékbe. A nem megfelelő kezelésből, üzemeltetésből, helytelen beállításból vagy tárolásból, nem megfelelő csatlakoztatásból vagy beszerelésből, valamint vis maior vagy egyéb külső hatásokból eredő károk nem tartoznak a jótállás hatálya alá. A kopásnak kitett alkatrészek, mint például a szivattyúkerék (járókerék) és a mechanikus tengelytömítések nem tartoznak a jótállás hatálya alá.

Minden alkatrész a legnagyobb gondossággal és kiváló minőségű anyagokból készült, és hosszú élettartamra tervezték. Ugyanakkor figyelembe kell venni, hogy a kopás a használat típusától, intenzitásától és a belső karbantartástól függ. A jelen használati utasításban szereplő szerelési és karbantartási utasítások betartása ezért jelentősen hozzájárul a kopó alkatrészek hosszú élettartamához.

Reklamáció esetén fenntartjuk a jogot a hibás alkatrészek javítására vagy cseréjére, illetve a teljes készülék cseréjére. A kicserélt alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek.

Kártérítési igények kizártak, kivéve, ha azok a gyártó szándékos cselekménye vagy gondatlansága miatt keletkeztek.

A jótállás nem terjed ki a fentiekben említetteken túlmenő igényekre. A jótállási igényt a vásárlónak az értékesítési bizonylat bemutatásával kell igazolnia. A jelen jótállási kötelezettségvállalás az eszköz vásárlásának országában érvényes.

### Kérjük, vegye figyelembe:

1. Ha készüléke nem működik megfelelően, először ellenőrizze, hogy nem működési hiba vagy más ok áll-e fenn, amely nem a készülék hibájának tudható be.

2. Ha a hibás készüléket javításra kell elvinnie vagy beküldenie, kérjük, feltétlenül csatolja a következő dokumentumokat:

– Vételi bizonylat (számla).

– A felmerült hiba leírása (a lehető legpontosabb leírás meggyorsítja a javítási munkát).

3. Ha a hibás készüléket javításra kell elvinnie vagy beküldenie, kérjük, távolítsa el minden olyan tartozékot, amely nem tartozik a készülék eredeti állapotához. Ha ilyen tartozékok hiányoznak a készülék visszaküldésekor, azokért nem vállalunk felelősséget.

## 12. Pótalkatrészek rendelése

A pótalkatrészek megrendelésének leggyorsabb, legegyszerűbb és legolcsóbb módja az interneten keresztül történik. A [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) weboldalunkon található kényelmes pótalkatrész-boltjában néhány kattintással megrendelheti a szükséges alkatrészeket.

Ezenkívül itt találhat átfogó információkat és értékes tippeket termékeinkről és kiegészítőinkről, bemutatjuk új készülékeinket, valamint a szivattyútechnika területén aktuális trendeket és újításokat.

## 13. Szolgáltatás

Garanciális igény vagy meghibásodás esetén kérjük, forduljon az értékesítési helyhez.

A legfrissebb használati útmutató PDF formátumban e-mailben kérhető: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



### Csak az EK-országok számára

Kérjük, ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és az irányelv nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az elektromos készülékeket élettartamuk végén külön kell gyűjteni és környezetbarát módon ártalmatlanítani. Kérdés esetén kérjük, forduljon a helyi hulladékkezelő vállalkozáshoz.

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,  
Gratulujemy zakupu nowego urządzenia firmy T.I.P.!  
Życzymy wiele radości z użytkowania naszego produktu.

## Spis treści

1.	Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	1
2.	Dane techniczne .....	2
3.	Obszar zastosowania.....	2
4.	Zakres dostawy.....	3
5.	Montaż automatycznego systemu zaopatrzenia domu w ciepłą wodę .....	3
6.	Instalacja.....	3
7.	Podłączenie elektryczne .....	4
8.	Uruchomienie.....	4
9.	Działanie sterowania pompą / panelu obsługi .....	5
10.	Konserwacja i pomoc w przypadku awarii.....	6
11.	Gwarancja.....	7
12.	Jak zamówić części zamienne .....	8
13.	Serwis .....	8

Annex: Illustrations

## 1. Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zapoznać się z elementami obsługi oraz prawidłowym użytkowaniem tego produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji i przepisów zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji i przepisów zawartych w niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w dobrym stanie i dołączyć ją do urządzenia w przypadku jego przekazania innej osobie.

Osoby nieznające treści niniejszej instrukcji obsługi nie mogą używać tego urządzenia.

Pompa nie może być używana przez dzieci.

Pompa może być używana przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby niedoświadczone i/lub nieposiadające wiedzy, pod warunkiem że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Urządzenie i przewód przyłączeniowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Pompy nie wolno używać, gdy w wodzie znajdują się osoby.

Pompa musi być zasilana przez wyłącznik różnicowo-prądowy (wyłącznik RCD / FI) o prądzie znamionowym nie większym niż 30 mA.

Jeśli przewód zasilający tego urządzenia zostanie uszkodzony, należy go wymienić na nowy przewód dostarczony przez producenta lub jego serwis lub przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje, aby uniknąć zagrożenia.

Przed czyszczeniem, konserwacją i przechowywaniem należy odłączyć urządzenie od zasilania i pozostawić do ostygnięcia.

Chronić części elektryczne przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać ich w wodzie lub innych płynach podczas czyszczenia lub pracy, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym. Nigdy nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Przestrzegać instrukcji dotyczących „Konserwacji i pomocy w przypadku awarii”.

Należy zwrócić szczególną uwagę na wskazówki i instrukcje oznaczone następującymi symbolami:



Nieprzestrzeżenie tej instrukcji grozi obrażeniami ciała i/lub uszkodzeniem mienia.



Nieprzestrzeżenie tej instrukcji grozi porażeniem prądem elektrycznym, które może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie mienia.

Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych. W przypadku uszkodzenia należy niezwłocznie – najpóźniej w ciągu 8 dni od daty zakupu – powiadomić sprzedawcę detalicznego.

## 2. Dane techniczne

Model	NanoPump 2400/30 eco
Napięcie sieciowe / częstotliwość	230 V~ / 50 Hz
Moc znamionowa	126 Watt
Stopień ochrony	IPX4
Przyłącze ssące	gwint wewnętrzny 30.29 mm (1")
Przyłącze ciśnieniowe	gwint wewnętrzny 30.29 mm (1")
Maksymalna wydajność ( $Q_{max}$ )	2.400 l/h
Maksymalne ciśnienie	3,0 bar
Maksymalna wysokość podnoszenia ( $H_{max}$ )	30 m
Maksymalna wysokość ssania	9 m
Minimalna temperatura pompowanej cieczy	4 °C
Maksymalna temperatura pompowanej cieczy	35 °C
Długość kabla przyłączeniowego	1.0 m
Waga (netto)	1.8 kg
Gwarantowany poziom mocy akustycznej ( $L_{WA}$ )	68 dB
Poziom ciśnienia akustycznego ( $L_{pA}$ )	56,58 dB
Wymiary (L x D x H)	23.5 x 12.5 x 17 cm
Numer artykułu	31120

Wartości zostały określone przy swobodnym, nieograniczonym wlocie i wylocie.

Wartości emisji hałasu uzyskane zgodnie z normą EN 12639. Metoda pomiaru zgodnie z normą EN ISO 3744.

## 3. Obszar zastosowania

Automatyczne pompy domowe firmy T.I.P. to przenośne pompy elektryczne do pracy automatycznej. Te wysokiej jakości produkty o przekonujących parametrach zostały opracowane do różnorodnych zastosowań w nawadnianiu, transportowaniu wody, zaopatrzeniu domów w wodę oraz do dalszego przesyłu wody pod ciśnieniem.

Urządzenia nadają się do pompowania czystej, klarownej wody lub wody umiarkowanie zanieczyszczonej, która zawiera cząstki stałe o maksymalnej wielkości podanej w danych technicznych.

Do typowych zastosowań automatycznych pomp domowych należą: zaopatrzenie gospodarstw domowych w wodę użytkową z studni i cystern; automatyczne nawadnianie ogrodów i grządek oraz zraszanie; napełnianie lub opróżnianie zbiorników, basenów i stawów.

Urządzenie nie nadaje się do stosowania w basenach.

Produkt ten jest przeznaczony do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub przemysłowego ani do pracy w trybie ciągłej cyrkulacji.



Pompa nie nadaje się do tłoczenia wody morskiej, ścieków, cieczy łatwopalnych, żrących, wybuchowych lub innych niebezpiecznych. Ciecz transportowana nie może przekraczać maksymalnej lub minimalnej temperatury podanej w danych technicznych.

## 4. Zakres dostawy

W zestawie tego produktu znajdują się:

Pompa z kablem przyłączeniowym, instrukcja obsługi.

Sprawdź kompletność dostawy. W zależności od zastosowania mogą być potrzebne dodatkowe akcesoria (patrz rozdział „Instalacja” i „Zamawianie części zamiennych”).

W miarę możliwości zachowaj opakowanie do końca okresu gwarancji. Materiały opakowaniowe należy utylizować w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska.

## 5. Montaż automatycznego systemu zaopatrzenia domu w ciepłą wodę

Proszę zwrócić uwagę na ilustrację znajdującą się w załączniku na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

1. Przygotuj złącze gwintowane (nie wchodzi w skład dostawy), owijając je taśmą teflonową, aby zapewnić szczelne połączenie.
2. Przykręć przygotowane złącze gwintowane do strony ssącej pompy.
3. Podłącz wąż ssący do zamontowanego złącza ssącego i dokręć połączenie.
4. Napełnij obudowę pompy wodą, aby przygotować pompę do pracy.
5. Owiń również taśmą teflonową złącze gwintowane po stronie tłoczenia i przykręć złącze.
6. Przymocuj szybkozłącze do złącza po stronie tłoczenia.
7. Podłącz wąż do pompy za pomocą szybkozłącza.
8. Podłącz pompę do gniazdka elektrycznego i naciśnij przycisk włączania/wyłączania na panelu sterowania. Następnie można ustawić żądane ciśnienie. Zalecamy ciśnienie robocze 2,0 bar.

## 6. Instalacja

### 6.1. Ogólne wskazówki dotyczące instalacji



Podczas całej instalacji urządzenie nie może być podłączone do sieci elektrycznej.



Pompa musi być ustawiona w suchym miejscu, w którym temperatura otoczenia nie przekracza 40°C i nie spada poniżej 3°C. Pompa i cały system przyłączeniowy muszą być chronione przed mrozem i wpływem czynników atmosferycznych.



Podczas ustawiania urządzenia należy zwrócić uwagę na odpowiednią wentylację silnika.

Wszystkie przewody przyłączeniowe muszą być całkowicie szczelne, ponieważ nieszczelne przewody mogą pogorszyć wydajność pompy i spowodować poważne uszkodzenia. Dlatego należy koniecznie uszczelnić elementy gwintowane przewodów między sobą oraz połączenie z pompą za pomocą taśmy teflonowej. Tylko użycie materiału uszczelniającego, takiego jak taśma teflonowa, gwarantuje hermetyczność montażu.

Należy unikać bardzo częstego włączania i wyłączania pompy spowodowanego niewielkimi wyciekami i zbyt wysokim ciśnieniem włączenia. Patrz również maksymalna częstotliwość uruchamiania na godzinę w danych technicznych.

Podczas dokręcania połączeń śrubowych należy unikać nadmiernej siły, która może spowodować uszkodzenia.

Podczas układania przewodów przyłączeniowych należy upewnić się, że na pompę nie działa żaden ciężar, drgania ani naprężenia. Ponadto przewody przyłączeniowe nie mogą być załamane ani mieć spadku.

Należy również zwrócić uwagę na ilustracje znajdujące się w załączniku na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

### 6.2. Instalacja przewodu ssącego

Należy używać przewodu ssącego o średnicy takiej samej jak średnica przyłącza ssącego pompy. W przypadku wysokości ssania powyżej 4 m zaleca się jednak stosowanie przewodu o średnicy większej o 25% – z odpowiednimi zwężkami na przyłączach.

Wlot przewodu ssącego musi być wyposażony w filtr ssący. Filtr zatrzymuje znajdujące się w wodzie większe cząsteczki zanieczyszczeń, które mogą zatkać lub uszkodzić pompę lub system przewodów.

Zawór zwrotny zapobiega ucieczce ciśnienia po wyłączeniu pompy. Ponadto ułatwia odpowietrzanie przewodu ssącego poprzez napełnienie go wodą. Filtr ssący, czyli wlot przewodu ssącego, musi znajdować się co najmniej 0,3 m poniżej powierzchni pompowanej cieczy.

Zapobiega to zasysaniu powietrza. Należy również zachować odpowiednią odległość przewodu ssącego od dna i brzegów strumieni, rzek, stawów itp., aby uniknąć zasysania kamieni, roślin itp.

### 6.3. Instalacja przewodu ciśnieniowego

Przewód ciśnieniowy transportuje ciecz, która ma być tłoczona, z pompy do punktu poboru. Aby uniknąć strat przepływu, zaleca się stosowanie przewodu ciśnieniowego o średnicy co najmniej równej średnicy przyłącza ciśnieniowego pompy.

Aby ułatwić prace konserwacyjne, zaleca się również zainstalowanie zaworu odcinającego za pompą. Ma to tę zaletę, że podczas demontażu pompy zamknięcie zaworu odcinającego powoduje, że przewód ciśnieniowy nie opróżnia się..

### 6.4. Używanie pompy w stawach ogrodowych i podobnych miejscach



Używanie pompy w stawach ogrodowych i podobnych miejscach jest zasadniczo dozwolone tylko wtedy, gdy żadna osoba nie ma kontaktu z wodą.

W przypadku stosowania w stawach ogrodowych lub podobnych miejscach pompa musi być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy (wyłącznik FI) o znamionowym prądzie różnicowym  $\leq 30$  mA (DIN VDE 0100-702 i 0100-738).

Używanie w takich miejscach jest zasadniczo dozwolone tylko wtedy, gdy pompa jest odporna na zalanie i ustawiona w minimalnej odległości dwóch metrów od brzegu zbiornika wodnego oraz zabezpieczona stabilnym uchwytem przed wypadnięciem.

## 7. Podłączenie elektryczne

Urządzenie posiada kabel zasilający z wtyczką sieciową. Kabel zasilający i wtyczka sieciowa mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, aby uniknąć zagrożeń. Nie należy przenosić pompy za kabel zasilający ani używać go do wyjmowania wtyczki sieciowej z gniazdka. Należy chronić wtyczkę sieciową i kabel zasilający przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.



Wartości podane w danych technicznych muszą odpowiadać napięciu sieciowemu. Osoba odpowiedzialna za instalację musi zapewnić, aby podłączenie elektryczne posiadało uziemienie zgodne z normami.



Podłączenie elektryczne musi być wyposażone w wyłącznik różnicowo-prądowy o wysokiej czułości (wyłącznik FI):  $\Delta = 30$  mA (DIN VDE 0100-739).



Należy stosować wyłącznie przedłużacz o przekroju ( $3 \times 1,0$  mm<sup>2</sup>) i gumowej powłoce co najmniej odpowiadającej przewodu przyłączeniowego urządzenia (patrz „Dane techniczne”, wersja z kablem) i oznaczony odpowiednim skrótem zgodnie z VDE. Wtyczka sieciowa i złącza muszą być zabezpieczone przed rozpryskiem wody.

Wtyczka sieciowa automatycznego systemu sterowania jest podłączona bezpośrednio do zasilania za pomocą prawidłowo zainstalowanego gniazdka z uziemieniem. Zielona lampka kontrolna podczas pracy sygnalizuje, czy system jest pod napięciem.

## 8. Uruchomienie

Proszę zwrócić uwagę na ilustracje zamieszczone w załączniku na końcu niniejszej instrukcji obsługi.



Podczas pierwszego uruchomienia należy bezwzględnie zwrócić uwagę, aby nawet w przypadku pomp samozasysających obudowa pompy była całkowicie odpowietrzona, czyli wypełniona wodą. W przypadku nieprzeprowadzenia odpowietrzania pompa nie zasysa cieczy roboczej. Zaleca się odpowietrzenie przewodu ssącego lub napełnienie go wodą.



Pompa może być używana wyłącznie w zakresie mocy podanym na tabliczce znamionowej.



Należy zapobiegać pracy na sucho – pracy pompy bez tłoczenia wody – ponieważ brak wody powoduje przegrzanie pompy. Może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia. Ponadto w systemie znajduje się wtedy bardzo gorąca woda, co stwarza ryzyko oparzeń. W przypadku przegrzania pompy należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić system do ostygnięcia.



Należy zapobiegać bezpośredniemu działaniu wilgoci na pompę (np. podczas pracy zraszaczy). Nie wystawiaj pompy na działanie deszczu. Upewnij się, że nad pompą nie ma kapiących przyłączy. Nie używaj pompy w mokrym lub wilgotnym otoczeniu. Upewnij się, że pompa i elektryczne złącza wtykowe znajdują się w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem.



Pompa nie może pracować, gdy dopływ jest zamknięty.



Zabrania się wkładania rąk do otworów pompy, gdy urządzenie jest podłączone do sieci elektrycznej.

Przy każdym uruchomieniu należy zwrócić szczególną uwagę na to, aby pompa była ustawiona bezpiecznie i stabilnie.

Urządzenie należy zawsze ustawiać na równym podłożu i w pozycji pionowej.

Przed każdym użyciem należy przeprowadzić kontrolę wzrokową pompy. Dotyczy to w szczególności przewodu zasilającego i wtyczki sieciowej. Należy sprawdzić, czy wszystkie śruby są dobrze dokręcone, a wszystkie połączenia. Nie wolno używać uszkodzonej pompy. W przypadku uszkodzenia pompy należy przekazać do serwisu.

Podczas pierwszego uruchomienia obudowa pompy musi być całkowicie odpowietrzona. W tym celu należy całkowicie napełnić obudowę pompy wodą przez otwór wlewowy. Sprawdzić, czy nie ma wycieków.

Ponownie zamknąć otwór wlewowy tak, aby był szczelny.

Po napełnieniu należy otworzyć istniejące urządzenia odcinające w przewodzie ciśnieniowym, np. kran, aby podczas zasysania mogło wydostać się powietrze.

Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka prądu zmiennego 230 V. Po naciśnięciu włącznika /wyłącznika pompa uruchamia się natychmiast. Jeśli ciecz jest tłoczona równomiernie i bez domieszki powietrza, system jest gotowy do pracy. Istniejące urządzenia odcinające w przewodzie ciśnieniowym można ponownie zamknąć.

Po osiągnięciu ciśnienia wyłączającego pompa wyłącza się.

Jeśli pompa była wyłączona przez dłuższy czas, przed ponownym uruchomieniem należy powtórzyć opisane czynności.

Pompy są wyposażone w zintegrowane zabezpieczenie termiczne silnika. W przypadku przeciążenia silnik wyłącza się samoczynnie i włącza ponownie po ostygnięciu. Możliwe przyczyny i sposoby ich usunięcia podano w rozdziale „Konserwacja i pomoc w przypadku awarii”.

## 9. Działanie sterowania pompą / panelu obsługi

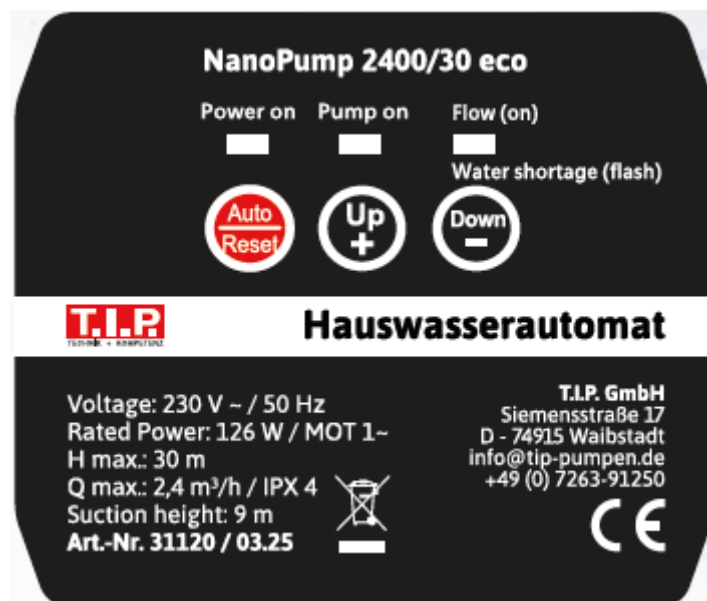
### 9.1. Ogólne informacje

Po podłączeniu kabla zasilającego pompy do gniazdka elektrycznego urządzenie uruchamia się. Żądane ciśnienie można regulować za pomocą przycisków Up i Down w zakresie od 1,6 do 3,0 barów, z dokładnością do 0,1 bara.

### 9.2. Panel sterowania

Pompa wodna znajduje się standardowo w trybie pracy inteligentnej. Po podłączeniu pompa uruchamia się i zatrzymuje automatycznie zgodnie z położeniem przełącznika zaworu.

1. „Auto/Reset”: Naciśnij ten przycisk, aby wyłączyć zabezpieczenie przed brakiem wody lub zabezpieczenie przed częstym uruchamianiem i zatrzymywaniem. Jeśli warunki pracy ulegną zmianie i pierwotne ciśnienie rozruchowe nie jest już odpowiednie do pracy, naciśnij ten przycisk, aby ponownie zmierzyć ciśnienie w rurociągu i zresetować ciśnienie rozruchowe.
2. „Up” służy do ręcznej obsługi w celu zwiększenia ciśnienia startowego o 0,1-0,2 bara na każde naciśnięcie.
3. „Down” służy do ręcznej obsługi w celu zmniejszenia ciśnienia startowego o 0,1-0,2 bara na każde naciśnięcie.
4. „Power on” oznacza, że prąd przepływa przez regulator.
5. „Pump on” oznacza, że pompa pracuje.
6. „Flow (on)” oznacza, że woda przepływa przez regulator.
7. „Water shortage (flash)”: Jeśli wskaźnik braku wody miga, oznacza to, że zadziałał czujnik braku wody.
8. „Auto/Reset” (miga): Jeśli wskaźnik Auto/Reset miga, oznacza to, że zadziałało zabezpieczenie przed częstym uruchamianiem i zatrzymywaniem.



## 10. Konserwacja i pomoc w przypadku awarii



Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych należy odłączyć pompę od zasilania elektrycznego. Nieodłączenie od zasilania elektrycznego stwarza między innymi ryzyko niezamierzonego uruchomienia pompy.



Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowych prób naprawy. Szkody powstałe w wyniku nieprawidłowych prób naprawy powodują wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

Regularna konserwacja i staranne czyszczenie zmniejszają ryzyko ewentualnych awarii i przyczyniają się do wydłużenia żywotności urządzenia.

Jeśli pompa nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją całkowicie opróżnić. Następnie przepłucz pompę czystą wodą. Pozostaw korpus pompy do całkowitego wyschnięcia, aby zapobiec uszkodzeniom spowodowanym korozją. W przypadku mrozu woda pozostała w pompie może zamarznąć i spowodować poważne uszkodzenia. Pompa powinna być przechowywana w suchym, zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

W przypadku awarii należy najpierw sprawdzić, czy nie doszło do błędu obsługi lub innej przyczyny, która nie wynika z usterki urządzenia, np. awarii zasilania.

Poniższa lista zawiera niektóre możliwe awarie urządzenia, ich potencjalne przyczyny i wskazówki dotyczące ich usuwania. Wszystkie wymienione czynności można wykonywać wyłącznie po odłączeniu pompy od zasilania elektrycznego. Jeśli nie można samodzielnie usunąć usterki, należy skontaktować się z serwisem lub punktem sprzedaży. Dalsze naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Należy bezwzględnie pamiętać, że w przypadku uszkodzeń wynikających z nieprawidłowych prób naprawy wszystkie roszczenia gwarancyjne wygasają, a my nie ponosimy odpowiedzialności za wynikłe z tego tytułu szkody.

Zakłócenie	Możliwa przyczyna	Usuwanie
1. Pompa nie tłoczy cieczy, silnik nie pracuje.	1. Brak zasilania.  2. Włączyła się termiczna ochrona silnika.  3. Kondensator jest uszkodzony. 4. Wał silnika zablokowany. 5. Uszkodzenie sterowania pompą. 6. Zabezpieczenie przed pracą na sucho jest aktywne.	1. Za pomocą urządzenia zgodnego z normą GS sprawdzić, czy występuje napięcie (przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!). Sprawdzić, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona. 2. Odłączyć pompę od zasilania elektrycznego, pozostawić system do ostygnięcia, usunąć przyczynę. 3. Skontaktuj się z obsługą klienta. 4. Sprawdź przyczynę i usuń blokadę pompy. 5. Skontaktuj się z obsługą klienta. 6. Patrz punkt 2.2 i 2.3 oraz rozdział 9.3. „Wylączenie w przypadku pracy na sucho lub braku wody”.

2. Silnik pracuje, ale pompa nie tłoczy płynu.	1. Korpus pompy nie jest wypełniony cieczą. 2. Wnikanie powietrza do przewodu ssącego. 3. Wysokość ssania i/lub wysokość tłoczenia zbyt wysoka.	1. Napełnić obudowę pompy cieczą (patrz rozdział „Uruchomienie”). 2. Sprawdź i upewnij się, że: a) przewód ssący i wszystkie połączenia są szczelne. b) wlot przewodu ssącego wraz z zaworem zwrotnym jest zanurzony w cieczy transportowanej. c) zawór zwrotny z filtrem ssącym jest szczelnie zamknięty i nie jest zablokowany. d) wzdłuż przewodów ssących nie ma syfonów, załamań, spadków lub zwężeń. 3. Zmiana instalacji tak, aby wysokość ssania i/lub wysokość tłoczenia nie przekraczały wartości maksymalnej.
3. Po krótkim czasie pracy pompa zatrzymuje się, ponieważ włączyło się zabezpieczenie termiczne silnika.	1. Podłączenie elektryczne nie jest zgodne z danymi podanymi na tabliczce znamionowej. 2. Ciała stałe zatykają pompę lub przewód ssący. 3. Płyn jest zbyt gęsty. 4. Temperatura cieczy lub otoczenia jest zbyt wysoka.	1. Za pomocą urządzenia zgodnego z GS sprawdzić napięcie na przewodach kabla przyłączeniowego (przestrzegając wskazówek bezpieczeństwa!). 2. Usuwać zatory. 3. Pompa nie nadaje się do tego płynu. W razie potrzeby rozcieńczyć płyn. 4. Należy zwrócić uwagę, aby temperatura pompowanej cieczy i otoczenia nie przekroczyła maksymalnych dopuszczalnych wartości.
4. Pompa zatrzymuje się, ponieważ zadziałało zabezpieczenie przed pracą na sucho.	1. Zobacz punkt 2.2. i 2.3.	1. Zobacz punkt 2.2. i 2.3.
5. Pompa włącza się i wyłącza zbyt często.	1. Trwała utrata bardzo niewielkich ilości cieczy (np. kapiący kran, nieszczelne węże lub połączenia). 2. Uszkodzenie sterowania pompą.	1. Usunięcie nieszczelności. 2. Skontaktuj się z obsługą klienta.
6. Pompa nie wyłącza się.	1. Trwała utrata dużych ilości płynów. 2. Uszkodzenie sterowania pompą.	1. Usunięcie nieszczelności. 2. Skontaktuj się z obsługą klienta.
7. Pompa nie osiąga pożądanego ciśnienia.	1. Patrz punkt 2.2. 2. Zużyte koło.	1. Patrz punkt 2.2. 2. Skontaktuj się z obsługą klienta.

## 11. Gwarancja

Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane i sprawdzone zgodnie z najnowszymi metodami. Sprzedawca gwarantuje bezbłądność materiałową i wykonawczą zgodnie z przepisami prawa kraju, w którym urządzenie zostało zakupione. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu i podlega poniższemu postanowieniu: W okresie gwarancji wszystkie wady wynikające z wadliwych materiałów lub wykonania zostaną usunięte bezpłatnie. Wszelkie reklamacje należy zgłaszać niezwłocznie po ich wykryciu.

Roszczenia gwarancyjne tracą ważność w przypadku interwencji podjętych przez nabywcę lub osoby trzecie. Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego obchodzenia się lub użytkowania, nieprawidłowego ustawienia lub przechowywania, nieodpowiedniego podłączenia lub instalacji lub działania siły wyższej lub innych czynników zewnętrznych są wyłączone z gwarancji.

Części podlegające zużyciu, takie jak koło pompy (wirnik) i mechaniczne uszczelnienia wału, są wyłączone z gwarancji.

Wszystkie części zostały wyprodukowane z najwyższą starannością i z materiałów wysokiej jakości i są zaprojektowane z myślą o długim cyklu życia. Należy jednak pamiętać, że zużycie zależy od rodzaju użytkowania, intensywności użytkowania i konserwacji wewnętrznej. Przestrzeganie informacji dotyczących instalacji i konserwacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi znacznie przyczyni się zatem do długiego cyklu życia tych części zużywających się.

W przypadku reklamacji zastrzegamy sobie prawo do naprawy lub wymiany wadliwych części lub wymiany całego urządzenia. Wymienione części stają się naszą własnością.

Roszczenia o odszkodowanie są wykluczone, chyba że zostały spowodowane umyślnym działaniem lub zaniedbaniem ze strony producenta.

Gwarancja nie obejmuje żadnych roszczeń wykraczających poza powyższe. Roszczenie gwarancyjne musi zostać zgłoszone przez nabywcę w formie przedłożenia dowodu zakupu. Niniejsza gwarancja obowiązuje w kraju, w którym urządzenie zostało zakupione.

### Uwaga:

1. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy najpierw sprawdzić, czy nie wystąpił błąd obsługi lub inna przyczyna, której nie można przypisać wadzie urządzenia.
2. W przypadku konieczności oddania lub wysłania wadliwego urządzenia do naprawy, należy dołączyć następujące dokumenty:

- Dowód zakupu (paragon).
  - Opis występującej usterki (jak najdokładniejszy opis przyspieszy naprawę).
3. W przypadku konieczności oddania lub wysłania wadliwego urządzenia do naprawy, prosimy o usunięcie wszelkich części, które nie należą do oryginalnego wyposażenia urządzenia. W przypadku braku takich części przy zwrocie urządzenia, nie ponosimy za nie odpowiedzialności.

## 12. Jak zamówić części zamienne

Najszybszym, najprostszym i najtańszym sposobem zamawiania części zamiennych jest internet. Na naszej stronie internetowej [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) znajduje się wygodny sklep z częściami zamiennymi, w którym można zamówić części zamienne za pomocą zaledwie kilku kliknięć. Ponadto jest to również miejsce, w którym publikujemy wyczerpujące informacje i cenne wskazówki dotyczące naszych produktów i akcesoriów, przedstawiamy nowe urządzenia oraz aktualne trendy i innowacje w zakresie technologii pomp.

## 13. Serwis

W przypadku reklamacji gwarancyjnych lub awarii prosimy o kontakt z punktem sprzedaży.

Aktualna instrukcja obsługi jest dostępna w razie potrzeby w formacie PDF pod adresem e-mail: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



### Tylko dla krajów UE

Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z normalnymi odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wdrożeniem tej dyrektywy do prawa krajowego, urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska po zakończeniu cyklu życia. W razie pytań prosimy o kontakt z lokalną firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Poštovani kupče,  
Čestitamo Vam na kupnji novog uređaja tvrtke T.I.P.!  
Nadamo se da ćete uživati u svom proizvodu!

## Sadržaj

1.	General safety information .....	1
2.	Tehnički podaci .....	2
3.	Područje primjene .....	2
4.	Opseg isporuke .....	3
5.	Sastavljanje .....	3
6.	Instalacija .....	3
7.	Električni priključak .....	4
8.	Puštanje u rad .....	4
9.	Funkcija upravljanja pumpom / upravljačka ploča .....	5
10.	Održavanje i otklanjanje kvarova .....	6
11.	Jamstvo .....	7
12.	Kako naručiti rezervne dijelove .....	8
13.	Servis .....	8
	Annex: Illustrations	

## 1. General safety information

Molimo Vas da pažljivo pročitate ove upute za uporabu i upoznate se s upravljačkim elementima te pravilnom uporabom ovog proizvoda. Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu kao posljedica nepoštivanja uputa i odredbi iz ovih uputa za uporabu. Svaka šteta nastala zbog nepoštivanja uputa i propisa navedenih u ovim uputama za uporabu neće biti obuhvaćena jamstvom. Molimo Vas da ove upute za uporabu čuvate na sigurnom mjestu te ih predate zajedno s uređajem u slučaju da ga proslijedite drugome.

Osobe koje nisu upoznate sa sadržajem ovog priručnika ne smiju koristiti ovaj uređaj.

Pumpu ne smiju koristiti djeca.

Pumpu smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja samo ako su pod nadzorom ili su poučene sigurnom korištenju uređaja te ako razumiju moguće opasnosti. Djeci nije dopušteno igrati se s uređajem. Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece.

Pumpa se ne smije koristiti kada se osobe nalaze u vodi.

Pumpa mora biti napajana putem zaštitnog prekidača diferencijalne struje (RCD) s nazivnom strujom diferencijala koja ne prelazi 30 mA.

Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili druga stručno osposobljena osoba kako bi se izbjegla opasnost.

Prije čišćenja, održavanja ili spremanja uređaja, isključite ga iz napajanja i ostavite da se ohladi.

Električne dijelove uvijek zaštitite od vlage. Tijekom čišćenja ili rada ne smiju se uranjati u vodu ili druge tekućine kako bi se spriječio električni udar. Uređaj nikada ne držite pod tekućom vodom. Molimo Vas da slijedite upute iz poglavlja „Održavanje i otklanjanje smetnji“.

Napomene i upute označene sljedećim simbolima zahtijevaju posebnu pozornost:



Svako nepoštivanje ovih uputa predstavlja opasnost od ozljeda osoba i/ili oštećenja imovine.



Svako nepoštivanje ove upute nosi rizik od električnog udara koji može prouzročiti ozljede osoba ili štetu na imovini.

Molimo Vas da pregledate uređaj zbog mogućih oštećenja nastalih tijekom transporta. U slučaju oštećenja, potrebno je odmah, a najkasnije u roku od 8 dana od datuma kupnje, obavijestiti prodavača.

## 2. Tehnički podaci

Model	NanoPump 2400/30 eco
Nazivni napon / frekvencija	230 V~ / 50 Hz
Nazivna snaga	126 Watt
Vrsta zaštite	IPX4
Uisni priključak	Unutarnji navoj 30.29 mm (1")
Tlačni priključak	Unutarnji navoj 30.29 mm (1")
Maks. protok ( $Q_{max}$ )	2.400 l/h
Maks. tlak	3,0 bar
Maks. visina dobave ( $H_{max}$ )	30 m
Maks. usisna visina	9 m
Minimalna temperatura tekućine	4 °C
Maksimalna temperatura tekućine	35 °C
Duljina priključnog kabela	1.0 m
Težina (neto)	1.8 kg
Zajamčena razina snage zvuka ( $L_{WA}$ )	68 dB
Izmjerena razina snage zvuka ( $L_{pA}$ )	56,58 dB
Dimenzije (L x D x H)	23.5 x 12.5 x 17 cm
Šifra artikla	31120

Vrijednosti su određene pri slobodnom, neograničenom ulazu i izlazu.

Vrijednosti emisije buke dobivene su u skladu s normom EN 12639. Metoda mjerenja prema normi EN ISO 3744.

## 3. Područje primjene

Automatske kućne vodene pumpe marke T.I.P. prijenosne su električne pumpe namijenjene automatskom radu. Ovi visokokvalitetni proizvodi s impresivnim tehničkim karakteristikama razvijeni su za širok raspon primjena kao što su navodnjavanje, crpljenje vode, kućna opskrba vodom i distribucija vode pod tlakom.

Uređaji su prikladni za crpljenje čiste, bistre vode ili umjereno zagađene vode koja sadrži čvrste čestice do maksimalne veličine navedene u tehničkim podacima.

Tipične primjene automatskih kućnih pumpi uključuju opskrbu kućanstava tehničkom vodom iz bunara i cisterni, automatsko navodnjavanje vrtova i cvjetnjaka te prskanje, punjenje i pražnjenje spremnika, bazena i ribnjaka.

Uređaj nije prikladan za uporabu u bazenima.

Ovaj proizvod namijenjen je isključivo za privatnu kućnu uporabu i nije namijenjen za komercijalne ili industrijske svrhe niti za stalnu cirkulaciju vode.



Pumpa nije prikladna za ispušavanje slane vode, fekalija, zapaljivih, korozivnih, eksplozivnih ili drugih opasnih tekućina. Molimo obratite pozornost na maksimalne i minimalne temperature tekućina koje se ispušavaju, kako je navedeno u tehničkim podacima.

## 4. Opseg isporuke

Opseg isporuke ovog proizvoda uključuje:

Pumpu s priključnim kabelom i upute za uporabu.

Provjerite je li opseg isporuke potpun. Ovisno o namjeni, mogu biti potrebni dodatni pribori (vidi poglavlja „Instalacija“ i „Naručivanje rezervnih dijelova“).

Ako je moguće, sačuvajte ambalažu do isteka jamstvenog roka. Ambalažni materijal odložite na ekološki prihvatljiv način.

## 5. Sastavljanje

Molimo pogledajte i ilustraciju koja se nalazi u prilogu na kraju ovih uputa za uporabu.

1. Pripremite navojni priključak (nije uključen u isporuku) omotavanjem Teflon trake kako biste osigurali nepropusnu vezu.
2. Čvrsto zavrnite pripremljeni navojni priključak na usisnu stranu pumpe.
3. Spojite usisno crijevo na sastavljeni usisni priključak i dobro zategnite vezu.
4. Napunite kućište pumpe vodom kako biste je pripremili za rad.
5. Također omotajte Teflon traku oko navojnog priključka na tlačnoj strani i zavrnite priključak.
6. Pričvrstite brzu spojnicu na priključak s tlačne strane.
7. Spojite crijevo na pumpu pomoću brze spojke.
8. Uključite pumpu u utičnicu i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje na upravljačkoj ploči. Nakon toga možete podesiti željeni tlak. Preporučujemo radni tlak od 2,0 bara.

## 6. Instalacija

### 6.1. Opće informacije o instalaciji



Tijekom cijelog procesa instalacije uređaj ne smije biti priključen na električnu mrežu.



Pumpu treba instalirati na suhom mjestu, pri čemu okolna temperatura ne smije prelaziti 40 °C niti pasti ispod 3 °C. Pumpa i cijeli priključni sustav moraju biti zaštićeni od smrzavanja i drugih klimatskih utjecaja.



Prilikom instalacije uređaja pazite da motor ima dovoljnu ventilaciju.

Svi priključni vodovi moraju biti potpuno nepropusni jer curenje može negativno utjecati na rad pumpe i prouzročiti znatnu štetu. Stoga koristite Teflon traku za brtvljenje kontaktnih površina između navoja cijevi i spojeva s pumpom. Korištenje brtvjenih materijala poput Teflon trake jedini je način da se osigura nepropusan spoj. Treba izbjegavati često uključivanje i isključivanje pumpe uzrokovano manjim curenjima i visokim tlakom uključivanja. Pogledajte također maksimalnu učestalost pokretanja na sat u tablici tehničkih podataka.

Prilikom zatezanja vijaka izbjegavajte preveliku silu kako ne biste oštetili spojeve. Kod polaganja priključnih cijevi pazite da pumpa nije izložena nikakvom opterećenju, vibracijama ili naprezanju. Također, priključni vodovi ne smiju sadržavati pregibe ni nepovoljan nagib. Molimo obratite pozornost i na ilustracije koje se nalaze u prilogu na kraju ovih uputa za uporabu.

### 6.2. Ugradnja usisne cijevi

Koristite usisnu cijev istog promjera kao i usisni priključak pumpe. Međutim, ako je usisna visina veća od 4 m, preporučujemo upotrebu cijevi s promjerom većim za 25 % – uz odgovarajuće redukcijske nastavke na spojevima.

Ulaz usisne cijevi mora imati usisni filter. Filter sprječava ulazak većih čestica nečistoće iz vode koje bi mogle začepiti ili oštetiti pumpu ili cijevni sustav. Nepovratni ventil sprječava gubitak tlaka nakon što se pumpa isključi te također olakšava odzračivanje usisne cijevi punjenjem vodom.

Usisni filter – tj. ulaz usisne cijevi – mora se nalaziti najmanje 0,3 m ispod površine tekućine koja se crpi. Time se sprječava uvlačenje zraka. Osim toga, osigurajte da je usisna cijev na dovoljnoj udaljenosti od dna i obala potoka, rijeka, jezera itd. kako bi se spriječilo uvlačenje kamenja, biljaka i sličnih nečistoća.

### 6.3. Ugradnja tlačne cijevi

Tlačna cijev prenosi tekućinu koju treba ispumpati od pumpe do točke korištenja. Kako bi se izbjegli gubici protoka, preporučujemo uporabu tlačne cijevi s promjerom barem jednakim promjeru tlačnog priključka pumpe. Radi lakšeg održavanja preporučuje se ugradnja zapornog ventila nizvodno od pumpe. Prednost toga je što se zatvaranjem ventila sprječava pražnjenje tlačne cijevi prilikom demontaže pumpe.

### 6.4. Korištenje pumpe za vrtna jezerca i slična mjesta



Rad pumpe u blizini vrtnih jezeraca i sličnih mjesta dopušten je samo ako nijedna osoba nije u dodiru s vodom.

Ako se pumpa koristi za vrtna jezerca i slična mjesta, mora se koristiti s zaštitnim prekidačem diferencijalne struje (FI sklopka) s nazivnom strujom okidanja  $\leq 30$  mA (DIN VDE 0100-702 i 0100-738). Molimo provjerite s Vašim električarom ispunjava li mjesto ugradnje ovaj uvjet.

Pumpa se na takvim mjestima smije koristiti samo ako je čvrsto postavljena, zaštićena od poplave, na minimalnoj udaljenosti od dva metra od ruba vodenog tijela te osigurana od pada u vodu čvrstim držačem.

## 7. Električni priključak

Uređaj je opremljen priključnim kabelom i mrežnim utikačem. Kako bi se izbjegla opasnost, smije ih zamijeniti samo kvalificirano osoblje. Nemojte koristiti priključni kabel za nošenje pumpe niti za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite priključni kabel i mrežni utikač od topline, ulja i oštih rubova.



Vrijednosti navedene u tehničkim podacima moraju odgovarati mrežnom naponu. Osoba odgovorna za instalaciju mora osigurati da je električni priključak uzemljen u skladu s važećim normama.



Električni priključak mora biti opremljen visoko osjetljivim zaštitnim prekidačem diferencijalne struje (FI sklopka):  $\Delta = 30$  mA (DIN VDE 0100-739).



Koristite samo produžni kabel s presjekom vodiča ( $3 \times 1,0$  mm<sup>2</sup>) i gumenom izolacijom koji je barem jednak priključnom kabelu uređaja (vidi „Tehnički podaci“, vrsta kabela) te koji je označen odgovarajućom oznakom prema VDE normama (Njemačko udruženje za elektrotehniku, elektroniku i informacijsku tehnologiju). Mrežni utikač i ostali priključci moraju biti zaštićeni od prskanja vode.

Mrežni utikač automatskog upravljačkog sustava spojen je izravno na napajanje putem ispravno instalirane utičnice sa zaštitnim kontaktom.

Zelena kontrolna lampica tijekom rada pokazuje je li sustav pod naponom.

## 8. Puštanje u rad

Molimo obratite pozornost i na ilustracije koje se nalaze u prilogu na kraju ovih uputa za uporabu.



Prije prvog puštanja pumpe u rad, kućište pumpe mora se potpuno odzračiti – tj. napuniti vodom – čak i kod samousisnih uređaja. Ako se ovaj postupak odzračivanja izostavi, pumpa neće usisavati tekućinu koju treba ispumpati. Preporučuje se, iako nije obavezno, odzračiti i usisnu cijev, tj. napuniti je vodom.



Pumpa se smije koristiti samo unutar radnog raspona navedenog na tipskoj pločici.



Rad na suho – tj. rad pumpe bez protoka vode – mora se izbjegavati jer odsutnost vode može uzrokovati pregrijavanje pumpe. To može dovesti do ozbiljnog oštećenja uređaja. Osim toga, unutar sustava može se zadržati vrlo vruća voda, što predstavlja opasnost od opekline. Ako se pumpa pregrijala, isključite mrežni utikač i pričekajte da se sustav ohladi.



Nemojte izlagati pumpu vlazi (npr. pri radu prskalice). Također je nemojte izlagati kiši. Pazite da iznad pumpe nema priključaka iz kojih kapa voda. Pumpa se ne smije koristiti u vlažnim ili mokrim okruženjima. Osigurajte da se pumpa i električni priključci nalaze na mjestu zaštićenom od poplava.



Pumpa ne smije raditi dok je dovodni vod zatvoren.



Dok je uređaj priključen na električnu mrežu, nikada ne smijete stavljati ruke u otvor pumpe.

Svaki put kada se pumpa pušta u rad, mora se osigurati da je postavljena sigurno i stabilno. Uređaj uvijek mora stajati na ravnoj podlozi i u uspravnom položaju.

Prije svake uporabe vizualno pregledajte pumpu, posebno priključni kabel i mrežni utikač. Provjerite jesu li svi vijci zategnuti i jesu li svi spojevi u besprijekornom stanju. Oštećena pumpa ne smije se koristiti. U slučaju oštećenja, pumpu mora pregledati ovlašteni servisni tehničar.

Kućište pumpe mora biti potpuno odzračeno prilikom prvog pokretanja. Stoga ga napunite vodom kroz otvor za punjenje. Provjerite ima li curenja. Ponovno zatvorite otvor za punjenje tako da bude hermetički zatvoren. Nakon punjenja otvorite sve postojeće zaporne uređaje na tlačnoj strani, npr. slavinu, kako bi zrak mogao izaći tijekom usisavanja.

Umetnite mrežni utikač u utičnicu od 230 V izmjenične struje. Pritiskom na prekidač za uključivanje/isključivanje pumpa se odmah pokreće. Kada se tekućina ravnomjerno pumpa bez miješanja sa zrakom, sustav je spreman za rad. Tada se zaporni uređaji u tlačnoj cijevi mogu ponovno zatvoriti. Kada se postigne tlak isključenja, pumpa se automatski isključuje.

Ako pumpa nije bila u radu dulje vrijeme, opisani postupci moraju se ponovno provesti prilikom ponovnog puštanja u rad.

Pumpe imaju integriranu toplinsku zaštitu motora. U slučaju preopterećenja, motor se automatski isključuje i ponovno uključuje nakon što se ohladi. Mogući uzroci i rješenja navedeni su u poglavlju „Održavanje i pomoć u slučaju kvarova“.

## 9. Funkcija upravljanja pumpom / upravljačka ploča

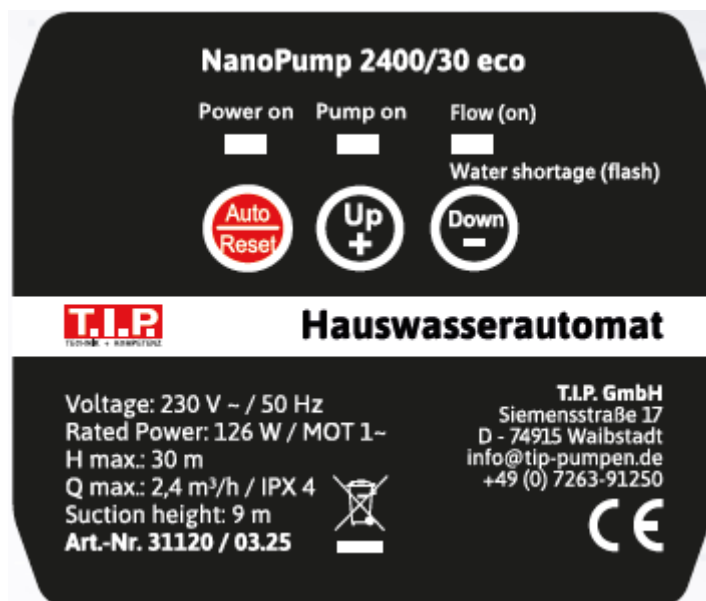
### 9.1. Opće informacije

Pumpa se pokreće čim priključite kabel za napajanje u utičnicu. Željeni tlak možete podesiti pomoću tipki za povećanje i smanjenje tlaka u koracima od 0,1 bara, u rasponu od 1,6 do 3,0 bara.

### 9.2. Upravljačka ploča

Vodena pumpa je prema zadanim postavkama u inteligentnom načinu rada. Nakon što priključite pumpu, ona će se automatski uključivati i isključivati ovisno o položaju ventila.

1. „Auto/Reset“: Pritisnite ovaj gumb za isključivanje zaštite od manjka vode ili zaštite od čestog uključivanja i isključivanja. Također, ako se radni uvjeti promijene i početni tlak više nije prikladan, pritisnite ovaj gumb za ponovno učenje tlaka u cjevovodu i resetiranje početnog tlaka.
2. „Up“ služi za ručno povećavanje početnog tlaka za 0,1–0,2 bara po pritisku.
3. „Down“ služi za ručno smanjenje početnog tlaka za 0,1–0,2 bara po pritisku.
4. „Power on“ znači da je upravljač pod napajanjem.
5. „Pump on“ znači da pumpa radi.
6. „Flow (on)“ znači da voda prolazi kroz upravljač.
7. „Water shortage (flash)“: Kada indikator manjka vode treperi, znači da je aktivirana zaštita od manjka vode.
8. „Auto/Reset“ (treptanje): Kada indikator Auto/Reset treperi, znači da je aktivirana zaštita od čestog uključivanja i isključivanja.



## 10. Održavanje i otklanjanje kvarova



Prije izvođenja bilo kakvih radova na održavanju, pumpa mora biti isključena iz električne mreže. Ako uređaj nije isključen iz napajanja, postoji rizik od nenamjernog pokretanja pumpe.



Ne preuzimamo odgovornost za štetu nastalu neprikladnim pokušajima popravka. Svaka šteta nastala takvim pokušajima poništava sve zahtjeve prema jamstvu.

Redovito održavanje i pažljiva briga smanjuju rizik od mogućih kvarova i pomažu u produljenju vijeka trajanja vašeg uređaja.

Ako se pumpa ne koristi dulje vrijeme, treba je potpuno isprazniti. Zatim isperite pumpu čistom vodom. Dopustite da se kućište pumpe temeljito osuši kako biste spriječili oštećenja uzrokovana korozijom. U slučaju mraza, preostala voda u pumpi može prouzročiti značajnu štetu zbog smrzavanja.

Pumpu čuvajte na suhom, zaštićenom od smrzavanja mjestu.

U slučaju kvara prvo provjerite radi li se o pogrešci u radu ili nekom drugom uzroku koji nije posljedica kvara na uređaju, poput nestanka struje.

Slijedi popis nekih mogućih kvarova na uređaju, mogućih uzroka i savjeta za njihovo otklanjanje. Sve navedene radnje smiju se izvoditi samo kada je pumpa isključena iz napajanja. Ako ne možete sami otkloniti kvar, obratite se službi za korisnike ili mjestu kupnje. Daljnje popravke smiju izvršavati samo kvalificirane osobe. Imajte na umu da će bilo kakva šteta nastala nepravilnim pokušajima popravka poništiti sva jamstvena prava te nećemo biti odgovorni za eventualne nastale štete.

Kvar	Mogući uzrok	Rješenje
1. Pumpa ne ispumpava tekućinu, motor ne radi..	1. Nema struje. 2. Aktivirana je toplinska zaštita motora. 3. Kondenzator je neispravan. 4. Osovina motora je zaglavljena. 5. Elektroničko upravljanje pumpom je neispravno. 6. Aktivirana je zaštita protiv rada na suho.	1. Molimo koristite uređaj koji zadovoljava GS standard (Njemačka tehnička inspekcija) za provjeru prisutnosti napona (poštujte sigurnosne upute!). Provjerite ispravan položaj utikača. 2. Isključite pumpu iz električne mreže, ostavite sustav da se ohladi i uklonite uzrok kvara. 3. Molimo obratite se službi za korisnike. 4. Provjerite uzrok i uklonite razlog zaglavljivanja pumpe. 5. Molimo obratite se službi za korisnike. 6. Pogledajte odjeljke 2.2 i 2.3 te poglavlje 9.3. „Isključenje u slučaju rada na suho ili odsutnosti vode“.

<p>2. Motor radi, ali pumpa ne ispumpava tekućinu.</p>	<p>1. Kućište pumpe nije ispunjeno tekućinom. 2. Zrak ulazi u usisnu cijev. 3. Usisna visina i/ili visina ispusta su preveliki.</p>	<p>1. Napunite kućište pumpe tekućinom (molimo pogledajte poglavlje „Puštanje u rad“). 2. Provjerite sljedeće: a) da su priključci usisne cijevi nepropusni; b) da je ulaz usisne cijevi, uključujući povratni ventil (nepovratni ventil), uronjen u tekućinu koja se ispumpava; c) da je povratni ventil (nepovratni ventil) s filtrom nepropusan i da nije zaglavljen; d) da na usisnim cijevima nema sifona (tj. trajno ispunjenih petlji tekućinom), pregiba, nepovoljnih nagiba ili suženja. 3. Promijenite raspored instalacije tako da usisna visina i/ili visina ispusta ne prelaze maksimalnu dopuštenu vrijednost.</p>
<p>3. Pumpa se zaustavlja nakon kratkog rada jer je aktivirana toplinska zaštita motora.</p>	<p>1. Električno napajanje ne odgovara podacima navedenim na tipskoj pločici. 2. Pumpa ili usisna cijev su začepljeni krutim tvarima. 3. Tekućina je previše viskozna. 4. Temperatura tekućine ili okoline je previsoka.</p>	<p>1. Molimo koristite uređaj koji zadovoljava GS standard (Njemačka tehnička inspekcija) za provjeru napona na vodičima priključnog kabela (poštujte sigurnosne upute!). 2. Uklonite moguće zapreke. 3. Pumpa možda nije prikladna za ovu tekućinu. Ako je moguće, tekućinu treba razrijediti. 4. Provjerite da temperatura tekućine koja se pumpa i temperatura okoline ne prelaze maksimalno dopuštene vrijednosti.</p>
<p>4. Pumpa se zaustavlja jer je aktivirana zaštita protiv rada na suho.</p>	<p>1. Pogledajte odjeljke 2.2. i 2.3.</p>	<p>1. Pogledajte odjeljke 2.2. i 2.3.</p>
<p>5. Pumpa se prečesto uključuje i isključuje.</p>	<p>1. Stalni gubitak vrlo malih količina tekućine (npr. kapanje sa slavine, curenje crijeva ili spojeva). 2. Upravljanje pumpom je neispravno.</p>	<p>1. Otklonite curenja. 2. Molimo obratite se službi za korisnike.</p>
<p>6. Pumpa se ne isključuje.</p>	<p>1. Stalni gubitak velikih količina tekućine. 2. Upravljanje pumpom je neispravno.</p>	<p>1. Otklonite curenja. 2. Molimo obratite se službi za korisnike.</p>
<p>7. Pumpa ne postiže željeni tlak.</p>	<p>1. Pogledajte odjeljak 2.2. 2. Istrošeno radno kolo pumpe.</p>	<p>1. Pogledajte odjeljak 2.2. 2. Molimo obratite se službi za korisnike.</p>

## 11. Jamstvo

Ovaj uređaj izrađen je i pregledan prema najnovijim metodama. Prodavatelj jamči za besprijekornu kvalitetu materijala i izrade u skladu sa zakonskim propisima zemlje u kojoj je uređaj kupljen. Jamstveni rok počinje teći od dana kupnje i podložan je sljedećim uvjetima:

Tijekom jamstvenog roka svi nedostaci koji su posljedica neispravnih materijala ili proizvodnje bit će otklonjeni bez naknade. Sve pritužbe potrebno je odmah prijaviti po njihovom otkrivanju.

Jamstveni zahtjev prestaje vrijediti u slučaju intervencija koje je izvršio kupac ili treće osobe. Štete nastale nepravilnim rukovanjem ili radom, nepravilnim postavljanjem ili skladištenjem, neprimjerenim priključkom ili instalacijom, prirodnim katastrofama ili drugim vanjskim utjecajima nisu obuhvaćene jamstvom.

Dijelovi podložni trošenju, poput radnog kola pumpe (impelera) i mehaničkih brtvi osovine, nisu obuhvaćeni jamstvom.

Svi dijelovi izrađeni su s najvećom pažnjom i od visokokvalitetnih materijala te su dizajnirani za dug radni vijek. Međutim, treba razumjeti da je trajnost ovisna o načinu uporabe, intenzitetu korištenja i održavanju. Poštivanje uputa za instalaciju i održavanje sadržanih u ovim uputama značajno doprinosi dugom vijeku trajanja ovih dijelova podložnih trošenju.

U slučaju pritužbi zadržavamo pravo popravka ili zamjene neispravnih dijelova ili zamjene cijelog uređaja.

Zamijenjeni dijelovi postaju naš vlasništvo.

Zahtjevi za naknadu štete isključeni su osim ako su prouzročeni namjernim radnjama ili nemarom proizvođača. Jamstvo ne pokriva nikakve druge zahtjeve osim gore navedenih. Zahtjev za jamstvo mora kupac dokazati predočenjem računa o kupnji. Ova jamstvena obveza vrijedi u zemlji u kojoj je uređaj kupljen.

### Molimo Vas da imate na umu:

1. Ako Vaš uređaj ne radi ispravno, prvo provjerite postoji li pogreška u radu ili neki drugi uzrok koji se ne može pripisati kvaru uređaja.
2. Ako trebate odnijeti ili poslati neispravan uređaj na popravak, obavezno priložite sljedeće dokumente:
  - Račun o kupnji (račun).
  - Opis nastalog kvara (što točniji opis će ubrzati rad na popravku).

3. Ako uređaj šaljete na popravak, uklonite sve dodatne dijelove koji nisu dio originalnog stanja uređaja. Ako pri povratu uređaja nedostaju takvi dijelovi, nećemo biti odgovorni za njih.

## 12. Kako naručiti rezervne dijelove

Najbrži, najjednostavniji i najpovoljniji način naručivanja rezervnih dijelova je putem interneta. Na našoj web stranici [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) pronaći ćete praktičnu trgovinu rezervnim dijelovima gdje možete naručiti dijelove samo nekoliko klikova. Osim toga, to je mjesto gdje objavljujemo opsežne informacije i vrijedne savjete o našim proizvodima i priboru, predstavljamo nove uređaje te prikazujemo aktualne trendove i inovacije u području tehnologije pumpi.

## 13. Servis

U slučaju reklamacija ili kvara, molimo obratite se mjestu kupnje.

Aktualne upute za uporabu dostupne su na zahtjev u PDF formatu putem e-pošte: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



### Samo za zemlje Europske unije

Nemojte odlagati električne uređaje u redovni kućni otpad!

Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o električnom i elektroničkom otpadu te njezinoj provedbi u nacionalno zakonodavstvo, električni uređaji moraju se prikupljati odvojeno i zbrinjavati na ekološki prihvatljiv način nakon isteka njihovog životnog vijeka. Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje otpada.

Vážená zákaznice, vážený zákazník,  
gratulujeme Vám k zakoupení nového zařízení od společnosti T.I.P.!  
Přejeme Vám mnoho radosti s Vaším produktem.

## Obsah

1.	Obecné bezpečnostní pokyny.....	1
2.	Technical data.....	2
3.	Oblast použití.....	2
4.	Obsah dodávky.....	3
5.	Montáž automatického domového rozvodu vody.....	3
6.	Instalace.....	3
7.	Elektrické připojení.....	4
8.	Uvedení do provozu.....	4
9.	Funkce ovládání čerpadla / ovládací panel.....	5
10.	Údržba a pomoc při poruchách.....	6
11.	Záruka.....	7
12.	Jak objednat náhradní díly.....	8
13.	Služba.....	8

Annex: Illustrations

## 1. Obecné bezpečnostní pokyny

Pečlivě si přečtěte tento návod k použití a seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním tohoto výrobku. Neneseme odpovědnost za škody způsobené nedodržením pokynů a předpisů uvedených v tomto návodu k použití. Škody způsobené nedodržením pokynů a předpisů uvedených v tomto návodu k použití nejsou kryty zárukou. Tento návod k použití pečlivě uschovejte a přiložte k zařízení při jeho předání další osobě.

Osoby, které nejsou seznámeny s obsahem tohoto návodu k použití, nesmí toto zařízení používat.

Čerpadlo nesmí používat děti.

Čerpadlo mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí výsledným nebezpečím. Děti si nesmí se zařízením hrát. Zařízení a jeho připojovací kabel musí být mimo dosah dětí.

Čerpadlo nesmí být používáno, pokud se ve vodě nacházejí osoby.

Čerpadlo musí být napájeno přes proudový chránič (RCD / FI spínač) s jmenovitým proudem nejvýše 30 mA.

Pokud dojde k poškození síťového kabelu tohoto zařízení, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho servisním servisem nebo osobou s odpovídající kvalifikací, aby nedošlo k ohrožení bezpečnosti.

Před čištěním, údržbou a skladováním odpojte zařízení od napájení a nechte jej vychladnout.

Chraňte elektrické součásti před vlhkostí. Nikdy je během čištění nebo provozu neponořujte do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nikdy zařízení nedržte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro „Údržbu a pomoc v případě poruchy“.

Zejména je třeba dodržovat pokyny a instrukce označené následujícími symboly:



Nedodržení tohoto pokynu může vést k ohrožení osob a/nebo k poškození majetku.



Nedodržení tohoto pokynu může vést k úrazu elektrickým proudem, který může způsobit zranění osob a/nebo poškození majetku.

Zkontrolujte, zda zařízení nebylo během přepravy poškozeno. V případě poškození je nutné neprodleně, nejpozději do 8 dnů od data nákupu, informovat prodejce.

## 2. Technical data

Model	NanoPump 2400/30 eco
Síťové napětí / frekvence	230 V~ / 50 Hz
Jmenovitý výkon	126 Watt
Stupeň ochrany	IPX4
Připojení pro odsávání	Vnitřní závit 30.29 mm (1")
Tlaková přípojka	Vnitřní závit 30.29 mm (1")
Maximální průtok ( $Q_{max}$ )	2.400 l/h
Maximální tlak	3,0 bar
Maximální výška zdvihu ( $H_{max}$ )	30 m
Maximální výška sání	9 m
Minimální teplota čerpané kapaliny	4 °C
Maximální teplota čerpané kapaliny	35 °C
Délka připojovacího kabelu	1.0 m
Hmotnost (čistá)	1.8 kg
Zaručená hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )	68 dB
Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )	56,58 dB
Rozměry (L x D x H)	23.5 x 12.5 x 17 cm
Číslo článku	31120

Hodnoty byly stanoveny při volném, neredukovaném přívodu a odvodu.

Hodnoty emisí hluku byly dosaženy v souladu s normou EN 12639. Metoda měření podle EN ISO 3744.

## 3. Oblast použití

Domácí vodní automaty od společnosti T.I.P. jsou přenosné elektrické čerpadla pro automatický provoz. Tyto vysoce kvalitní

výrobky s přesvědčivými výkonovými parametry byly vyvinuty pro různé účely zavlažování, čerpání vody, zásobování domácností vodou a pro další rozvod vody pod tlakem.

Zařízení jsou vhodná pro čerpání čisté, průzračné vody nebo mírně znečištěné vody, která obsahuje pevné částice do maximální velikosti uvedené v technických údajích.

Mezi typické oblasti použití automatických domácích vodovodů patří: zásobování domácností užitkovou vodou z studní a cisteren; automatické zavlažování zahrad a záhonů a postřikování; plnění nebo vyprazdňování zásobních nádrží, bazénů a rybníků.

Zařízení není vhodné pro použití v bazénech.

Tento produkt je určen pro soukromé použití v domácnosti a není určen pro komerční nebo průmyslové účely ani pro nepřetržitý provoz.



Čerpadlo není vhodné pro čerpání slané vody, fekálií, hořlavých, žíravých, výbušných nebo jiných nebezpečných kapalin. Čerpaná kapalina nesmí překročit maximální nebo minimální teplotu uvedenou v technických údajích.

## 4. Obsah dodávky

Součástí dodávky tohoto produktu je:

Čerpadlo s přípojovacím kabelem, návod k použití.

Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní. V závislosti na účelu použití může být nutné další příslušenství (viz kapitoly „Instalace“ a „Objednávka náhradních dílů“).

Pokud je to možné, uschovejte obal po dobu trvání záruční doby. Obalový materiál zlikvidujte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

## 5. Montáž automatického domového rozvodu vody

Věnujte prosím pozornost také obrázku, který se nachází v příloze na konci tohoto návodu k použití.

1. Připravte závitovou přípojku (není součástí dodávky) tak, že ji omotejte teflonovou páskou, aby bylo zajištěno těsné spojení.
2. Připravenou závitovou přípojku pevně přišroubujte na sací stranu čerpadla.
3. Připojte sací hadici k namontované sací přípojce a pevně utáhněte spojení.
4. Naplňte těleso čerpadla vodou, abyste čerpadlo připravili k provozu.
5. Závitovou přípojku na tlakové straně také omotejte teflonovou páskou a přišroubujte přípojku.
6. Na přípojku na tlakové straně připevněte rychlospojku.
7. Pomocí rychlospojky připojte hadici k čerpadlu.
8. Zasuňte čerpadlo do zásuvky a stiskněte spínač zapnutí/vypnutí na ovládacím panelu. Poté můžete nastavit požadovaný tlak. Doporučujeme pracovní tlak 2,0 bar.

## 6. Instalace

### 6.1. Obecné pokyny k instalaci



Během celé instalace nesmí být zařízení připojeno k elektrické síti.



Čerpadlo musí být umístěno na suchém místě, kde okolní teplota nesmí překročit 40 °C a nesmí klesnout pod 3 °C. Čerpadlo a celý přípojovací systém musí být chráněny před mrazem a povětrnostními vlivy.



Při instalaci zařízení je třeba dbát na to, aby byl motor dostatečně odvětráván.

Všechny přípojovací potrubí musí být absolutně těsné, protože netěsné potrubí může snížit výkon čerpadla a způsobit značné škody. Proto je nutné utěsnit závitové části potrubí mezi sebou a spojení s čerpadlem teflonovou páskou. Pouze použití těsnicího materiálu, jako je teflonová páska, zajistí vzduchotěsnou montáž.

Je třeba zabránit velmi častému zapínání a vypínání čerpadla způsobenému malými netěsnostmi a příliš vysokým spínacím tlakem. Viz také maximální počet spuštění za hodinu v technických údajích.

Při utahování šroubových spojů nepoužívejte nadměrnou sílu, která by mohla vést k poškození.

Při pokládání přípojovacích vedení dbejte na to, aby na čerpadlo nepůsobila žádná závaží, vibrace ani napětí.

Přípojovací vedení nesmí být zalomená ani mít protisklon.

Vezměte prosím v úvahu také obrázky, které jsou uvedeny v příloze na konci tohoto návodu k použití.

### 6.2. Instalace sacího potrubí

Použijte sací potrubí, které má stejný průměr jako sací přípojka čerpadla. Při výšce sání větší než 4 m se však doporučuje použít potrubí o 25 % většího průměru s odpovídajícími zúženími na přípojkách.

Vstup sacího potrubí musí být vybaven sacím filtrem. Filtr zadržuje hrubé nečistoty obsažené ve vodě, které by mohly ucpat nebo poškodit čerpadlo nebo potrubní systém.

Zpětný ventil zabraňuje úniku tlaku po vypnutí čerpadla. Kromě toho usnadňuje odvětrání sacího potrubí naplněním vodou. Sací filtr, tj. Vstup sacího potrubí, musí být umístěn minimálně 0,3 m pod hladinou čerpané kapaliny.

Tím se zabrání nasávání vzduchu. Kromě toho je třeba dbát na dostatečnou vzdálenost sacího potrubí od dna a břehů potoků, řek, rybníků atd., aby se zabránilo nasávání kamenů, rostlin atd.

### 6.3. Instalace tlakového potrubí

Tlakové potrubí dopravuje čerpanou kapalinu z čerpadla do místa odběru. Aby se zabránilo ztrátám průtoku, doporučuje se použít tlakové potrubí, které má alespoň stejný průměr jako tlakový přípoj čerpadla.

Pro usnadnění údržby se doporučuje také instalace uzavíracího ventilu za čerpadlem.

To má tu výhodu, že při demontáži čerpadla se uzavřením uzavíracího ventilu neteče tlakové potrubí prázdné.

### 6.4. Použití čerpadla v zahradních jezírkách a podobných místech



Použití čerpadla v zahradních jezírkách a podobných místech je zásadně povoleno pouze v případě, že se v blízkosti nenacházejí žádné osoby, které by mohly přijít do styku s vodou.

Pro použití v zahradních jezírkách nebo podobných místech musí být čerpadlo provozováno přes proudový chránič (FI-spínač) s jmenovitým proudem  $\leq 30$  mA (DIN VDE 0100-702 a 0100-738).

Použití na takových místech je zásadně povoleno pouze v případě, že je čerpadlo odolné proti převrácení a zaplavení, je umístěno v minimální vzdálenosti dvou metrů od okraje vodní plochy a je chráněno stabilním držákem proti riziku pádu do vody.

## 7. Elektrické připojení

Zařízení je vybaveno síťovým kabelem s síťovou zástrčkou. Síťový kabel a síťová zástrčka smí být vyměňovány pouze odborným personálem, aby se předešlo nebezpečí. Nenoste čerpadlo za napájecí kabel a nepoužívejte jej k vytažení síťové zástrčky ze zásuvky. Chraňte síťovou zástrčku a napájecí kabel před teplem, olejem a ostrými hranami.



Hodnoty uvedené v technických údajích musí odpovídat napětí v síti. Osoba odpovědná za instalaci musí zajistit, aby elektrické připojení mělo uzemnění v souladu s normami.



Elektrické připojení musí být vybaveno vysoce citlivým proudovým chráničem (FI-spínač):  $\Delta = 30$  mA (DIN VDE 0100-739).



Používejte pouze prodlužovací kabel, jehož průřez ( $3 \times 1,0$  mm<sup>2</sup>) a gumový plášť odpovídají alespoň přípojovacímu kabelu zařízení (viz „Technické údaje“, provedení kabelu) a který je označen příslušným zkratkovým symbolem podle VDE. Síťová zástrčka a spojky musí být chráněny proti stříkající vodě.

Síťová zástrčka automatického řídicího systému se připojuje přímo k napájení prostřednictvím řádně nainstalované zásuvky s ochranným kontaktem.

Zelená kontrolka během provozu signalizuje, zda je systém pod napětím.

## 8. Uvedení do provozu

Věnujte prosím pozornost také obrázkům, které jsou uvedeny v příloze na konci tohoto návodu k použití.



Při prvním uvedení do provozu je nutné dbát na to, aby i u samonasávacích čerpadel bylo těleso čerpadla zcela odzdušněno, tj. naplněno vodou. Pokud k tomuto odzdušnění nedojde, čerpadlo nezačne nasávat čerpanou kapalinu. Důrazně doporučujeme sací potrubí odzdušnit nebo naplnit vodou.



Čerpadlo smí být používáno pouze v rozsahu výkonu uvedeném na typovém štítku.



Je nutné zabránit chodu čerpadla nasucho, tj. provozu čerpadla bez čerpání vody, protože nedostatek vody vede k přehřátí čerpadla. To může způsobit značné poškození zařízení. Kromě toho se v systému nachází velmi horká voda, takže hrozí nebezpečí opaření. Pokud se čerpadlo přehřeje, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte systém vychladnout.



Zabraňte přímému působení vlhkosti na čerpadlo (např. při provozu zavlažovačů). Nevystavujte čerpadlo dešti. Dbejte na to, aby nad čerpadlem nebyly žádné kapající spoje. Nepoužívejte čerpadlo ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Zajistěte, aby čerpadlo a elektrické zástrčky byly v místě chráněném před zaplavením.



Čerpadlo nesmí pracovat, pokud je přívod uzavřen.



Je přísně zakázáno sahat rukama do otvorů čerpadla, pokud je zařízení připojeno k elektrické síti.

Při každém uvedení do provozu je nutné dbát na to, aby byla čerpadlo bezpečně a pevně postaveno.

Zařízení musí být vždy umístěno na rovném podkladu a ve svislé poloze.

Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu čerpadla. To platí zejména pro síťový kabel a síťovou zástrčku.

Dbejte na pevné utažení všech šroubů a bezvadný stav všech připojení. Poškozená čerpadla se nesmí používat.

V případě poškození musí čerpadlo zkontrolovat odborný servis.

Při prvním uvedení do provozu musí být skříň čerpadla zcela odzdušněna. Proto skříň čerpadla

naplňte vodou přes plnicí otvor. Zkontrolujte, zda nedochází k úniku vody.

Plnicí otvor opět vzduchotěsně uzavřete.

Po naplnění otevřete všechny uzavírací zařízení v tlakovém potrubí, např. vodovodní kohoutek, aby mohl při nasávání uniknout vzduch.

Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky s napětím 230 V střídavého proudu. Po stisknutí spínače zapnutí /vypnutí se čerpadlo okamžitě spustí. Pokud je kapalina čerpána rovnoměrně a bez vzduchu, je systém připraven k provozu. Stávající uzavírací zařízení v tlakovém potrubí lze poté opět uzavřít.

Po dosažení vypínacího tlaku se čerpadlo vypne.

Pokud byla čerpadlo delší dobu mimo provoz, je pro opětovné uvedení do provozu nutné opakovat popsané postupy.

Čerpadla jsou vybavena integrovanou tepelnou ochranou motoru. Při přetížení se motor sám vypne a po ochlazení se znovu zapne. Možné příčiny a jejich odstranění jsou uvedeny v části „Údržba a pomoc při poruchách“.

## 9. Funkce ovládání čerpadla / ovládací panel

### 9.1. Obecné informace

Jakmile zapojíte napájecí kabel čerpadla do zásuvky, čerpadlo se spustí.

Pomocí tlačítek nahoru a dolů můžete požadovaný tlak nastavit v krocích po 0,1 baru v rozmezí 1,6–3,0 barů.

### 9.2. Ovládací panel

Vodní čerpadlo je standardně v inteligentním provozním režimu. Po připojení čerpadla se spustí a zastaví automaticky podle polohy spínače ventilu.

1. „Auto/Reset“: Stisknutím tohoto tlačítka deaktivujete ochranu proti nedostatku vody nebo ochranu proti častému spouštění a zastavování. Pokud se provozní podmínky změní a původní spouštěcí tlak již není vhodný pro provoz, stiskněte toto tlačítko, aby se znovu změnil tlak v potrubí a resetoval spouštěcí tlak.

2. „Up“ slouží k ručnímu provozu, aby se spouštěcí tlak zvýšil o 0,1–0,2 bar.

3. „Down“ slouží k ručnímu provozu, aby se spouštěcí tlak snížil o 0,1–0,2 bar.

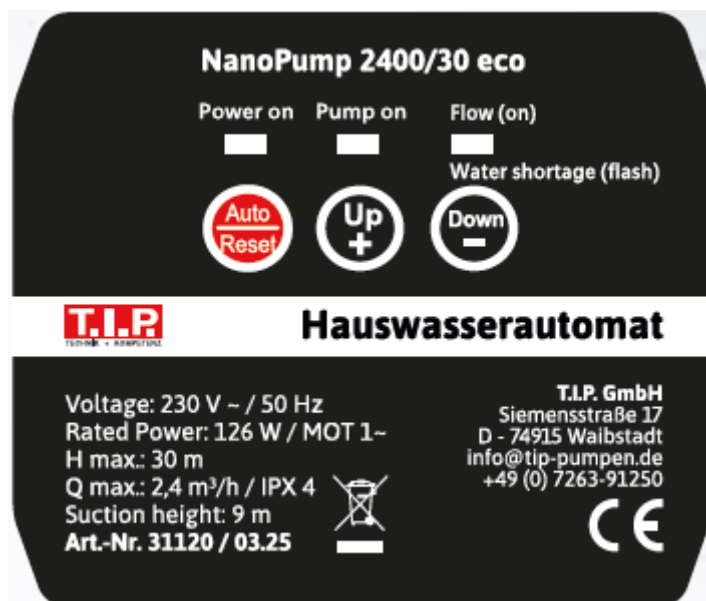
4. „Power on“ znamená, že regulátorem prochází proud.

5. „Pump on“ znamená, že čerpadlo je v provozu.

6. „Flow (on)“ znamená, že regulátorem protéká voda.

7. „Water shortage (flash)“: Pokud bliká indikátor nedostatku vody, znamená to, že byl spuštěn senzor nedostatku vody.

8. „Auto/Reset“ (bliká): Pokud bliká indikátor Auto/Reset, znamená to, že byla spuštěna ochrana proti častému spouštění a zastavování.



## 10. Údržba a pomoc při poruchách



Před údržbou musí být čerpadlo odpojeno od elektrické sítě. Pokud čerpadlo není odpojeno od elektrické sítě, hrozí mimo jiné nebezpečí jeho nechtěného spuštění.



Neneseme odpovědnost za škody způsobené nesprávnými pokusy o opravu. Škody způsobené nesprávnými pokusy o opravu vedou ke ztrátě všech záručních nároků.

Pravidelná údržba a pečlivá péče snižují riziko možných poruch a přispívají k prodloužení životnosti vašeho zařízení.

Pokud čerpadlo nebude delší dobu používáno, je třeba jej zcela vyprázdnit. Poté čerpadlo propláchněte čistou vodou. Nechte těleso čerpadla dobře vyschnout, aby nedošlo k poškození korozí. Při mrazu může voda zbývající v čerpadle zamrznout a způsobit značné škody.

Čerpadlo skladujte na suchém místě chráněném před mrazem.

V případě poruchy nejprve zkontrolujte, zda se nejedná o chybu obsluhy nebo jinou příčinu, která není způsobena vadou zařízení, jako je například výpadek proudu.

V následujícím seznamu jsou uvedeny některé možné poruchy zařízení, jejich možné příčiny a tipy k jejich odstranění. Všechna uvedená opatření smí být prováděna pouze tehdy, je-li čerpadlo odpojeno od elektrické sítě. Pokud poruchu nemůžete odstranit sami, obraťte se na zákaznický servis nebo na prodejnu. Další opravy smí provádět pouze odborný personál. Vezměte prosím na vědomí, že v případě poškození v důsledku nesprávných pokusů o opravu zanikají všechny nároky na záruku a my neneseme odpovědnost za škody, které z toho vyplývají.

Porucha	Možná příčina	Oprava
1. Čerpadlo nečerpá kapalinu, motor neběží.	1. Není k dispozici elektrická energie. 2. Byla aktivována tepelná ochrana motoru. 3. Kondenzátor je vadný. 4. Motorová hřídel je zablokována. 5. Porucha ovládání čerpadla. 6. Ochrana proti chodu nasucho je aktivována.	1. Pomocí zařízení splňujícího normu GS zkontrolujte, zda je zařízení pod napětím (dodržujte bezpečnostní pokyny!). Zkontrolujte, zda je zástrčka správně zasunuta. 2. Odpojte čerpadlo od elektrické sítě, nechte systém vychladnout a odstraněte příčinu. 3. Obraťte se na zákaznický servis. 4. Zkontrolujte příčinu a odstraňte ucpaní čerpadla. 5. Obraťte se na zákaznický servis. 6. Viz bod 2.2 a 2.3 a kapitola 9.3. „Vypnutí při chodu nasucho nebo nedostatku vody“.

2. Motor běží, ale čerpadlo nečerpá kapalinu.	1. Těleso čerpadla není naplněno kapalinou. 2. Vniknutí vzduchu do sacího potrubí. 3. Výška sání a/nebo výška dopravy je příliš vysoká.	1. Naplňte těleso čerpadla kapalinou (viz kapitola „Uvedení do provozu“). 2. Zkontrolujte a ujistěte se, že: a) v sací potrubí a všech spojích. b) vstup sacího potrubí včetně zpětného ventilu je ponořen do čerpané kapaliny. c) zpětný ventil s sacím filtrem těsně uzavřen a není zablokován. d) podél sacích potrubí nejsou žádné sifony, ohyby, protisklony nebo zúžení. 3. Změna instalace tak, aby sací výška a/nebo dopravní výška nepřesáhly maximální hodnotu.
3. Po krátké době provozu se čerpadlo zastaví, protože se zapnula tepelná ochrana motoru.	1. Elektrické připojení neodpovídá údajům uvedeným na typovém štítku. 2. Pevné látky ucpávají čerpadlo nebo sací potrubí. 3. Kapalina je příliš hustá. 4. Teplota kapaliny nebo okolí je příliš vysoká.	1. Pomocí zařízení splňujícího požadavky GS zkontrolujte napětí na vodičích připojovacího kabelu (dodržujte bezpečnostní pokyny!). 2. Odstranění ucpání. 3. Čerpadlo není vhodné pro tuto kapalinu. V případě potřeby kapalinu zředte. 4. Dbejte na to, aby teplota čerpané kapaliny a okolní teplota nepřekročily maximální povolené hodnoty.
4. Čerpadlo se zastaví, protože je aktivována ochrana proti chodu nasucho.	1. Viz bod 2.2. a 2.3.	1. Viz bod 2.2. a 2.3.
5. Čerpadlo se příliš často zapíná a vypíná.	1. Trvalá ztráta velmi malého množství kapaliny (např. kapající kohoutek, netěsné hadice nebo spoje). 2. Porucha ovládání čerpadla.	1. Odstranění netěsností. 2. Obráťte se na zákaznický servis.
6. Čerpadlo se nevypíná.	1. Trvalá ztráta velkého množství tekutin. 2. Porucha ovládání čerpadla.	1. Odstranění netěsností. 2. Obráťte se na zákaznický servis.
7. Čerpadlo nedosahuje požadovaného tlaku.	1. Viz bod 2.2. 2. Opatřované kolo.	1. Viz bod 2.2. 2. Obráťte se na zákaznický servis.

## 11. Záruka

Toto zařízení bylo vyrobeno a zkontrolováno podle nejnovějších metod. Prodávající ručí za bezvadný materiál a zpracování v souladu s právními předpisy země, ve které bylo zařízení zakoupeno. Záruční doba začíná dnem zakoupení a podléhá níže uvedeným ustanovením:

V rámci záruční doby budou bezplatně odstraněny všechny vady, které lze přičíst vadnému materiálu nebo výrobě. Jakékoli reklamace je třeba nahlásit ihned po jejich zjištění.

Záruka zaniká v případě zásahu kupujícího nebo třetí osoby. Ze záruky jsou vyloučeny škody způsobené nesprávným zacházením nebo obsluhou, nesprávným nastavením nebo skladováním, nevhodným připojením nebo instalací, vyšší mocí nebo jinými vnějšími vlivy.

Záruka se nevztahuje na díly podléhající opotřebením, jako je čerpadlo (oběžné kolo) a mechanická těsnění hřídele.

Všechny díly byly vyrobeny s maximální péčí a z vysoce kvalitních materiálů a jsou navrženy pro dlouhou životnost. Je však třeba si uvědomit, že opotřebením závisí na druhu použití, intenzitě používání a vnitřní údržbě. Dodržování informací o instalaci a údržbě obsažených v tomto návodu k obsluze proto významně přispěje k dlouhé životnosti těchto opotřebitelných dílů.

V případě reklamace si vyhrazujeme právo na opravu nebo výměnu vadných dílů nebo výměnu celého zařízení. Vyměněné díly přecházejí do našeho vlastnictví.

Nároky na náhradu škody jsou vyloučeny, pokud nejsou způsobeny úmyslným jednáním nebo nedbalostí ze strany výrobce.

Záruka neposkytuje žádné další nároky nad rámec výše uvedených. Záruční nárok musí být kupujícím doložen předložením dokladu o koupi. Tento záruční závazek platí v zemi, ve které bylo zařízení zakoupeno.

### Upozornění:

1. Pokud vaše zařízení nefunguje správně, nejprve zkontrolujte, zda se nejedná o chybu obsluhy nebo jinou příčinu, kterou nelze přičíst vadě zařízení.

2. Pokud musíte vadné zařízení odeslat nebo zaslat k opravě, přiložte prosím následující doklady:

- Doklad o koupi (účtenka).
- Popis závady (co nej přesnější popis urychlí opravu).

3. Pokud musíte vadné zařízení odeslat nebo přinést k opravě, odstraňte všechny připojené části, které nepatří k původnímu stavu zařízení. Pokud budou při vrácení zařízení takovéto připojené části chybět, neneseme za ně odpovědnost.

## 12. Jak objednat náhradní díly

Nejrychlejší, nejjednodušší a nejlevnější způsob objednání náhradních dílů je přes internet. Na našich webových stránkách [www.tip-pumpen.de](http://www.tip-pumpen.de) najdete přehledný obchod s náhradními díly, kde můžete objednat náhradní díly pouhými několika kliknutími. Kromě toho zde také zveřejňujeme komplexní informace a cenné tipy k našim výrobkům a příslušenství, představujeme nová zařízení a prezentujeme aktuální trendy a inovace v oblasti čerpadlové techniky.

## 13. Služba

V případě reklamace nebo poruchy se obraťte na místo prodeje.

Aktuální návod k obsluze je k dispozici na vyžádání ve formátu PDF na e-mailové adrese: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de).



### Pouze pro země EU

Elektrické spotřebiče nevyhazujte do běžného domácího odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím provedením do vnitrostátního práva musí být elektrická zařízení po skončení jejich životnosti tříděna a likvidována způsobem šetrným k životnímu prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní společnost zabývající se likvidací odpadu.





TECHNIK + KOMPETENZ

Lieber T.I.P. Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben!

Hat alles geklappt und Sie sind 100% zufrieden mit dem Kauf? Dann hinterlassen Sie bitte eine ehrliche Kundenbewertung auf Amazon für uns. Weitere Kunden werden von Ihrer Erfahrung profitieren und sich über das Produkt freuen.

Sollten Sie technische Fragen oder Probleme bei der Inbetriebnahme haben, können Sie uns gerne unter folgenden Telefonnummern kontaktieren:

**SERVICE-HOTLINE**  
**+49 (0) 7263 9125-0**

Montag bis Freitag von 08.00 bis 17.00 Uhr

Email: [service@tip-pumpen.de](mailto:service@tip-pumpen.de)

**TECHNIKER-SPRECHSTUNDE**  
**+49 (0) 7263 9125-50**

Montag bis Freitag von 15.00 bis 17.00 Uhr

07/2025

**T.I.P. Technische Industrie Produkte GmbH**

Siemensstraße 17

D-74915 Waibstadt / Germany

Tel.: +49 (0) 7263 9125-0

Fax: +49 (0) 7263 9125-85

Webseite: <http://www.tip-pumpen.de>



Etichettatura ambientale

